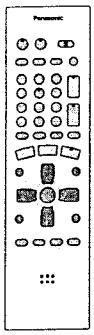
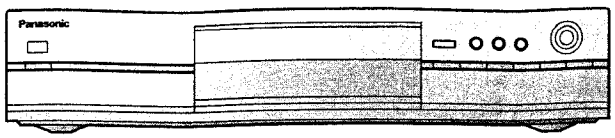
Panasonic

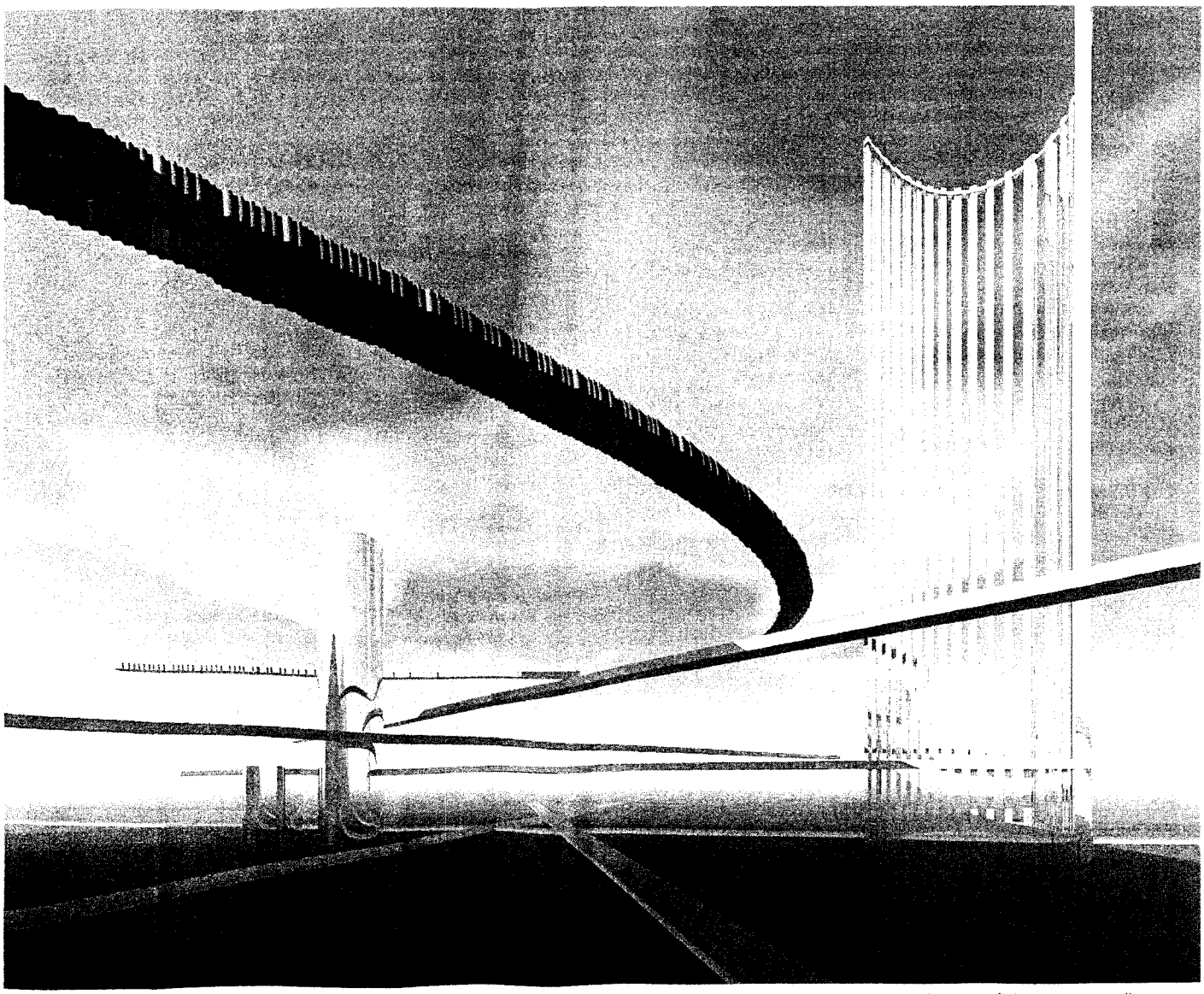




Enregistreur DVD vidéo
DVD Videorecorder

Mode d'Emploi
Gebruiksaanwijzing

Modèle No. **DMR-E30**
Model Nr. **DMR-E30**



DVD VIDEO RAM

COMPACT disc DIGITAL VIDEO

SHOWVIEW

Q-Link

G-CODE

G-CODE®

Avant de connecter, utiliser ou régler cet appareil, veuillez lire complètement ce manuel d'emploi. Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer lorsque c'est nécessaire.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing.

Table des matières

Table des matières 2

Guide des commandes de référence 4
Télécommande 4
Lecteur principal 4
L'afficheur du lecteur enregistreur 5

Avertissement et Informations Importantes 6

La télécommande 7
Piles [A] 7
Utilisation [B] 7
Fonctionnement du téléviseur 8

Disques 9
Disques qu'il est possible d'utiliser 9
Disques que vous pouvez utiliser pour l'enregistrement et la lecture 9
Le disques à lire 9
Disques incompatibles avec ce lecteur 10
Logos de format audio 10
Type de disque en fonction du type de téléviseur raccordé 10

Raccordement et Réglage 11
Préréglez le téléchargement (En réglant simultanément ce lecteur enregistreur à un nouveau téléviseur) 12
Préréglez le téléchargement (Pour installer ce lecteur avec un téléviseur en marche) 12
Réglage Automatique 14

Sélection du type d'écran du téléviseur 14

Lecture des disques 15
Effacer un programme qui est en cours de lecture 15
Reprendre la lecture à l'endroit où vous l'aviez arrêtée (Fonction Reprise Lecture) 16
RECHERCHE par avance rapide et rembobinage 16
Lecture au ralenti 16
Lecture image par image 16
Saut de page 17
Commencer la lecture à partir d'un programme sélectionné, d'un titre, d'un chapitre ou d'une piste 17
Saut manuel 17
Sélection d'un laps de temps à sauter—Défilement de l'heure .. 17
Modifiez l'audio 18
Lecture programme 19
Lecture aléatoire 19
Marquage de points pour les lire de nouveau—MARKER 20

Enregistrement de programmes télévisés 21
Mode d'enregistrement flexible (FR) 22
Enregistrement Une Touche—Spécifiez une heure pour arrêter l'enregistrement 22

Lecture pendant l'enregistrement 24
Lecture à partir du début du programme que vous êtes en train d'enregistrer—Lecture Suivie 24
Enregistrement et lecture simultanés 24
Contrôle de l'enregistrement pendant l'enregistrement (TIME SLIP) 25
Regarder la télévision tout en enregistrant 25

En utilisant la fenêtre FUNCTIONS 25
A propos de la fenêtre FUNCTIONS 25
En utilisant la fenêtre FUNCTIONS 25

Effectuer des enregistrements programmés 27
En utilisant le nombre SHOWVIEW (G-CODE) pour effectuer un enregistrement programmé 27
Programmation manuelle 29
Pour vérifier les programmes 30
Commencer et annuler les programmes 30
Pour annuler un enregistrement programmé. 30

Enregistrement à partir d'un magnétoscope 31

Entrer les titres 32

Informations sur le disque 32
Entrez le Titre 32
Protection du disque 33
Débloquer la protection du disque 33
Effacer tous les programmes 34
Format 34
Finaliser—Création d'une DVD-Vidéo 35

Utilisation du navigateur direct 36
Sélection des programmes à lire 36
Effacement des programmes 37
Entrer et éditer des titres de programme 37
Vérifier le contenu du programme 37
Protéger les programmes 38
Débloquer la protection du programme 38
Effacer les parties d'un programme 39
Diviser les programmes 39

Utiliser les listes de lecture pour le montage des programmes 40
Affichage des listes de lecture 40
Créer des listes de lecture 41
Lire les listes de lecture 42
Lire les scènes des listes de lecture 42
Ajouter des scènes à une liste de lecture 43
Déplacer une scène 43
Pour ré-éditer une scène de la liste de lecture 44
Effacer une scène de la liste de lecture 44
Copier les listes de lecture 45
Effacer une liste de lecture 45
Titrer les listes de lecture 46
Vérifier les contenus de la liste de lecture 46

Utiliser les menus DISPLAY 47
Procédures communes 47
Menu du disque 47
Menu de lecture 48
Menu audio 48
Menu vidéo 48
Lecture répétée A-B 49
Répéter la lecture 49

Protection parentale 50
Pour activer la protection parentale 50
Pour annuler la protection parentale 50

Rehaussez votre système 50
Jouissez d'un son plus puissant 50
Raccordement à un amplificateur numérique ou à un composant de système [A] 51
Raccorder un amplificateur ou composant de système analogique [B] 51
Raccorder un Décodeur 52
Raccorder un récepteur satellite ou un récepteur numérique 52
Raccorder un magnétoscope 53

Changer les réglages du lecteur enregistreur 54
Procédures communes 54
Résumé des réglages 55
Entrer un mot de passe 58
Sortie numérique 58
Réglages à distance 59
Manœuvrer un autre DVD à l'aide de la télécommande 59
Réglage de l'horloge 60
Réglages des canaux 61
Réglage Economie d'énergie 63
Réglages des langues 63
Réglages Pays 63
Condition d'Envoi 63

Afficheurs d'état 64
Changer les informations affichées 64
Exemples d'affichages 64

Maintenance et Manipulation 65
Maintenance 65
Manipulation des disques 65

Glossaire 66

Diagnostic Auto 69

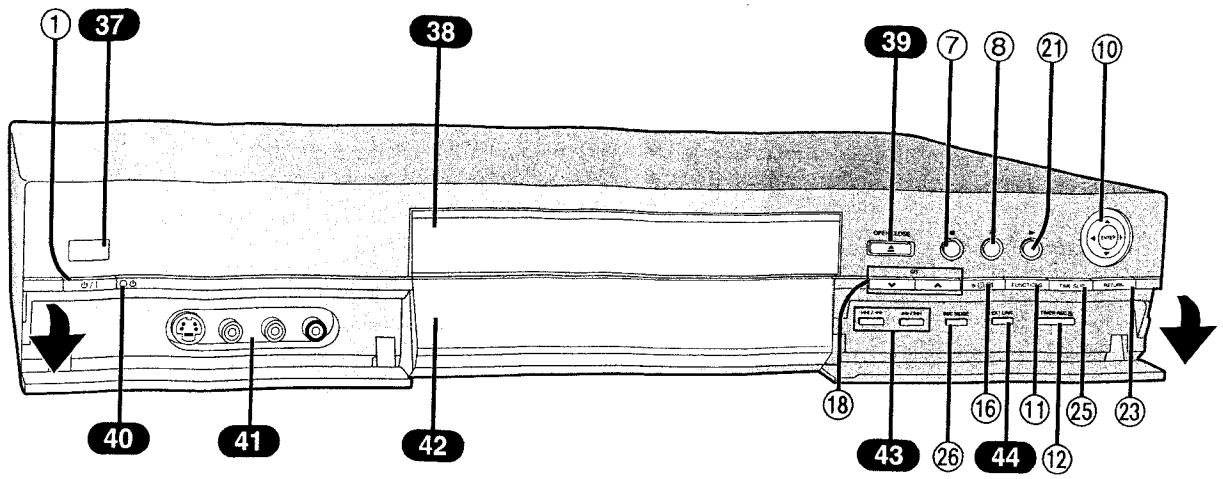
Affichages des erreurs 70

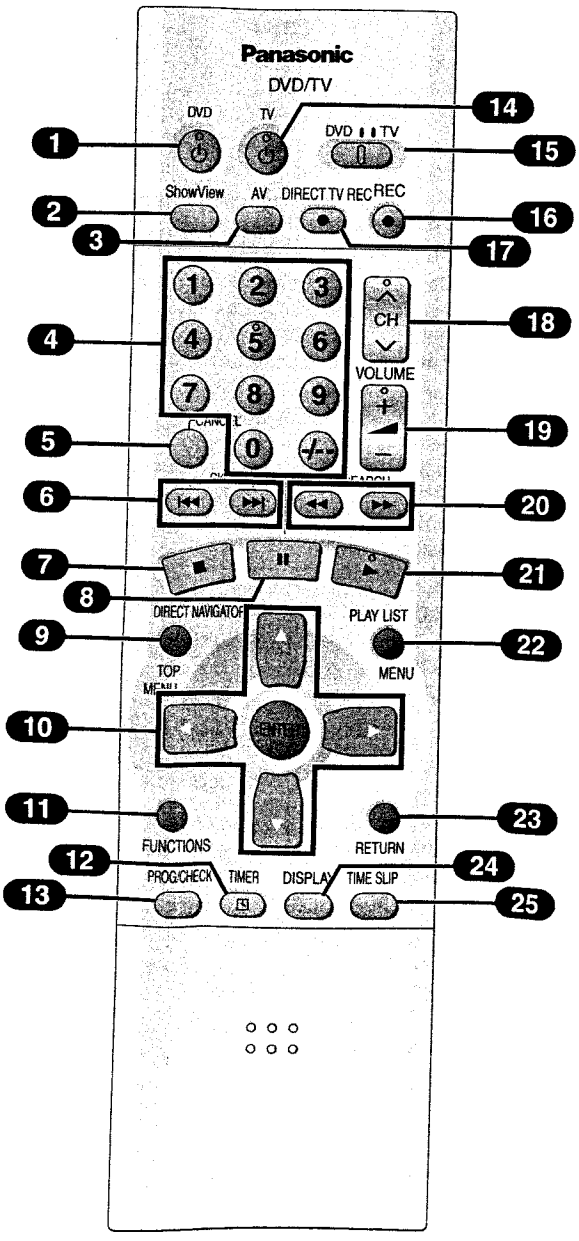
Guide de dépannage 71

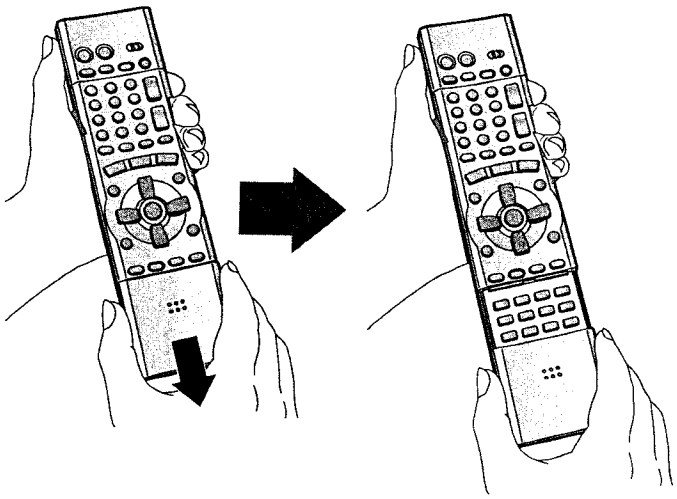
Spécifications 74

Index 75

Laissez cette page ouverte lorsque vous lisez le Mode d'Emploi. Vous pouvez vous y reporter pour le nom des composants et des commandes ainsi que pour les nombres qui apparaissent dans le texte.
L'illustration présente le DMR-E30EG pour l'Europe continentale.
Laat deze pagina open wanneer u de gebruiksaanwijzing leest. Raadpleeg deze pagina voor de bediening, de namen van de onderdelen en de nummers die in de tekst voorkomen.
De afbeelding toont het model DMR-E30EG voor het vaste continent van Europa.

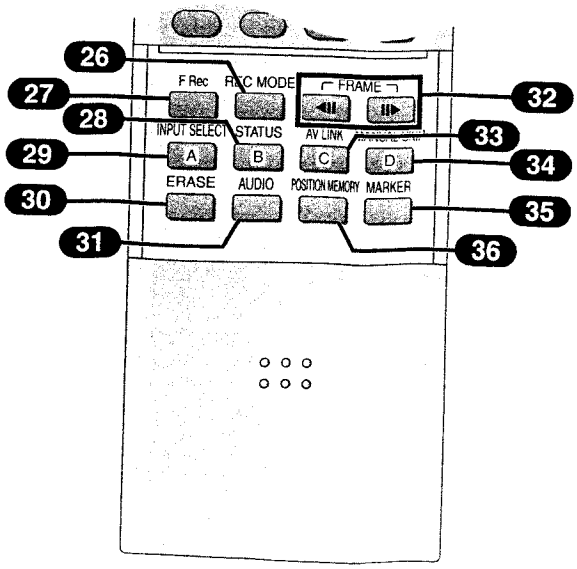






Maintenir les deux côtés du couvercle de la télécommande pour l'ouvrir. (Vous pouvez également l'ouvrir en appuyant au centre et en le faisant glisser vers le bas.)

Hou beide kanten van de afstandsbedieningbedekking vast om de bedekking te openen. (U kunt ook de bedekking openen door op het middelpunt te drukken of hij naar beneden te laten glijden.)



Télécommande

Page

1 **Touche marche/arrêt DVD (⏻, DVD)** 14
- Pour passer l'appareil du mode de veille ou vice versa. En mode de veille, l'appareil est toujours raccordé au cordon d'alimentation.
- En mode de veille, le lecteur consommera une petite quantité d'énergie.

2 **Touche SHOWVIEW (ShowView)** (Pour Europe Continentale)
Touche G-CODE (G-Code) (Pour Australie, N.Z. et Asie) . 27

3 **Sélecteur de mode entrée télévision (AV)** 8

4 **Touches numériques (0–9, – /– –)** 8
- Lorsque vous sélectionnez un titre, chapitre, piste, programme, ou liste de lecture
  Exemple: "5": [0] →[5]
  Exemple: "15": [1] →[5]
- Lorsque vous sélectionnez la page d'une scène de la liste de lecture
  Exemple: "5": [0] →[0] →[5]
  Exemple: "15": [0] →[1] →[5]
- Lorsque vous sélectionnez une chaîne de télévision
  Exemple: "5": [5]
  Exemple: "15": [-/--] →[1] →[5]

5 **Touche d'annulation (CANCEL)** 19

6 **Touches de saut (⏮, ⏭, SKIP)** 17

7 **Touche d'arrêt (■)** 15

8 **Touche de pause (❚❚)** 15

9 **Touche Top menu et Navigateur Direct (TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR)** 15, 36

10 **Touches du curseur (▲, ▼, ◄, ►)/ Touche d'entrée (ENTER)** 15

11 **Touches de fonction (FUNCTIONS)** 25

12 **Touche d'enregistrement programmé (⊡, TIMER)** 27

13 **Programmation manuelle et touche de contrôle (PROG/CHECK)** 29

14 **Touche marche/arrêt TV (⏻, TV)** 8

15 **Interrupteur DVD/TV (DVD, TV)** 7

16 **Touche d'enregistrement (●, REC)** 21

17 **Touche directe d'enregistrement TV (●, DIRECT TV REC)** 23

18 **Touche sélection des canaux haut/bas (∧, ∨, CH)** 21

19 **Touches des volumes TV (+, –, VOLUME)** 8

20 **Touches de recherche/ralenti (◄◄, ►►, SLOW/SEARCH)** 16

21 **Touche de lecture (►)** 15

22 **Touche de liste de lecture et menu (MENU, PLAY LIST)** 15, 40

23 **Touche de retour (RETURN)** 14

24 **Touche d'affichage (DISPLAY)** 47

25 **Touche défilement de l'heure (TIME SLIP)** 25

26 **Touche mode d'enregistrement (REC MODE)** 21

27 **Touche d'enregistrement flexible (F Rec)** 22

28 **Touche d'affichage d'état (STATUS)** 64

29 **Touche de sélection d'entrée (INPUT SELECT)** 31

30 **Touche d'effacement (ERASE)** 15, 42

31 **Touche Audio (AUDIO)** 18

32 **Touches défilement image vers l'avant et vers l'arrière (◄❚❚, ❚❚►, FRAME)** 16

33 **Touche Lien AV (AV LINK)** 52

34 **Touche de saut manuel (MANUAL SKIP)** 17

35 **Touche de signet (MARKER)** 20

36 **Touche mémoire position (POSITION MEMORY)** 16

Lecteur principal

Page

37 **Capteur des signaux de la télécommande** 7

38 **Tiroir de disque** 15

39 **Touche ouverture/fermeture du tiroir du disque (⏏, OPEN/CLOSE)** 15

40 **Indicateur de mise en veille**
- Lorsque le lecteur enregistreur est raccordé par le cordon d'alimentation secteur, cet indicateur clignote en mode de veille et s'éteint lorsque le lecteur enregistreur est mis hors tension.

41 **Bornes d'entrée AV3 (AV3)** 53

42 **Afficheur** 5

43 **Bouton de Saut/Ralenti/Recherche (⏮/◄◄, ►►/⏭)** 16

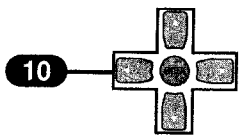
44 **Touche de lien extérieur (EXT LINK)** 23

Les touches telles que ① fonctionnent de la même manière que les commandes figurant sur la télécommande.

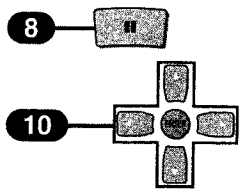
■ Entrer les titres

(page 32)

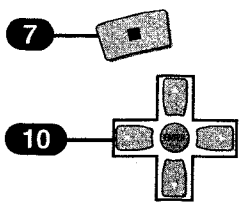
- Pour entrer les caractères
  Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner le caractère que vous désirez entrer et appuyez sur [ENTER] 10.



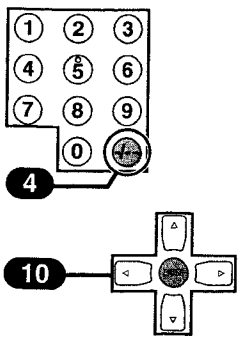
- Pour effacer les caractères
  Appuyez sur [❚❚] 8. (Vous pouvez également effacer les caractères en utilisant [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "EFFACER" et en appuyant sur [ENTER] 10.)



- Pour finir d'entrer le titre
  Appuyez sur [■] 7. (Vous pouvez également terminer l'entrée du titre en utilisant [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "VALID." et en appuyant sur [ENTER] 10.)



- Pour entrer un espace
  Vous pouvez entrer un espace en appuyant sur [-/--] 4 et puis sur [ENTER] 10.

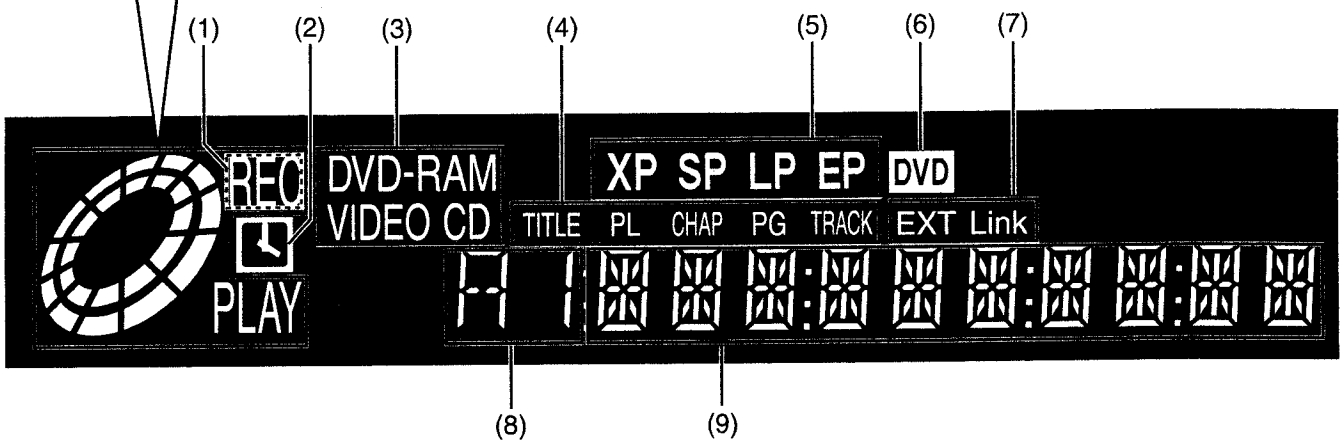


L'afficheur du lecteur enregistreur

Rotation (REC): Enregistrement en rotation
Arrêté (REC): Pause d'enregistrement

Rotation (REC, PLAY):
Enregistrement et lecture simultanés ou défilement de l'heure en cours

Rotation (PLAY): Lecture en rotation
Arrêtée (PLAY): Pause lecture



(1) **Indicateur d'enregistrement (REC)**
On:
pendant l'enregistrement

(2) **Affichage du programme programmé**
On:
lorsqu'un programme pour enregistrement programmé est activé
Clignote:
lorsqu'il reste moins de 10 minutes avant que l'enregistrement avec timer soit programmé mais l'appareil n'est pas en mode de veille. (pages 27 et 29)

(3) **Type de disque**
DVD-RAM: DVD-RAM
DVD-R: DVD-R
DVD VIDEO: DVD Vidéo
VIDEO CD: CD Vidéo
CD: CD Audio

(4) **Le mode affichage de la section d'affichage principale**
TITLE: numéro du titre
TRACK: numéro de la plage
CHAP: numéro du chapitre
PG: numéro du programme
PL: numéro de la liste de lecture

(5) **Mode d'enregistrement** (pages 21 et 28)
XP: Mode Haute qualité
SP: Mode standard
LP: Mode Longue durée
EP: Mode Longue durée
XP SP LP EP (tous activés):
Mode FR (En enregistrement flexible ou en enregistrement programmé)

(6) **Indicateur DVD**
Illuminé:
en mode DVD avec Fonction Lien AV (page 52)

(7) **Affichage lien externe** (page 23)
MARCHE:
Lorsqu'un enregistrement programmé à partir d'equipements extérieurs est en mode d'attente, ou en cours d'exécution

(8) **Chaîne**
1, 2, 3, ..., 99 / A1, A2, A3, A4

(9) **Section d'affichage principale**
Enregistrement programmé
Compteur de lecture et d'enregistrement
Temps restant sur le disque
Temps courant
Numéro de page du titre, piste, chapitre
Messages divers
etc.
- Temps d'enregistrement restant:
  (Par exemple)
  1 heure→Affiché comme "R 1:00"

Remarque
- Une demi-miroir est utilisée pour l'afficheur de l'unité de façon que l'afficheur peut parfois être difficile à voir selon les conditions de sourround.

Avertissement et Informations Importantes

ATTENTION !
CET APPAREIL UTILISE UN LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE REGLAGES OU L'EXECUTION DE PROCEDURES AUTRES QUE CELLES SPECIFIEES DANS CE MANUEL PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION A DES RADIATIONS DANGEREUSES. NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE REPARER SOI-MEME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE.

AVERTISSEMENT :
AFIN DE REDUIRE TOUT RISQUE DE FEU, DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DOMMAGE DU PRODUIT, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE, AUX ECLABOUSSURES, A L'EGOUTTEMENT NI A L'HUMIDITE ET VEILLER A CE QU'AUCUN OBJET CONTENANT DE LIQUIDE TEL UN VASE NE SOIT PLACE DESSUS.

NORSK

ADVARSEL!
DETTE PRODUKTET ANVENDER EN LASER. BETJENING AV KONTROLLER, JUSTERINGER ELLER ANDRE INNGREP ENN DE SOM ER BESKREVENT I DENNE BRUKSANVISNING, KAN FØRE TIL FARLIG BESTRÅLING. DEKSLER MÅ IKKE ÅPNES, OG FORSØK ALDRI Å REPARERE APPARATET PÅ EGENHÅND. ALT SERVICE OG REPARASJONSARBEID MÅ UTFØRES AV KVALIFISERT PERSONELL.
ADVARSEL:
FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADER PÅ PRODUKTET, MÅ DETTE APPARATET IKKE UTSETTES FOR REGN, FUKTIGHET, VANNDRÅPER ELLER VANNSPRUT. DET MÅ HELLER IKKE PLASSERES GJENSTANDER FYLT MED VANN, SLIK SOM BLOMSTERVASER, OPPÅ APPARATET.

SUOMI

VAROITUS!
LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.
VAROITUS:
TULIPALO-, SÄHKÖISKUVAARAN TAI TUOTETTA KOHTAAVAN MUUN VAHINGON VÄHENTÄMISEKSI EI LAITETTA SAA ALTISTAA SATEELLE, KOSTEUDELLE, VESIPISAROILLE TAI ROISKEELLE, EIKÄ NESTETTÄ SISÄLTÄVIÄ ESINEITÄ, KUTEN ESIMERKIKSI MALJAKOITA, SAA ASETTAA LAITTEEN PÄÄLLE.

L'appareil, se réchauffant lors de l'utilisation, doit fonctionner dans un endroit bien ventilé ;
Ne pas installer cet appareil dans un espace confiné tel que une bibliothèque ou similaire.

Important
On attire à votre attention le fait que l'enregistrement de cassettes ou de disques pré-enregistrés ou tout autre matériel publié ou diffusé peut transgresser les lois de droit d'auteur.

Avertissement
Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc dangereux, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Précautions de sécurité
Ne pas retirer le couvercle externe.
Il est dangereux de toucher aux parties internes de l'appareil car ceci pourrait sérieusement l'endommager.
Afin de prévenir tout choc électrique, ne pas retirer le couvercle.
Les pièces à l'intérieur ne fonctionnent pas. Veuillez vous adresser à un personnel d'entretien qualifié.

Préserver l'environnement
Voir "Power save" à la page 63.

Mise au rebut du vieux matériel
Les piles, l'emballage et le vieux matériel ne devraient pas être jetés comme de simples ordures ménagères mais selon les règles en vigueur.

Précautions à prendre avant l'utilisation de l'appareil
- Ne pas placer dans une zone confinée de manière à ce que le ventilateur de refroidissement arrière et les conduits de refroidissement ne soient pas couverts.

Eviter:
- L'humidité et la poussière.
- Les hautes températures telles que la lumière directe du soleil.
- Les aimants ou objets électromagnétiques.
- De toucher les parties internes de l'appareil.
- L'eau ou tout autre liquide.
- Foudre. (En cas d'orage, débrancher la prise de l'antenne du lecteur enregistreur.)
- Tout objet lourd posé sur l'appareil.
- De raccorder ou manipuler l'appareil avec les mains mouillées.
- D'utiliser un téléphone portable à côté de l'appareil car ceci pourrait entraîner des parasites et affecter défavorablement le son et l'image.

Faire:
- Nettoyer l'appareil avec un linge propre et sec.
- Placer l'appareil sur une surface plane.
- Laisser débranchés de leur source d'alimentation le lecteur enregistreur, le téléviseur et tout autre équipement jusqu'à ce que vous ayez terminé tous les raccordements.

ShowView est une marque de commerce de Gemstar Development Corporation et est enregistrée dans les pays suivants: Autriche, Belgique, République Tchèque, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Hongrie, Islande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Norvège, Pologne, Portugal, Russie, Slovaquie, Afrique du Sud, Espagne, Suède et Suisse. Le système ShowView est fabriqué sous licence par Gemstar Development Corporation.

G-Code est une marque de commerce de Gemstar Development Corporation et est enregistrée dans les pays suivants : Australie, Chine, Hong Kong Région Administrative Spéciale de Chine, Corée du Sud, Nouvelle Zélande et Taiwan. Le système G-Code est fabriqué sous licence par Gemstar Development Corporation.

G-Code et ShowView sont des marques de commerce différentes utilisées pour représenter les mêmes fonctions d'enregistrement simples. Cependant, pour des raisons de simplification, seul le terme ShowView sera utilisé. Si vous utilisez le système G-Code, suivez les mêmes opérations énoncées pour le système ShowView.

Remarques sur ce mode d'emploi
Les opérations présentées dans ce manuel sont décrites essentiellement pour l'utilisation avec la télécommande mais peuvent également être exécutées au niveau du lecteur enregistreur principal si celui-ci offre les mêmes commandes.
Le contenu des écrans présentés ici peut être différent de ce que vous voyez à l'écran.

Affichages
Les affichages visualisés dans ce manuel d'utilisation ne figurent qu'à titre d'exemple uniquement, les affichages actuels dépendent du disque lu.

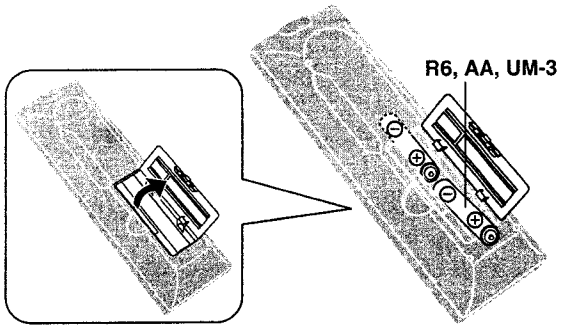
Manufacturés sous licence par Dolby Laboratories.
"Dolby", "Pro Logic" et le symbole double-D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS", "DTS Digital Surround" et "DTS Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

Accessoires Standard
1 câble coaxial RF
1 Télécommande
(EUR7615KG0 pour l'Europe Continentale)
(EUR7615KK0 pour l'Asie, l'Australie et la Nouvelle-Zélande)
2 piles R6
1 cordon d'alimentation secteur
1 câble Audio/Vidéo

Piles [A]

- Insérer les piles dans le sens de polarité (+ et −) indiqué dans la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.



Ne pas;

- mélanger ensemble les piles usées et neuves.
- utiliser différents types de piles ensemble.
- chauffer les piles ou les exposer aux flammes.
- démonter ou court-circuiter les piles.
- essayer de recharger les piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser des piles sans revêtement.

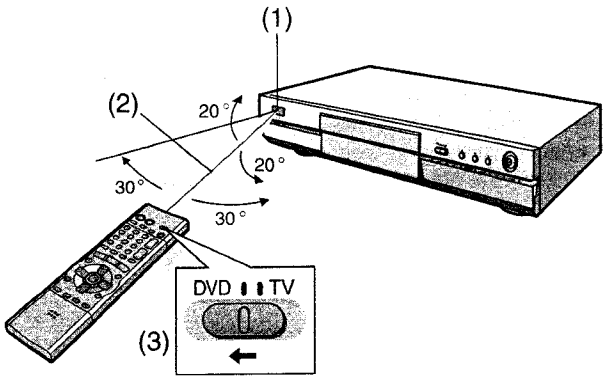
Une mauvaise utilisation des piles peut provoquer des fuites d'électrolyte risquant d'endommager les pièces avec lesquelles le liquide entre en contact et causer un incendie.
En cas de fuite de l'électrolyte des piles, contactez votre revendeur.
En cas de contact de l'électrolyte avec une partie du corps, lavez abondamment la partie affectée avec de l'eau.

Si la télécommande doit restée inutilisée pendant une longue période, retirez les piles et rangez-les dans un endroit frais et à l'abri de la lumière.
Remplacer les piles si le lecteur ne répond pas à la télécommande même lorsqu'elle est actionnée près du panneau frontal de l'appareil.

Utilisation [B]

Pointez la télécommande vers le capteur, en évitant les obstacles à une distance maximale de 7 m directement devant le lecteur.

- Dépoussiérez régulièrement la fenêtre de transmission ainsi que le capteur du lecteur.
- La présence de sources lumineuses intenses, telles que les rayons directs du soleil, ainsi que les portes vitrées de meubles, risquent d'affecter le bon fonctionnement du lecteur.



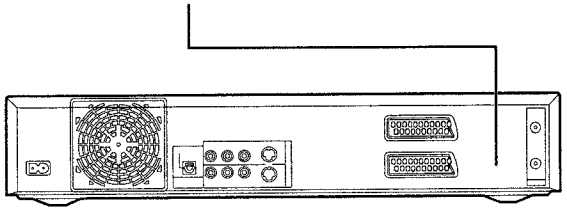
(1) Capteur des signaux de la télécommande
(2) 7 m
(3) Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".

Ne pas;

- poser d'objets lourds sur la télécommande.
- démonter la télécommande.
- renverser de liquide sur la télécommande.

CLASS 1
LASER PRODUCT

LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASER APPARAT



Intérieur de l'appareil

DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注 意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注 意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。 RQLS0233

Fonctionnement du téléviseur

Il est possible de commander les téléviseurs en changeant le code de la télécommande.

Préparatifs

- Allumez le téléviseur.
- Réglez [DVD, TV] (15) sur "TV".

1 Se reporter à la liste ci-dessous pour le code de votre téléviseur.

2 Maintenir enfoncée la touche [TV, ⏻] (14) et entrer le code à deux chiffres au moyen des touches numériques. (4)

- Par exemple: 01, appuyez sur [0] →[1].
- Après avoir entré le code, essayez la télécommande en allumant le téléviseur et en changeant les canaux.

Remarque

- S'il y a plus d'un code, répétez la procédure jusqu'à trouver le code qui permet le fonctionnement correct.
- Répétez cette procédure après avoir changé les piles.
- Si la marque de votre télévision ne figure pas sur la liste ou si le code inscrit pour votre télévision ne permet pas la commande de votre télévision, cette télécommande n'est pas compatible avec votre téléviseur.

Liste des télévisions compatibles avec la Télécommande du lecteur enregistreur

Marque:	Code
Panasonic	01, 02, 03, 04, 44
AIWA	35
AKAI	27, 30
BLAUPUNKT	09
BRANDT	10, 15
BUSH	05, 06
CURTIS	31
DESMET	05, 31, 33
DUAL	05, 06
ELEMIS	31
FERGUSON	10
GOLDSTAR/LG	31
GOODMANS	05, 06, 31
GRUNDIG	09
HITACHI	22, 23, 31, 40, 41, 42
INNO HIT	34
IRRADIO	30
ITT	25
JVC	17, 39
LOEWE	07
METZ	28, 31
MITSUBISHI	06, 19, 20
MIVAR	24
NEC	36
NOKIA	25, 26, 27
NORDMENDE	10
ORION	37
PHILIPS	05, 06
PHONOLA	31, 33
PIONEER	38
PYE	05, 06
RADIOLA	05, 06
SABA	10
SALORA	26
SAMSUNG	31, 32, 43
SANSUI	05, 31, 33
SANYO	21
SBR	06
SCHNEIDER	05, 06, 29, 30, 31
SELECO	06, 25
SHARP	18
SIEMENS	09
SINUDYNE	05, 06, 33
SONY	08
TELEFUNKEN	10, 11, 12, 13, 14
THOMSON	10, 15
TOSHIBA	16
WHITE WESTINGHOUSE	05, 06

Fonctionnement:	Touche
On et off:	[TV, ⏻] (14)
Mode sortie vidéo:	[AV] (3)
Canaux:	[CH, ∧, ∨] (18)
Volume:	[VOLUME, +, −] (19)
Numérique:	[0-9, -/--] (4)

Les 3 méthodes pour commuter sur l'entrée AV de votre téléviseur Panasonic

Le téléviseur Panasonic utilise une des 3 différentes méthodes pour commuter entre la réception TV et la/les sortie(s) AV. Effectuez les opérations énumérées ci-dessous pour les méthodes de commutation A, B et C afin de déterminer celle que votre téléviseur Panasonic utilise.

A

1) Réglez [DVD, TV] (15) sur "TV".
2) Appuyez sur [AV] (3) pour commuter sur l'entrée AV. Chaque fois que vous appuyez sur [AV] (3) commute entre "réception TV" et "entrée(s) AV".

B (pour le code de télécommande n° 44)

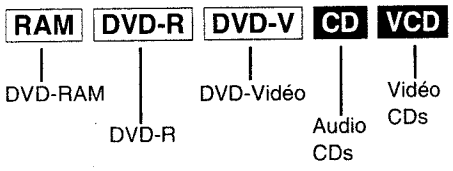
1) Réglez [DVD, TV] (15) sur "TV".
2) Appuyez sur [AV] (3). Des barres de couleur pour la sélection de l'entrée AV apparaissent sur l'écran du téléviseur.
3) Suivez les instructions affichées sur l'écran du téléviseur pour sélectionner l'entrée AV désirée à partir des barres de couleur affichées pour l'entrée AV en appuyant sur [A] (29), [B] (28), [C] (33) ou [D] (34) sur la télécommande.

C (pour le code de télécommande n° 01)

1) Réglez [DVD, TV] (15) sur "TV".
2) Appuyez sur [AV] (3). La dernière indication d'entrée AV a avoir été sélectionnée apparaît sur l'écran du téléviseur. Les indications pour la sélection d'une autre entrée AV apparaissent également mais elles disparaissent quelques secondes après.
3) Avant que les indications pour la sélection d'une autre entrée AV ne disparaissent, appuyez sur [A] (29), [B] (28), [C] (33) ou [D] (34) pour sélectionner l'entrée AV désirée. A l'aide des quatre touches suivantes, vous pouvez vous déplacer et sélectionner comme suit:
   [A] (29): Déplacer vers la gauche
   [B] (28): Déplacer vers le bas
   [C] (33): Déplacer vers le haut
   [D] (34): Déplacer vers la droite

Disques qu'il est possible d'utiliser

Les caractéristiques que vous pouvez utiliser avec les différents types de disques sont indiquées ci-après.



Pour votre information

- DVD-R indique que le DVD-R doit encore être finalisé (page 35) et qu'il est encore possible d'enregistrer dessus.
- Le DVD-R qui a été finalisé peut utiliser les mêmes caractéristiques que le DVD-Vidéo. (Se reporter aux caractéristiques indiquées DVD-V.)

Disques que vous pouvez utiliser pour l'enregistrement et la lecture

Logos des disques que vous pouvez enregistrer et lire

Type de disque	Logo	Réglage	Indication utilisée dans les instructions
DVD-RAM	DVD RAM RAM4.7	[4.7 Go / 9.4 Go, 5" (12 cm)] [2.8 Go 3" (8 cm)]	RAM
DVD-R	DVD R R4.7	4.7 Go pour Ver.2.0 Générale	DVD-R

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité et n'offre aucun dédommagement en cas de perte du matériel enregistré ou monté, causé par ce lecteur enregistreur et n'accepte aucune responsabilité et n'offre aucun dédommagement pour tout dommage pouvant dériver d'une telle perte.

Exemples pouvant entraîner de telles pertes

(1) Un disque enregistré et monté avec cet appareil est lu par un enregistreur DVD ou par l'unité de disque d'un ordinateur fabriqué par une autre société.
(2) Un disque utilisé comme décrit au point (1) et puis lu à nouveau dans ce lecteur enregistreur.
(3) Un disque enregistré et monté au moyen d'un enregistreur DVD ou par l'unité de disque d'un ordinateur construit par une autre société est lu dans cet appareil.

Remarque

- Cet appareil est compatible avec le système de Protection du Contenu pour Média Enregistrable **(CPRM)** ainsi vous pouvez enregistrer des télédiffusions qui permettent de faire une copie comme certaines transmissions CATV, sur 4.7 Go/9.4 Go DVD-RAM (compatibles avec CPRM). Il n'est pas possible d'enregistrer sur 2.8 Go DVD-RAM/DVD-R.
- Veillez à ce que le disque ne soit ni souillé ni rayé. Les empreintes digitales, saleté, poussière et rayures sur la surface d'enregistrement peuvent empêcher l'enregistrement du disque.
- Si vous utilisez des DVD-RAM de type cartouche, il est possible de protéger vos enregistrements au moyen des onglets de protection contre l'écriture (page 70). Lorsque l'onglet est dans cette position, il n'est pas possible d'enregistrer sur le disque, d'effacer les programmes au moyen du navigateur direct, d'éditer au moyen de l'écran de la liste de lecture ou de formater le disque.
- Cet appareil est compatible avec les disques DVD-RAM avec ou sans cartouche mais les disques avec cartouche assurent une meilleure protection de vos enregistrements préférés.

Pour votre information

- **DVD-RAM enregistré sur cet appareil ne peut pas être lu sur des lecteurs incompatibles (y compris les lecteurs fabriqués par Panasonic).**
- En utilisant un DVD-RAM Panasonic, vous pouvez enregistrer des télédiffusions qui vous permettent de faire une copie telles que des retransmissions par satellite.
- Cet appareil ne peut pas enregistrer les signaux PAL sur les disques qui contiennent des signaux NTSC ou vice versa.
- Cet appareil ne peut pas enregistrer sur des disques contenant les deux types de signaux PAL et NTSC. La lecture de disques enregistrés sous les standards PAL et NTSC n'est pas garantie sur un autre appareil.

Le disques à lire

Les disques que vous pouvez uniquement lire et leurs logos

Type de disque	Logo	Système vidéo	Indication utilisée dans les instructions
DVD-Vidéo	DVD VIDEO DVD VIDEO	PAL / NTSC	DVD-V
CD Audio	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	–	CD
CD Vidéo	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	PAL / NTSC	VCD

Informations sur la gestion des zones (DVD-Vidéo uniquement)

Le numéro de code de zone est attribué aux lecteurs DVD et logiciels en fonction de l'endroit où ils sont vendus.

- **Pour l'Europe Continentale: "2"**
- **Pour l'Asie: "3"**
- **Pour l'Australie et N.Z.: "4"**

Un DVD-Vidéo peut être lu sur ce lecteur enregistreur si son numéro de code de zone est le même ou inclut le même numéro de code, ou si le DVD porte l'indication "ALL". Confirmez le numéro de code de zone pour ce lecteur avant de choisir les disques. Le numéro de code pour ce lecteur enregistreur est indiqué à l'arrière de l'appareil.

Lecture d'un CD-R et CD-RW

Ce lecteur enregistreur peut lire des disques audio CD-DA et au format audio CD-R et CD-RW (audio numérique) et CD vidéo qui ont été finalisés à la fin de l'enregistrement.
Il est possible qu'il ne puisse pas lire certains CD-R ou CD-RW en raison des conditions d'enregistrement.

Remarque

- Le fabricant de ce matériel peut ordonner la manière dont ces disques doivent être lus. Ceci signifie que vous ne pouvez peut-être pas commander la lecture d'un disque au moyen des opérations de fonctionnement décrites dans ce manuel d'emploi. Lisez attentivement les instructions relatives au disque.

Disques incompatibles avec ce lecteur

- Les DVD-Vidéo avec un numéro de code de zone différent du numéro de code de ce lecteur enregistreur ou "All"
- Certains DVD-R
- DVD-RAM (2.6 Go/5.2 Go)
- DVD-ROM
- DVD-RW
- DVD-Audio
- +RW
- CD-ROM
- CDV
- CD-G
- CVD
- SVCD
- SACD
- MV-Disc
- PD
- CD Photo
- Disque Vidéo Divx, etc.
- La lecture de CD Vidéo non standard et CD Vidéo Super n'est pas garantie.

DVD-R

Vous pouvez lire les DVD-R sur les lecteurs DVD compatibles en les finalisant [le procédé qui permet aux enregistrements sur DVD-R d'être lus sur lecteurs DVD compatibles, (page 35)] sur ce lecteur enregistreur, en les transformant en DVD Vidéo.

■Avant la finalisation

Vous pouvez enregistrer sur l'espace disponible du disque et effectuer des montages tels que titrer les disques et les programmes et annuler les programmes.
Vous ne pouvez pas enregistrer ou éditer des DVD-R avec ce lecteur enregistreur si ces derniers ont été enregistrés à partir d'autres appareils, qu'ils soient finalisés ou non.
Vous ne pouvez pas enregistrer sur les parties qui ont été déjà enregistrées.
L'annulation de programmes ne fera pas augmenter le temps disponible sur le disque.

■Après la finalisation

L'image et le son sont enregistrés en fonction des spécifications du DVD Vidéo, et votre DVD très personnel est créé.

- Les titres que vous avez entrés avec cet appareil apparaissent sous forme de menus.
- Les enregistrements de plus de 5 minutes sont divisés en chapitres de 5 minutes.
- Ces DVD-R ne peuvent plus être enregistrés ou édités.
- Ces DVD-R peuvent être lus sur d'autres lecteurs DVD mais sans aucune garantie.
  Il se peut que la lecture ne soit pas possible en fonction du lecteur que vous utilisez, le DVD-R, ou la condition de l'enregistrement. Utilisez cet appareil pour lire le disque si le lecteur ne peut pas le faire.

Visitez la page d'accueil de Panasonic pour de plus amples informations sur les DVD.
http://www.matsushita-europe.com/ (Pour Europe Continentale)
http://www.panasonic.com.au/dvd_rec (Pour Australie)

Pour votre information

- Il faut environ 30 secondes au lecteur enregistreur pour compléter les informations sur la gestion de l'enregistrement après la fin de l'enregistrement.
- Pour enregistrer sur DVD-R, ce lecteur enregistreur optimise le disque pour chaque enregistrement. L'optimisation est effectuée dès que vous commencez l'enregistrement après avoir inséré le disque ou mis le lecteur sous tension. L'enregistrement peut ne plus être possible après que le disque ait été optimisé plus de 50 fois.
- Les 30 premières secondes d'un programme peuvent ne pas être enregistrées si vous effectuez successivement des enregistrements programmés.
- L'image est enregistrée en format 4:3 indépendamment du signal d'entrée de l'image. Utilisez les modes écran du téléviseur pour changer la taille de l'écran pour la lecture.
- Certaines transmissions émettent des signaux qui peuvent vous permettre d'en faire une copie mais vous ne pouvez pas enregistrer ces transmissions avec des DVD-R. Utilisez des DVD-RAM pour enregistrer ce type de transmission.
- Dans certains cas, la lecture n'est pas possible en raison des conditions d'enregistrement.
- Nous vous conseillons l'utilisation de DVD-R fabriqués par Panasonic car ils sont été testés et jugés compatibles avec ce lecteur enregistreur.
- Vous ne pouvez pas changer le type d'audio si un DVD-R se trouve à l'intérieur de l'appareil. Sélectionnez le type d'audio (M1 ou M2) avant de procéder à l'enregistrement en allant sur "Sélection Audio bilingue" dans le menu "Audio".

Logos de format audio

Dolby Digital (pages 50 et 66)
Ce lecteur enregistreur peut lire le Dolby Digital en stéréo (2 canaux). Raccordez un amplificateur équipé d'un décodeur incorporé Dolby Digital pour pouvoir jouir de l'effet surround.

Surround numérique DTS (DTS Digital Surround) (pages 50 et 66)
Connectez ce lecteur enregistreur à l'équipement muni d'un décodeur DTS pour jouir des DVD de cette marque.

Type de disque en fonction du type de téléviseur raccordé

Dans le cas où vous utilisez des disques enregistrés selon le standard PAL ou NTSC, reportez-vous au tableau suivant.

Type de téléviseur	Disque	Oui/Non
Téléviseur multistandard	PAL	Oui
	NTSC	Oui
NTSC TV	PAL	Non
	NTSC	Oui*1
TV PAL	PAL	Oui
	NTSC	Oui*2 (PAL60)

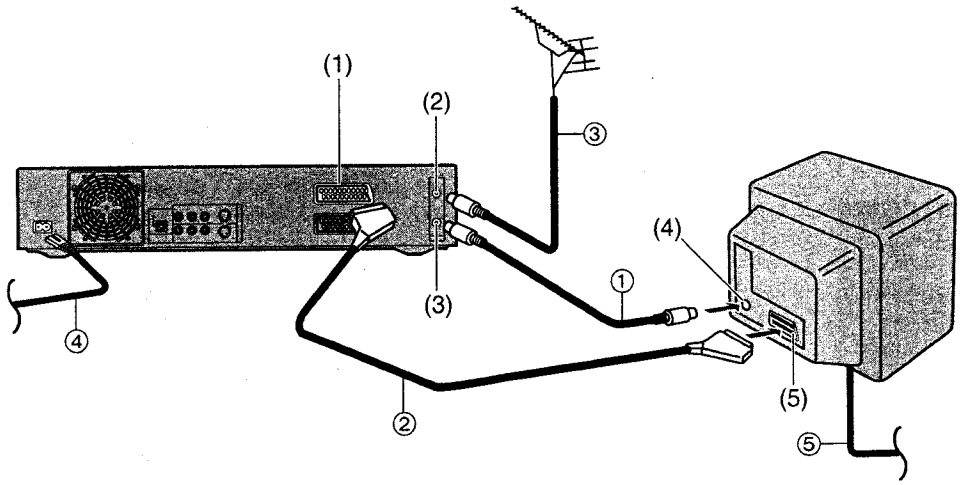
*1 Si vous sélectionnez "NTSC" dans "Système TV" (pages 57), l'image peut être plus nette.
*2 Si votre téléviseur n'est pas équipé pour supporter les signaux PAL 525/60, l'image n'apparaîtra pas correctement.

Disques et accessoires

- **DVD-RAM**
  Vous pouvez également enregistrer des signaux permettant d'effectuer une copie sur les disques suivants.
  9.4-Go, double-face, type 4 cartouches:
  LM-AD240E
  4.7-Go, une face, type 2 cartouches:
  LM-AB120E
  (groupe de 3, LM-AB120E3)
  4.7-Go, une face, sans cartouche:
  LM-AF120E
  (groupe de 3, LM-AF120E3)
- **DVD-R**
  4.7-Go, une face, sans cartouche:
  LM-RF120E
- **Nettoyant Disque DVD-RAM/PD:**
  LF-K200DCA1
- **Nettoyant lentille DVD-RAM/PD:**
  LF-K123LCA1

Veuillez tout d'abord débrancher les cordons d'alimentation CA de tous les appareils que vous allez connecter à l'appareil avant de brancher et de débrancher les câbles.

Si vous raccordez votre lecteur enregistreur à un téléviseur avec [Q Link]*1, suivez les étapes suivantes. (Pour Europe Continentale) Commencez également ici si vous possédez un téléviseur avec [DATA LOGIC]*2, [Easy Link]*3, [Megalogic]*4 ou [SMARTLINK]*5 et prise péritel à 21 broches.
Pour de plus amples détails, reportez-vous également au mode d'emploi de votre téléviseur.



■Connectez en suivant les opérations suivantes

① Câble Coaxial RF (fourni)
② Câble Péritel à 21 broches (non fourni)
③ Câble de l'antenne (non fourni)
④ Cordons d'alimentation secteur (fourni)
⑤ Cordons d'alimentation secteur (non fourni)

Prises

(1) Prise Péritel AV1 à 21 broches
(2) Prise d'entrée de l'antenne
(3) Prise de sortie de l'antenne
(4) Prise d'entrée de l'antenne
(5) Prise Péritel à 21 broches

Suggestions:

- Q Link offre une gamme de fonctions pratiques. Par exemple, le téléchargement des positions de réglages de toutes les chaînes de télévision disponibles dans la mémoire de votre lecteur/enregistreur si vous raccordez l'appareil à votre téléviseur au moyen d'un câble Péritel à 21 broches (non fourni). Des caractéristiques similaires à Q Link ont des noms différents et peuvent ne pas fonctionner de la même manière.

*1 [Q Link] est une marque de commerce déposée de Panasonic.
*2 [DATA LOGIC] est une marque de commerce déposée de Metz.
*3 [Easy Link] est une marque de commerce déposée de Philips.
*4 [Megalogic] est une marque de commerce déposée de Grundig.
*5 [SMARTLINK] est une marque de commerce déposée de Sony.

Pour de plus amples détails, reportez-vous au manuel d'emploi de votre téléviseur ou consultez votre revendeur.

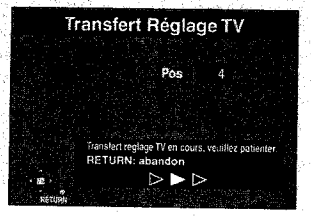
- Il est peu probable pour la plupart des câbles Péritel à 21 broches disponibles en magasin que toutes les 21 broches réunies dans une prise unique sur un câble Péritel à 21 broches soient connectés aux broches correspondantes de l'autre extrémité du câble.

Préréglez le téléchargement (En réglant simultanément ce lecteur enregistreur à un nouveau téléviseur)

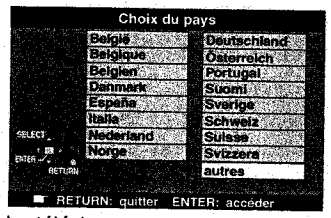
Placez d'abord le lecteur enregistreur en position de veille (standby).

Réglez sur le téléviseur.

- Le téléviseur commence à chercher toutes les stations disponibles et règle l'horloge.
- Lorsque le téléviseur termine son propre réglage automatique, le lecteur enregistreur se met en fonction et commence à télécharger les données de réglage à partir du téléviseur (s'il a [Q Link] ou [DATA LOGIC]).



- Si votre téléviseur possède [Easy Link], [Megalogic] ou [SMARTLINK], le menu de réglage du Pays apparaît sur le téléviseur. Utilisez la manette de [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner le pays et appuyez sur [ENTER] 10.



- Le téléchargement commence.
- Le téléchargement est terminé lorsque vous l'image du téléviseur apparaît.

Remarque:

- Si vous allumez ce lecteur enregistreur avant d'allumer le téléviseur, il est possible que le téléchargement ne se déroule pas correctement. Si cela se produit, procédez aux opérations suivantes.

1) Attendez jusqu'à ce que le réglage automatique soit terminé à la fois sur le téléviseur et sur ce lecteur enregistreur.
2) Appuyez sur [FUNCTIONS] 11 pour afficher la fenêtre FUNCTIONS et utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "SETUP" et puis appuyez sur [ENTER] 10 pour afficher le menu SETUP sur le téléviseur.
3) Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "Régl. canaux" et ensuite "Transfert Réglage TV".
4) Appuyez sur [ENTER] 10 et sélectionnez "Oui". Le téléchargement commence.
   - Le téléchargement est terminé lorsque vous l'image du téléviseur apparaît.

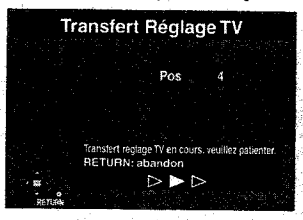
Suggestions:

- Si vous possédez un téléviseur de marque Panasonic, le début du téléchargement s'affichera automatiquement "Transfert Réglage TV". Cependant, si vous possédez un téléviseur de marque différente, il se peut que "Transfert Réglage TV" n'apparaisse pas. Sélectionnez l'entrée AV de votre téléviseur pour visualiser "Transfert Réglage TV".
- Si vous sélectionnez "Schweiz", "Suisse", ou "Svizzera" du menu de réglage du Pays, un autre menu apparaît pour vous permettre de positionner "Power Save" sur "Marche". Avec ce réglage, la consommation d'énergie de l'appareil est réduite lorsque celui-ci est en mode de veille. Pour allumer le lecteur enregistreur, maintenez enfoncée la touche [⏻/I] du lecteur enregistreur principal. Ceci ne fonctionnera pas à partir de la télécommande.

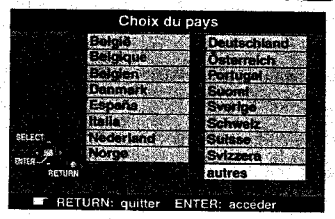
Préréglez le téléchargement (Pour installer ce lecteur avec un téléviseur en marche)

1 **Réglez sur le téléviseur.**
2 **Sélectionnez l'entrée AV sur votre téléviseur.**
3 **Appuyez sur [DVD, ⏻] 1 pour allumer le lecteur/ enregistreur.**

- Le téléchargement des données de réglage commence (si votre téléviseur possède [Q Link] ou [DATA LOGIC]).



- Si votre téléviseur possède [Easy Link], [Megalogic] ou [SMARTLINK], le menu de réglage du Pays apparaît sur le téléviseur. Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner le pays et appuyez sur [ENTER] 10.

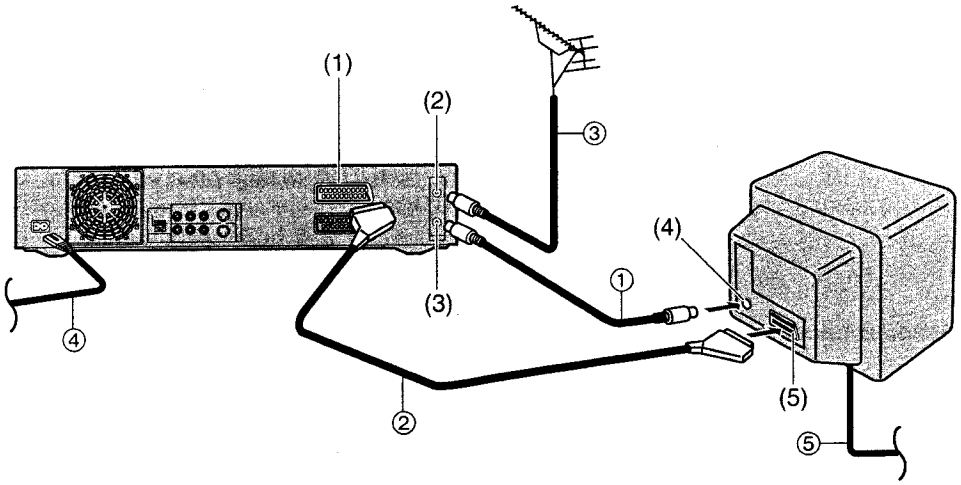


- Le téléchargement commence.
- Le téléchargement est terminé lorsque vous l'image du téléviseur apparaît.

Suggestion:

- Si vous sélectionnez "Schweiz", "Suisse", ou "Svizzera" du menu de réglage du Pays, un autre menu apparaît pour vous permettre de positionner "Power Save" sur "Marche". Avec ce réglage, la consommation d'énergie de l'appareil est réduite lorsque celui-ci est en mode de veille. Pour allumer le lecteur enregistreur, maintenez enfoncée la touche [⏻/I] du lecteur enregistreur principal. Ceci ne fonctionnera pas à partir de la télécommande.

Utilisez un câble Péritel à 21 broches ou un câble Audio/Vidéo (câble S-Vidéo).
Suivez les opérations suivantes si vous connectez votre lecteur enregistreur à un téléviseur utilisant un câble coaxial RF et une prise Péritel à 21 broches. (Connexion AV) Un câble coaxial RF doit toutefois être connecté pour pouvoir regarder la télévision même si une prise Péritel à 21 broches est utilisée pour connecter le lecteur enregistreur au téléviseur.

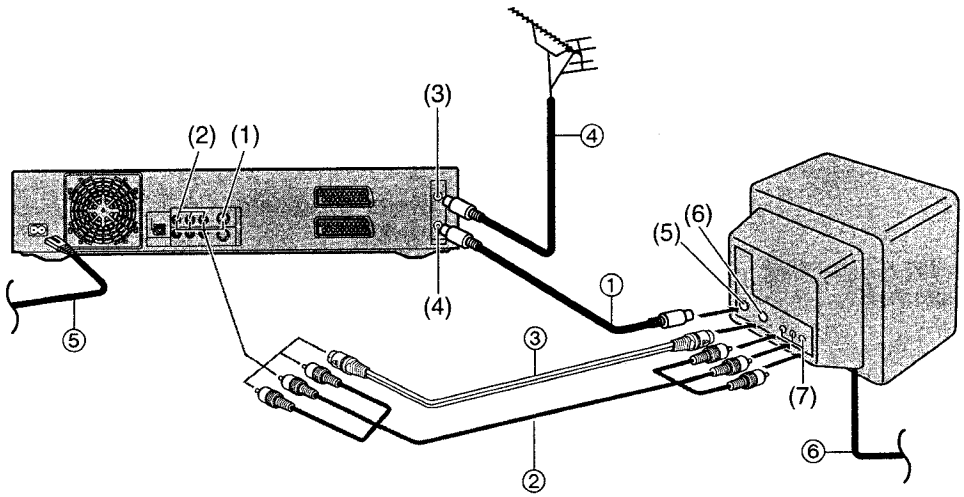


■ Connectez en suivant les opérations suivantes

① Câble Coaxial RF (fourni)
② Câble Péritel à 21 broches (non fourni)
③ Câble de l'antenne (non fourni)
④ Cordons d'alimentation secteur (fourni)
⑤ Cordons d'alimentation secteur (non fourni)

Prises
(1) Prise Péritel AV1 à 21 broches
(2) Prise d'entrée de l'antenne
(3) Prise de sortie de l'antenne
(4) Prise d'entrée de l'antenne
(5) Prise Péritel à 21 broches

Suivez les opérations suivantes si vous connectez votre lecteur enregistreur à un téléviseur qui utilise un câble S-Vidéo. (Raccordement S-Vidéo)
Un câble coaxial RF Coaxial doit être connecté pour regarder la télévision.



■ Connectez en suivant les opérations suivantes

① Câble Coaxial RF (fourni)
② Câble Audio/Vidéo (fourni)
③ Câble S-Video (non fourni)
④ Câble de l'antenne (non fourni)
⑤ Cordons d'alimentation secteur (fourni)
⑥ Cordons d'alimentation secteur (non fourni)

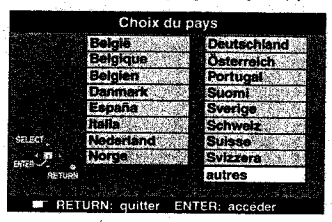
Prises
(1) Prise de sortie S-Vidéo
(2) Prises de sortie audio/vidéo
(3) Prise d'entrée de l'antenne
(4) Prise de sortie de l'antenne
(5) Prise d'entrée de l'antenne
(6) Prise d'entrée S-Vidéo
(7) Prise d'entrée Audio/Vidéo

Réglage Automatique

Le réglage automatique recherche automatiquement toutes les stations disponibles et règle l'heure et la date de l'horloge du lecteur enregistreur.

1 Appuyez sur [DVD, ⏻] (1) pour allumer le lecteur/ enregistreur.

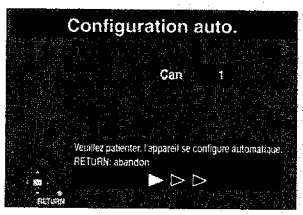
- Le menu du réglage Pays apparaît sur le téléviseur.



2 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] (10) pour sélectionner le Pays.

3 Appuyez sur [ENTER] (10).

- Le réglage automatique commence. Il dure environ 5 minutes.
- Le réglage automatique est terminé lorsque l'image du téléviseur apparaît.



Pour annuler le Réglage Auto avant qu'il se termine

Appuyez sur [RETURN] (23).

Si le menu de réglage de l'horloge apparaît lorsque le réglage Auto est terminé

1) Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] (10) pour régler correctement l'heure et la date.
2) Appuyez sur [ENTER] (10) pour terminer le réglage.

Pour confirmer que les stations aient été correctement syntonisées

Voir page 61.

Quand aucune station n'a été réglée, confirmez tous les raccordements et recommencez le réglage Automatique

Voir page 62.

Lorsque les noms des chaînes ou les numéros de canaux n'ont pas été réglés correctement

Voir page 61.

Suggestion:

- Si vous sélectionnez "Schweiz", "Suisse", ou "Svizzera" du menu de réglage du Pays, un autre menu apparaît pour vous permettre de positionner "Power Save" sur "Marche". Avec ce réglage, la consommation d'énergie de l'appareil est réduite lorsque celui-ci est en mode de veille. Pour allumer le lecteur enregistreur, maintenez enfoncée la touche [⏻/I] du lecteur enregistreur principal. Ceci ne fonctionnera pas à partir de la télécommande.

Sélection du type d'écran du téléviseur

Le format préréglé en usine est de 4:3 pour un téléviseur standard. Vous n'avez pas besoin de changer ce réglage si vous possédez un téléviseur de format 4:3.

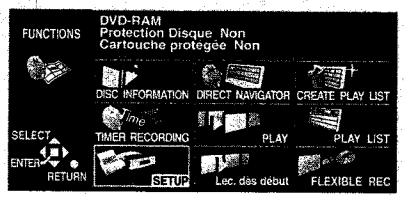
Préparatifs

- Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo appropriée pour faire correspondre les raccordements à ce lecteur enregistreur.
- Réglez [DVD, TV] (15) sur "DVD".

1 Appuyez sur [DVD, ⏻] (1) pour allumer l'appareil.

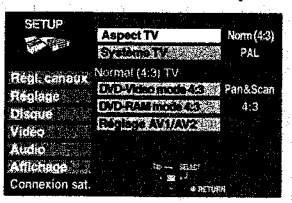
2 Appuyez sur [FUNCTIONS] (11) pour afficher la fenêtre FUNCTIONS.

3 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] (10) pour sélectionner "SETUP" et appuyez sur [ENTER] (10).

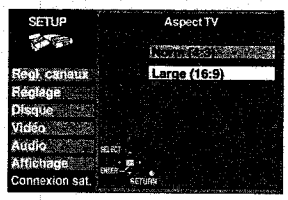


4 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner "Connexion sat." appuyez sur [◄] ou [►].

5 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner "Aspect TV" (format du téléviseur) et appuyez sur [ENTER] (10).



6 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner le format du téléviseur et appuyez sur [ENTER] (10).



- **4:3** (réglage d'usine)
- **16:9**

■Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN] (23).

Pour votre information

En dépit de l' "Aspect TV", d'autres réglages altèrent la manière dont l'image apparaît sur votre téléviseur. Vérifiez ce qui suit si l'image n'apparaît pas correctement sur votre téléviseur.

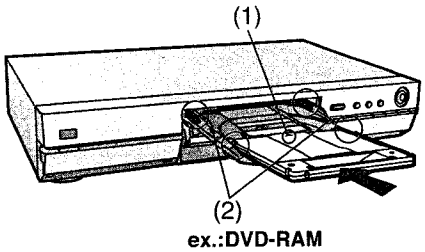
- "Connexion sat."—"DVD-RAM mode 4:3" ou "DVD-Video mode 4:3" (page 57).
- Le réglage de l'image sur le disque. La manière dont apparaît l'image est souvent spécifiée par le disque lui-même.
- Les réglages de l'image sur votre téléviseur.

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

Préparatifs
Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".

1 Appuyez sur [DVD, ⏻] 1 pour mettre le lecteur enregistreur en marche.

2 Appuyez sur [⏏, OPEN/CLOSE] 39 pour ouvrir le tiroir et insérez un disque.



ex.:DVD-RAM

(1) Flèche pointant vers l'intérieur.
(2) Alignez correctement.

- Insérez l'étiquette avec la flèche au dessus. (Avec les disques double face, posez le disque de telle sorte que l'étiquette figurant sur le côté que vous désirez lire se trouve sur le dessus.)
- Insérez à l'intérieur des guides du tiroir.
- N'insérez qu'un seul disque à la fois.

3 Appuyez sur [▶] 21.

- Le tiroir du disque se ferme et la lecture commence.
  (Il faut un peu de temps pour que le lecteur enregistreur puisse lire le disque avant de commencer la lecture.)
- Si la fonction de reprise de lecture (page 16) n'est pas activée, la lecture commencera du programme enregistré le plus récemment.
- Si vous insérez un DVD-RAM avec l'onglet de protection contre l'écriture placé sur "PROTECT" (page 70) et appuyez sur [⏏, OPEN/CLOSE] 39, la lecture démarre automatiquement.

■Pour arrêter la lecture

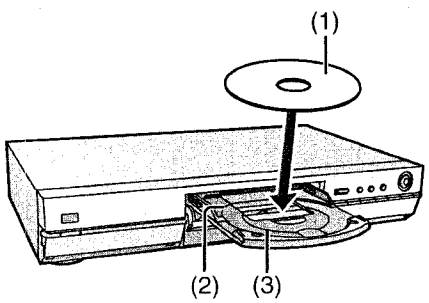
Appuyez sur [■] 7. (page 16, La lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée)

- Il est possible qu'un écran identique à celui qui est illustré apparaisse lorsque vous interrompez la lecture. Appuyez à nouveau sur [■] 7 et il est alors possible d'utiliser le tuner de l'appareil pour regarder la télévision.
  Cet écran est également visualisé pendant la lecture des CD.

■Pour arrêter momentanément la lecture.

Appuyez sur [❚❚] 8.
Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.

■Avec disques de type sans cartouche



(1) Insérez le disque avec l'étiquette au-dessus. (Avec les disques double face, posez le disque de telle sorte que l'étiquette figurant sur le côté que vous désirez lire se trouve sur le dessus.)
(2) Guide pour 5″ disque (12 cm)
(3) Guide pour 3″ disque (8 cm)

Quand un écran de menu apparaît sur le téléviseur

DVD-V VCD

Actionnez les menus en procédant comme suit. Les opérations courantes dépendent du disque.

Appuyez sur les touches numériques 4 pour sélectionner un objet ou déplacer [▲, ▼, ◀, ▶] 10 pour sélectionner un objet et appuyez sur [ENTER] 10.

- Vous pouvez retourner aux menus après avoir commencé la lecture en appuyant sur [TOP MENU] 9 ou [MENU] 22 (DVD-Vidéo), ou [RETURN] 23 (Vidéo CD).

Remarque

- Durant l'affichage du menu, le disque continue de tourner, même après que vous ayez fini la lecture d'un titre. Appuyez sur [■] 7 afin de préserver le moteur du lecteur enregistreur et l'écran de votre téléviseur.
- Il se peut que les DVD soient lus avec un volume inférieur par rapport à celui d'autres disques ou d'émissions télévisées. Si vous augmentez le volume sur le téléviseur ou sur l'amplificateur, veillez à le réduire quand vous passez sur d'autres sources ou retournez au téléviseur, afin de ne pas provoquer de hausse brutale du son.

Pour votre information

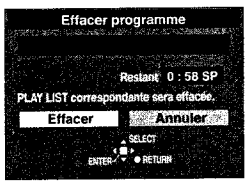
- **Si "⃠" apparaît sur le téléviseur**
  L'opération n'est pas autorisée par le lecteur enregistreur ou par le disque.
- Si un disque est chargé, le lecteur enregistreur se mettra en marche et la lecture commencera lorsque vous appuierez sur [▶] 21.
- Si vous lisez un disque qui comprend des parties sans image, le lecteur enregistreur peut afficher l'image du disque que vous avez lue précédemment.
- RAM DVD-R
  La lecture commence à partir de l'enregistrement le plus récent. Si ce programme est extrêmement court, la lecture commence à partir de l'enregistrement le plus récent qui suit. Utilisez "Lec. dès début" dans la fenêtre FUNCTIONS (page 25) pour commencer la lecture à partir du programme le plus ancien sur le disque (programme 1).

Effacer un programme qui est en cours de lecture

RAM DVD-R

1 Pendant la lecture
Appuyez sur [ERASE] 30.

- Un message de confirmation sera affiché.



2 Appuyez sur [◀] 10 pour sélectionner "Effacer" et appuyez sur [ENTER] 10.

- Sélectionnez "Annuler" et appuyez sur [ENTER] 10, ou appuyez sur [RETURN] 23 pour annuler.

Remarque

- Il n'est pas possible d'effacer un programme que vous êtes en train d'enregistrer et de lire simultanément (page 24).
- Il n'est pas possible d'effacer un programme qui est en cours d'enregistrement.

Reprendre la lecture à l'endroit où vous l'aviez arrêtée (Fonction Reprise Lecture)

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

1 Pendant la lecture
Appuyez sur [■] 7.
- Le lecteur enregistreur se rappelle de la position.

2 Appuyez sur [▶] 21.
- La lecture commence à partir de l'endroit où vous l'aviez arrêtée.

■Pour annuler la fonction de reprise de lecture

Appuyez sur [■] 7 lorsque l'appareil se rappelle de la position. (La position s'annule également lorsque vous mettez le lecteur enregistreur hors tension.)

■Pour commencer la lecture à partir d'une position mémorisée après avoir mis l'appareil hors tension

Appuyez sur [POSITION MEMORY] 36 pendant la lecture. (Le message "Position Mémorisée" apparaît sur le téléviseur.) A présent, lorsque vous appuyez sur [▶] 21 après avoir passé le lecteur enregistreur en mode de veille et reprise, la lecture commence à partir de la position mémorisée.

Pour votre information

DVD-R DVD-V CD VCD

- La position mémorisée est annulée lorsque vous appuyez sur [■] 7 ou [POSITION MEMORY] 36 lorsque vous ouvrez le tiroir du disque.

RAM

- Le dernier signet s'inscrit sur le disque et reste intact jusqu'à ce qu'une autre position soit marquée. Vous ne pouvez pas marquer les positions si le disque est protégé contre l'écriture avec DISC INFORMATION (page 33) ou avec l'onglet de protection contre l'écriture (page 70). Relâchez la protection avant de marquer une autre position.
- Si vous appuyez sur [■] 7 avant d'avoir passé le lecteur enregistreur en position de veille après avoir appuyé sur [POSITION MEMORY] 36 pour mémoriser une position, la lecture repartira à partir de la position sur laquelle vous avez appuyée [■] 7 lorsque vous appuyez sur [▶] 21.

RECHERCHE par avance rapide et rembobinage

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

Pendant la lecture
Appuyez sur [◀◀, SLOW/SEARCH] ou [▶▶, SLOW/SEARCH] 20.
[◀◀]: vers l'arrière
[▶▶]: vers l'avant

- Si vous utilisez la touche [⏮/◀◀] ou [▶▶/⏭] 43 de cet appareil, maintenez-la enfoncée pendant au moins 1 seconde.
- Il y a cinq vitesses de recherche. Chaque pression de touche augmente la vitesse de recherche.
- La vitesse de recherche est maintenue lorsque vous relâchez la touche.
- Appuyez sur [▶] 21 pour reprendre la lecture.
- Le son est perceptible à la première vitesse (vers l'avant uniquement) lors de la lecture de DVD-RAM, DVD-R, DVD-Vidéo et CD Vidéo. Vous pouvez couper ce son si vous le souhaitez (page 56, Audio—Recherche avec son).
- Le son est imperceptible pendant la lecture suivie et pendant la lecture et enregistrement simultanés.

Lecture au ralenti

RAM DVD-R DVD-V VCD

En mode de pause
Appuyez sur [◀◀, SLOW/SEARCH] ou [▶▶, SLOW/SEARCH] 20.
[◀◀]: en arrière (ne fonctionne pas avec les CD vidéo)
[▶▶]: vers l'avant

- Si vous utilisez la touche [⏮/◀◀] ou [▶▶/⏭] 43 de cet appareil, maintenez-la enfoncée pendant au moins 1 seconde.
- Il y a cinq vitesses de ralenti. Chaque pression de touche augmente la vitesse de ralenti.
- La vitesse de ralenti est maintenue lorsque vous relâchez la touche.
- Appuyez sur [▶] 21 pour reprendre la lecture.

Lecture image par image

RAM DVD-R DVD-V VCD

Par la télécommande uniquement

En mode de pause
Appuyez sur [◀❚❚, FRAME] ou [❚❚▶, FRAME] 32.
[◀❚❚]: vers l'arrière (ne fonctionne pas avec les CD Vidéo)
[❚❚▶]: vers l'avant

- Les images se succèdent à chaque pression de la touche.
- Appuyez sur [▶] 21 pour reprendre la lecture.

Saut de page

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

Vous pouvez sauter jusqu'au début des plages (page 68) et des chapitres (page 68) et reprendre la lecture à partir de là.
Sur les DVD-RAM et DVD-R, vous pouvez sauter au début d'un programme et commencer la lecture à partir de là.
La section entre le point où l'enregistrement a commencé et le point où il s'est arrêté s'appelle un "programme".

Pendant la lecture ou en mode de pause

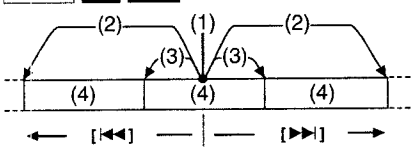
Appuyez sur [⏮, SKIP] ou [⏭, SKIP] 6.

[⏮]: vers l'arrière
[⏭]: vers l'avant
Chaque pression de touche augmente le nombre de sauts.

Pour votre information

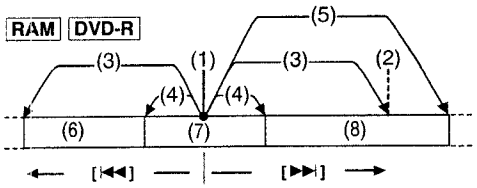
- Après le saut, le lecteur/enregistreur retourne à la position précédente, de lecture ou de pause.
- Appuyez sur [▶] 21 pour reprendre la lecture si elle était en mode de pause.
- En appuyant sur [⏮] ou [⏭] 6 lorsqu'un menu DVD est visualisé ou lorsque la fonction de commande de lecture sur Vidéo CDs (page 68) fonctionne et vous emmène sur un écran de menu.
- Vous pouvez également marquer les positions pour sauter à la (page 20).

DVD-V CD VCD



(1) Position de lecture
(2) Deux fois
(3) Une fois
(4) Chapitre/plage

RAM DVD-R



(1) Position de lecture
(2) Marqueur
(3) Deux fois
(4) Une fois
(5) Trois fois
(6) Le programme précédent
(7) Le programme courant
(8) Le programme successif

Commencer la lecture à partir d'un programme sélectionné, d'un titre, d'un chapitre ou d'une piste

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

Par la télécommande uniquement

Préparatifs
Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".

Pendant la lecture ou en mode d'arrêt

Appuyez sur les touches numériques 4 pour sélectionner l'élément. (page 4)

- Ceci fonctionne uniquement à l'arrêt avec certains disques (le signet suivant figure sur le téléviseur).

Saut manuel

RAM DVD-R

Par la télécommande uniquement

A l'aide de cette fonction, vous pouvez facilement sauter les publicités.

Préparatifs
Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".

Pendant la lecture

Appuyez sur [MANUAL SKIP] 34.
La lecture reprend environ 30 secondes après.

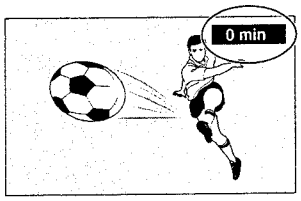
Sélection d'un laps de temps à sauter— Défilement de l'heure

RAM DVD-R

Vous pouvez déterminer une période de temps et puis sauter en appuyant une fois sur la touche.

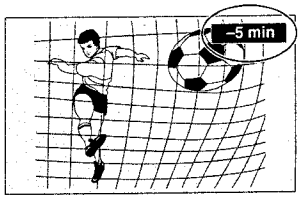
Préparatifs
Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".

1 Pendant la lecture
Appuyez sur [TIME SLIP] 25.



2 Appuyez sur [▲, ▼] 10 pour entrer l'heure et appuyez sur [ENTER] 10.

- La lecture saute le temps que vous avez entré.
- Appuyer pour augmenter par unité d'une minute. Appuyez et maintenir enfoncé pour augmenter par unité de 10 minutes.



Remarque
Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction lorsque l'écran d'une page du "DIRECT NAVIGATOR" (NAVIGATEUR DIRECT) (page 36) ou d'une page de "PLAY LIST" (LISTE DE LECTURE) (page 40) s'affiche.

Modifiez l'audio

RAM DVD-V VCD

Par la télécommande uniquement

Vous pouvez modifier le son qui est reçu ou lu en suivant la procédure suivante.

Préparatifs

Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".

Pendant la réception ou la lecture

Appuyez sur [AUDIO] 31 pour sélectionner le type d'audio.

La manière dont le type change dépend du moment où vous appuyez sur la touche.

■Pendant la réception d'un programme télévisé en stéréo

Lorsque vous recevez un programme télévisé en stéréo, bilingue ou par le système sonore NICAM, le type du système sonore diffusé est automatiquement indiqué.

(1) ex.: "STEREO" est sélectionné

STEREO: Pendant la réception d'une transmission en STEREO/NICAM.

M1/M2: Lors de la réception d'une transmission dual-sound Bilingue/NICAM.

M1: Pendant la réception d'une transmission monaurale NICAM.

■En cas de lecture d'un programme télévisé enregistré sur DVD-RAM

S'il s'agit d'un enregistrement d'une transmission stéréophonique

LR→L→R

(2) ex.: "LR" est sélectionné

■Pendant la lecture d'un DVD

Vous pouvez changer le numéro du canal audio chaque fois que vous appuyez sur la touche. Ceci vous permet de changer des éléments tels que la langue de la piste de son.

(3)

(4)

(3) ex.: L'anglais est la langue sélectionnée

(4) La langue est réglée sur le Français

■Durant la lecture d'un CD Vidéo

LR→L→R

(5) ex.: "LR" est sélectionné

Pour votre information

- Vous pouvez aussi utiliser le menu DISPLAY pour changer le type d'audio.
- Vous pouvez changer l'audio pour les images lues avec enregistrement et lecture simultanés et défilement de l'heure (Time Slip).

■Lorsque vous avez raccordé le lecteur enregistreur à un autre équipement au moyen d'un câble optique numérique

Vous ne pouvez pas changer le type d'audio dans le cas où vous n'auriez utilisé qu'un câble optique numérique pour le raccordement dans les cas suivants:

- Pendant la lecture d'enregistrement de télédiffusions en stéréo ou bilingue enregistré sur DVD-RAM.
- Pendant la lecture d'un enregistrement effectué sur un autre équipement.

Lorsque vous utilisez des DVD-R pour des disques avec enregistrement LPCM

Vous ne pouvez pas utiliser [AUDIO] 31 ou le menu DISPLAY pour changer le type de son lorsqu'il y a un DVD-R sur le tiroir à disque ou lorsque l'enregistrement est réglé sur LPCM.

● Pendant la réception d'une émission télévisée bilingue

Vous pouvez utiliser les menus de réglage (SETUP) pour sélectionner le type d'audio qui est enregistré, que ce soit "M1" ou "M2". "M1" est le réglage par défaut. (page 56, "Audio"—"Sélection Audio bilingue")

● Pendant la lecture

Le type d'audio sélectionné est lu. Il est affiché comme "LR".

■Enregistrement du son en utilisant LPCM

Pour obtenir des enregistrements de plus haute qualité en utilisant LPCM, préparez comme suit:

1) Sélectionner "LPCM" dans le menu des réglages (SETUP), "Audio"—"Mode audio pour enreg. XP" (page 56).
2) Réglez le mode d'enregistrement sur "XP".

Remarque

- Les enregistrements de son effectués en utilisant LPCM demandent plus d'informations qu'à l'ordinaire. Par conséquent, la qualité d'image des enregistrements LPCM peut être inférieure à celle des enregistrements effectués en mode XP normal.
- La lecture à raccords invisibles n'affectent pas les programmes qui ont été enregistrés avec le son LPCM (page 56, "Vidéo"—"Lecture à raccords invisibles").

Lecture programme

CD VCD

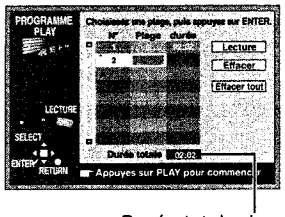
Vous pouvez sélectionner jusqu'à 100 plages à lire dans l'ordre que vous souhaitez.

Préparatifs
Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".

1 Le lecteur enregistreur étant arrêté
Appuyez sur [FUNCTIONS] 11.

2 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "PROGRAMME PLAY" et appuyez sur [ENTER] 10.

3 Appuyez sur les touches numériques 4 pour sélectionner la plage.



Durée totale du programme

Répétez l'étape 3 pour sélectionner d'autres plages.
- Vous pouvez également utiliser [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner les plages.

1) Appuyez sur [ENTER] 10, utilisez ensuite [▲, ▼] 10 pour sélectionner la plage.
   - Sélectionner "ALL" pour entrer toutes les plages sur le disque.
2) Appuyez sur [ENTER] 10.

4 Appuyez sur [►] 21.
- La lecture commence dans la séquence programmée.

■Pour se déplacer vers la page précédemment ou successivement visualisée

Appuyez sur [◄◄] ou [►►] 20.

■Pour annuler les plages programmées une par une

1) Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner la plage que vous souhaitez annuler.
2) Appuyez sur [CANCEL] 5.

Alternativement, utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "Effacer" et appuyez sur [ENTER] 10.

■Pour annuler tout le programme

Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "Effacer tout" et appuyez sur [ENTER] 10.
- Tout le programme est également annulé lorsque vous mettez le lecteur enregistreur hors tension ou si vous ouvrez le tiroir du disque.

■Pour sortir du mode programme

1) Appuyez sur [■] 7 jusqu'à ce que l'écran de lecture du programme s'affiche.
2) Appuyez sur [FUNCTIONS] 11 ou [RETURN] 23.

Lecture aléatoire

CD VCD

Le lecteur enregistreur lit les plages d'un disque dans un ordre aléatoire.

Préparatifs
Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".

1 Le lecteur enregistreur étant arrêté
Appuyez sur [FUNCTIONS] 11.

2 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "RANDOM PLAY" et appuyez sur [ENTER] 10.

▽

3 Appuyez sur [►] 21.

■Pour annuler la lecture aléatoire

1) Appuyez sur [■] 7 jusqu'à ce que l'écran de lecture aléatoire apparaisse.
2) Appuyez sur [FUNCTIONS] 11 ou [RETURN] 23.

Marquage de points pour les lire de nouveau—MARKER

RAM DVD-R

Vous pouvez marquer jusqu'à 999 points sur un disque pour y revenir plus tard. Ces signets sont directement enregistrés sur DVD-RAM, mais sont effacés à la mise hors tension du lecteur ou à l'ouverture du tiroir du disque DVD-R.

DVD-V CD VCD

Vous pouvez marquer un maximum de 5 points sur un disque pour y retourner plus tard. Tous les signets sont effacés à l'ouverture du tiroir.

Préparatifs

Réglez [DVD, TV] (15) sur "DVD".

■Marquer directement les positions

Pendant la lecture

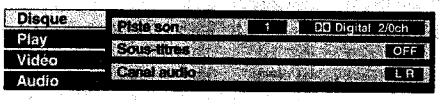
Appuyez sur [MARKER] (35).

- Un signet est ajouté.

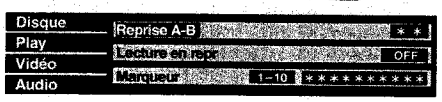
■Utiliser les menus DISPLAY pour marquer les positions

Affichage de l'icône à signet

1 **Pendant la lecture**
Appuyez sur [DISPLAY] (24).



2 **Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner l'onglet de Lecture et appuyez sur [▶] (10).**



3 **Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner "Marqueur" et appuyez sur [▶] (10) pour souligner le premier astérisque (∗).**

RAM DVD-R

DVD-V CD VCD

Marquage des positions

1 **Utilisez [◀, ▶] (10) pour sélectionner un astérisque (∗).**

2 **Appuyez sur [ENTER] (10).**
- Un signet est ajouté.

Lorsque vous marquez 11 positions et plus:

RAM DVD-R

1 **Utilisez [◀, ▶] (10) pour souligner "1–10".**

2 **Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner "11–20".**
- Vous pouvez sélectionner le groupe de 10 suivant lorsque le groupe actuel est complet.

3 **Utilisez [▶] (10).**
- Le premier astérisque est souligné.

4 **Appuyez sur [ENTER] (10) pour marquer une position.**

Pour lire à partir d'une position marquée

1 **Utilisez [◀, ▶] (10) pour sélectionner un numéro de marqueur.**

2 **Appuyez sur [ENTER] (10).**
- La lecture commence de la position marquée.

■Pour effacer un signet

Utilisez la manette de commande [◀, ▶] (10) pour sélectionner le numéro d'un signet et appuyez sur [CANCEL] (5).
- Un astérisque remplace le numéro et la position est effacée.

■Pour effacer les menus DISPLAY

Appuyez sur [DISPLAY] (24).

Remarque

RAM
- Cette caractéristique est inopérante si on utilise une liste de lecture.
- Les signets ne peuvent pas être ajoutés ou retirés des disques qui sont protégés (page 33, 70).

RAM DVD-R
- Les signets sont classés par ordre temporel. Cela signifie que les numéros des signets peuvent changer lorsque vous ajoutez ou effacez des signets.

DVD-V CD VCD
- Cette caractéristique ne fonctionne que si le temps de lecture écoulé du disque est affiché sur l'afficheur du lecteur enregistreur.
- Certains sous-titres enregistrés autour du signet risquent de ne pas apparaître.

RAM DVD-R

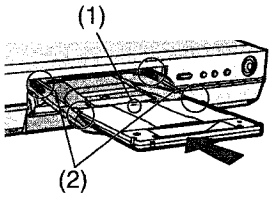
Préparatifs

Réglez [DVD, TV] (15) sur "DVD".

1 Appuyez sur [DVD, ⏻] (1) pour mettre le lecteur enregistreur en marche.

2 Appuyez sur [⏏, OPEN/CLOSE] (39) pour ouvrir le tiroir et insérez un disque.

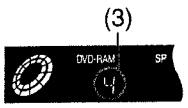
- Insérez un seul disque entre les guides du tiroir.
- Utilisez un disque sur lequel on peut enregistrer et qui a suffisamment d'espace disponible.
- Appuyez sur [⏏, OPEN/CLOSE] (39) pour fermer le tiroir.
- Lorsque vous utilisez un DVD-RAM pour la première fois avec ce lecteur enregistreur, il faut le formater pour assurer un enregistrement précis (page 34, "Formatter"). Assurez-vous que le disque ne contienne pas de programmes que vous désirez conserver.



(1) Flèche pointant vers l'intérieur.
(2) Alignez correctement.

- Insérer le disque avec étiquette et flèche sur le dessus. (avec les disques double face, posez le disque de telle sorte que l'étiquette figurant sur le côté que vous désirez enregistrer se trouve sur le dessus.)

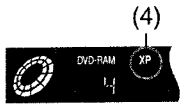
3 Appuyez sur [∧, ∨] (18) pour sélectionner le canal.



(3) ex.: Lorsque vous avez sélectionné le canal 4

4 Appuyez sur [REC MODE] (26) pour sélectionner le mode d'enregistrement.

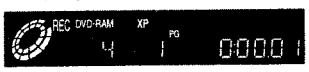
- Sélectionnez "XP", "SP", "LP", ou "EP".
- Il est également possible d'effectuer l'enregistrement flexible (FR) (page 22).
- Pour enregistrer le son en utilisant (possible en mode XP uniquement), réglez "Mode audio pour enreg. XP" sur "LPCM". (page 56).



(4) ex.: Lorsque vous avez sélectionné "XP"

5 Appuyez sur [● REC] (16) pour commencer à enregistrer.

- Le programme est enregistré sur l'espace disponible du disque.



Pour mettre l'enregistrement en attente

Appuyez sur [❚❚] (8).
Appuyez à nouveau pour reprendre l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur [■] (7).

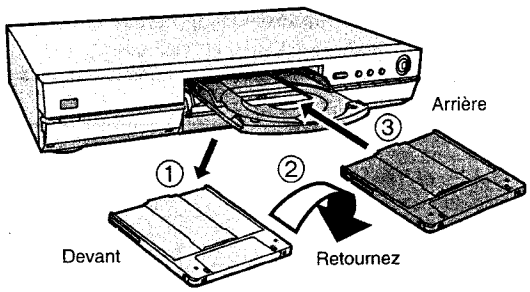
Pour sélectionner les canaux à l'aide de la télécommande

Appuyez sur les touches numériques (4).

Fonctions pratiques

- Lecture Suivie—Lecture à partir du début du programme que vous êtes en train d'enregistrer (page 24).
- Enregistrement et lecture simultanés—regarder un programme enregistré en enregistrant un autre (page 24).
- Défilement de l'heure - vérifier les images que vous êtes en train d'enregistrer (page 25).

Ré-insertion des disques double face



Vous pouvez bénéficier jusqu'à 12 heures d'enregistrement lorsque vous utilisez des disques double face en utilisant le mode "EP".

Modes d'enregistrement et autonomie d'enregistrement indicative exprimée en heures

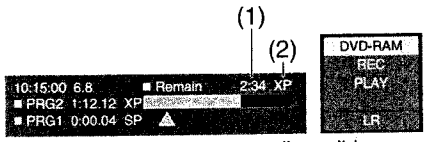
	DVD-RAM		DVD-R (4.7 Go)
	Une face (4.7 Go)	Deux faces (9.4 Go)	
XP (Haute qualité)*	1	2	1
SP (Normale)	2	4	2
LP (Longue durée)	4	8	4
EP (Extra longue durée)	6	12	6

* Il est possible d'utiliser LPCM lorsque vous enregistrez en mode XP. (page 56)

- L'enregistrement flexible (FR) calcule un débit d'enregistrement qui permettra à l'enregistrement de tenir dans les limites du temps disponible restant sur le disque.

Pour vérifier le temps restant ainsi que le mode courant pendant l'enregistrement

Appuyez plusieurs fois sur [STATUS] (28).



(1) Temps d'enregistrement disponible
(ex : les chiffres "2:34" indiquent 2 heures et 34 minutes)
(2) Mode Enregistrement

Remarque

- Le message **"Enregistrement impossible quantitè maximale de scénes atteinte."** s'affiche si vous essayez de commencer l'enregistrement quand il y a déjà 99 programmes sur le disque. Effacez les programmes dont vous n'avez pas besoin (DVD-RAM/DVD-R) ou utilisez un nouveau disque pour continuer l'enregistrement.
- Vérifiez que le disque puisse être enregistré sur (page 9).
- Assurez-vous que l'onglet de protection contre l'écriture ne soit pas placé sur "PROTECT" (page 70).
- Assurez-vous que le disque ne soit pas protégé contre l'écriture au moyen de INFORMATIONS DISQUE (DISC INFORMATION) (page 33).

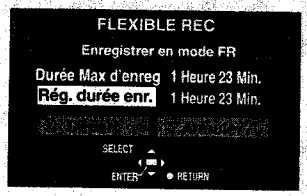
Pour votre information

- Vous pouvez enregistrer un maximum de 99 programmes par disque.
- Vous ne pouvez pas changer le canal ou le mode d'enregistrement pendant l'enregistrement. Vous pouvez les changer lorsque l'enregistrement est mode d' attente mais le contenu est enregistré comme un programme séparé.
- Un message d'erreur apparaît si vous tentez de commencer l'enregistrement lorsque le disque est plein; le temps restant sera indiqué comme suit "0:00". Pour continuer l'enregistrement, effacez les programmes dont vous n'avez pas besoin (DVD-RAM uniquement (page 37), programmes d'Effacement) ou utilisez un autre disque.
- Il existe des limites lorsque vous enregistrez sur DVD-R (page 10).
- Le message "Enreg. impossible sur disque." s'affiche lorsque l'enregistrement n'a pas été exécuté correctement. Vérifiez que le disque ne soit pas sale ou rayé.
- L'enregistrement ne peut pas être correctement exécuté si vous essayez d'enregistrer en système PAL un disque qui contient déjà des enregistrements utilisant le standard NTSC.

Mode d'enregistrement flexible (FR)

L'appareil calcule un débit d'enregistrement qui permet à l'enregistrement de tenir dans les limites du temps que vous avez réglé (temps disponible restant sur le disque) et avec une qualité d'image la meilleure possible.

1 Le lecteur enregistreur étant arrêté
Appuyez sur [F Rec] 27.



2 Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour régler le temps d'enregistrement.

3 Pour commencer l'enregistrement
Appuyez sur [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "Départ" et appuyez sur [ENTER] 10.
- L'enregistrement commence.

Pour votre information
- Appuyez sur [STATUS] 28 pendant l'enregistrement pour afficher le temps restant.

- Il n'est pas possible de changer de chaîne ou de mode d'enregistrement lorsque l'enregistrement flexible est en mode de pause.
- Le temps d'enregistrement se réduit si vous effectuez des pauses d'enregistrement de manière répétée.

Enregistrement Une Touche—Spécifiez une heure pour arrêter l'enregistrement

RAM DVD-R

Lecteur enregistreur principal uniquement

C'est une manière simple pour effectuer des enregistrements programmés lorsque vous êtes pressés ou avant d'aller vous coucher. Vous pouvez fixer l'heure jusqu'à 4 heures en avance.

Pendant l'enregistrement
Appuyez sur [● REC] 16 sur le lecteur enregistreur principal pour sélectionner l'heure d'enregistrement.
A chaque pression de la touche, l'heure avance.
Le compteur recule d'1 minute après avoir programmé une heure.
Vous pouvez avancer à nouveau l'heure par la même procédure.
Lorsque l'heure que vous avez programmée est atteinte, l'enregistrement s'arrête et le lecteur enregistreur se met en position de veille.

Afficheur de l'appareil
(Compteur) → 30 → 60 → 90
↳240 ← 180 ← 120 ←┘

(3)

(3) Indique que l'enregistrement s'arrêtera dans 30 minutes

■Pour annuler

Durant l'enregistrement, appuyez sur [● REC] 16 jusqu'à ce que le compteur apparaisse.
- L'enregistrement se poursuit.

■Pour visualiser le temps restant avant la fin de l'enregistrement

Appuyez plusieurs fois sur [STATUS] 28.

Pour votre information
- Ceci ne fonctionne pas pendant les enregistrements programmés ou lors de l'utilisation de l'enregistrement flexible.
- L'utilisation de la télécommande n'est pas possible pour spécifier l'heure d'arrêt de l'enregistrement.
- L'enregistrement s'arrête et l'heure programmée est effacée si vous appuyez sur [■] 7.
- Le temps réglé est annulé si vous faites une pause d'enregistrement et commandez l'enregistrement d'un autre programme (par exemple, changer le mode d'enregistrement ou la chaîne).

■Pour Enregistrer le même programme TV que vous êtes en train de regarder (Enregistrement TV Direct)

Cette fonctions vous permet de commencer à enregistrer le même programme que vous êtes en train de regarder à la télévision. La position du programme sélectionnée sur le lecteur enregistreur passe automatiquement à celle du programme télévisé que vous êtes en train de regarder sur le téléviseur. Lorsque vous arrêtez l'enregistrement, le lecteur enregistreur revient à la position de programme précédemment sélectionnée.
Conditions pour l'utilisation correcte de la fonction d'enregistrement TV Direct:

- Votre téléviseur doit être équipé de la fonction [Q Link].
- Le lecteur enregistreur doit être connecté au téléviseur par un câble péritel à 21 broches.

Pour Réaliser un Enregistrement TV Direct:

1 Appuyez sur [▲, OPEN/CLOSE] (39) pour ouvrir le tiroir et insérez un disque.

2 Appuyez sur [DIRECT TV REC] (17).

- L'enregistrement du programme TV que vous regardez sur le téléviseur commence.
- Dans certains cas, il se peut que le changement de la position du programme sur le téléviseur ne soit pas possible pendant l'enregistrement TV direct.
- N'appuyez pas sur [AV LINK] (33) pendant l'Enregistrement TV Direct ou alors l'enregistrement ne pourra pas être exécuté correctement.

3 Appuyez sur [■] (7) pour arrêter l'enregistrement.

■Enregistrements programmés à partir d'Equipements Extérieurs (EXT LINK)

RAM DVD-R

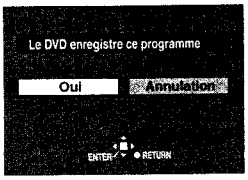
Si un équipement extérieur (par exemple un récepteur satellite) ayant une fonction timer est raccordé à la prise AV2 de cet appareil au moyen d'un câble à 21 broches, il est possible de commander l'enregistrement de l'appareil à partir de cet équipement. Pour le raccordement à un équipement externe, voir page 52.

Préparatifs

- Assurez-vous que "Connexion AV2" soit sur "Ext Link 1" ou "Ext Link 2". (page 57)
- La programmation du timer doit être faite sur l'appareil extérieur et passée sur l'enregistrement programmé en mode de veille, voir son mode d'emploi.

1) Appuyez sur [EXT LINK] (44) du lecteur enregistreur pour passer l'appareil sur l'enregistrement programmé en mode de veille.
   - L'appareil continue d'enregistrer aussi longtemps que le satellite ou le récepteur numérique transmettent l'image.

   L'avertissement est affiché sur l'écran du téléviseur.
   (Uniquement lorsque [EXT LINK 2] est sélectionné)
   Pour l'annuler, appuyez sur [ENTER] (10).



2) Pour annuler la commande extérieure, arrêter l'enregistrement programmé en mode de veille de l'appareil en appuyant à nouveau sur [EXT LINK] (44).

Pour votre information

- Pour allumer automatiquement le téléviseur sur l'image à partir du lecteur enregistreur en mode lecture, raccordez la prise AV1 de cet appareil au téléviseur à l'aide d'un câble à 21 broches.
- Cette fonction ne fonctionne pas avec certains équipements. Se reporter au manuel d'emploi des équipements respectifs.
- Dans certains cas, il se peut que le début de l'enregistrement ne soit pas enregistré correctement.
- Lorsque la "Connexion AV2" est réglée sur "Ext Link 2", cette fonction n'est pas opérante si le signal d'entrée n'est pas de type NTSC.
- L'image de lecture ou l'image de menu n'est pas émise par la prise AV2 en mode de veille d'enregistrement programmé.

Lecture à partir du début du programme que vous êtes en train d'enregistrer— Lecture Suivie

RAM

Vous pouvez commencer la lecture à partir du début d'un programme même lorsque vous continuez son enregistrement.

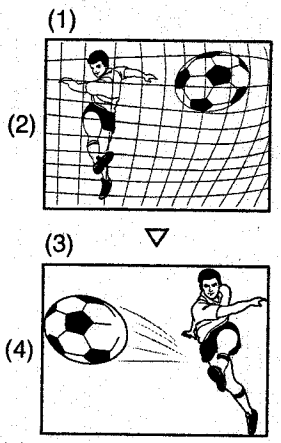
Préparatifs

Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".

Au cours de l'enregistrement ou enregistrement programmé

Appuyez sur [▶] 21.

La lecture commence à partir du début du programme qui est enregistré.



(1) Par exemple: pendant l'enregistrement du programme 2 (sport)
(2) Vous souhaitez regarder le **programme de sports** en cours d'enregistrement (programme 2)
(3) Procédez aux opérations citées ci-dessus (Appuyez sur [▶] 21) et...
(4) Le même **programme de sport** est enregistré en même temps que vous le regardez.

Pour arrêter la lecture et l'enregistrement

1) Appuyez sur [■] 7. La lecture s'arrête.
2) (Attendez au moins 2 secondes)
Appuyez sur [■] 7. L'enregistrement s'arrête.
- Vous ne pouvez pas arrêter l'enregistrement avec [■] 7 pendant l'enregistrement programmé. Pour arrêter l'enregistrement programmé, appuyez sur [⏲, TIMER] 12.

Pour votre information

- Les images lues s'affichent durant la lecture suivie.
- Aucun son n'est émis lors de l'avance rapide.
- La lecture peut commencer après au moins 2 secondes d'enregistrement.
- Lors de l'avance rapide, si vous arrivez à quelques secondes de la partie que vous êtes en train d'enregistrer, les images changeront pour afficher celles qui sont en cours de lecture.
- L'opération est visualisée sur l'afficheur de l'appareil (page 5).
- Si vous avancez rapidement et arrivez en quelques secondes sur la partie qui est en train d'être enregistrée, l'appareil passe automatiquement sur lecture et visualise les images des cinq dernières secondes. Vous ne pouvez pas vous rapprocher plus que cela.

Enregistrement et lecture simultanés

RAM

Vous pouvez commencer à lire le programme que vous êtes en train d'enregistrer ou lire un programme précédemment enregistré.

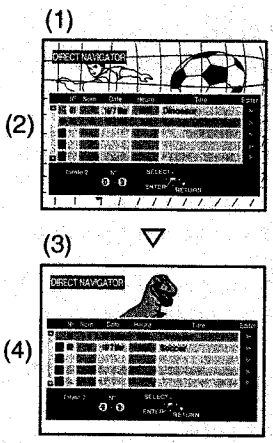
Préparatifs

Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".

Au cours de l'enregistrement ou enregistrement programmé

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] 9.
- "●" s'affiche dans le navigateur direct pour indiquer que le programme est en cours d'enregistrement (page 36).

2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner un programme et appuyez sur [ENTER] 10.



(1) Par exemple: pendant l'enregistrement du programme 2 (sport)
(2) Vous désirez regarder le **film** que vous avez enregistré la veille (programme 1)
(3) Procédez aux opérations citées ci-dessus et...
(4) Un **programme de sport** est enregistré alors que vous regardez un **film.**

Pour arrêter la lecture et l'enregistrement

1) Appuyez sur [■] 7. La lecture s'arrête.
2) (Attendez au moins 2 secondes)
Appuyez sur [■] 7. L'enregistrement s'arrête.
- Vous ne pouvez pas arrêter l'enregistrement avec [■] 7 pendant l'enregistrement programmé. Pour arrêter l'enregistrement programmé, appuyez sur [⏲, TIMER] 12.

Pour votre information

- Pendant l'enregistrement et la lecture simultanés, il n'est pas possible de faire de montage avec le navigateur direct ou d'utiliser les listes de lecture.
- Si vous commencez à lire lorsque le lecteur enregistreur est mode de veille d'enregistrement programmé, l'enregistrement commence lorsque l'heure que vous avez pré-établie est atteinte.
- Le lecteur enregistreur retourne en mode de veille d'enregistrement lorsque vous arrêtez la lecture quand il est en mode veille pour un enregistrement programmé.
- L'opération est visualisée sur l'afficheur de l'appareil (page 5).

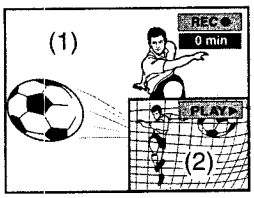
Contrôle de l'enregistrement pendant l'enregistrement (TIME SLIP)

RAM

Vous pouvez reproduire le programme en cours d'enregistrement pour vérifier s'il est correctement enregistré. Il est également possible de vérifier les parties précédemment enregistrées.

Préparatifs
Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".

Au cours de l'enregistrement ou enregistrement programmé
Appuyez sur [TIME SLIP] 25.
La lecture commence 30 secondes avant. Pendant 5 secondes, les images lues sont visualisées avec celles de l'enregistrement. Les images lues sont visualisées dans leur totalité après que se soient écoulées 5 secondes.



(1) Enregistrement en cours
(2) Lecture des images (30 secondes avant)

Pour changer la partie qui est en cours de lecture

Dans les 5 secondes qui suivent
Appuyez sur [▲, ▼] 10 pour entrer l'heure.
- Appuyer pour augmenter par unité d'une minute. Appuyez et maintenir enfoncé pour augmenter par unité de 10 minutes.

Les images lues apparaissent sur tout l'écran après 5 secondes.

Pour visualiser l'enregistrement et les images lues en même temps

Maintenez enfoncée la touche [TIME SLIP] 25 pendant environ 3 secondes.
- L'écran Image dans l'Image (2) devient un écran plein (1) si vous effectuez une fonction de lecture différente de celle de lecture normale.

Pour arrêter la lecture et l'enregistrement

1) Appuyez sur [■] 7. La lecture s'arrête.
2) (Attendez au moins 2 secondes)
Appuyez sur [■] 7. L'enregistrement s'arrête.
- Vous ne pouvez pas arrêter l'enregistrement avec [■] 7 pendant l'enregistrement programmé. Pour arrêter l'enregistrement programmé, appuyez sur [⏲, TIMER] 12.

Pour votre information
- Si vous êtes en mode d'avance rapide, de rembobinage ou de saut pendant le défilement de l'heure, seules les images de lecture sont visualisées.
- Le son des images lues est émis pendant le Défilement de l'heure.

Regarder la télévision tout en enregistrant

Préparatifs
Réglez [DVD, TV] 15 sur "TV".

1 **Appuyez sur [AV] 3 pour changer le mode d'entrée à "TV".**
2 **Appuyez sur [CH, ∧, ∨] 18 pour changer les canaux.**
- Vous pouvez aussi sélectionner le canal à l'aide des touches numériques 4.

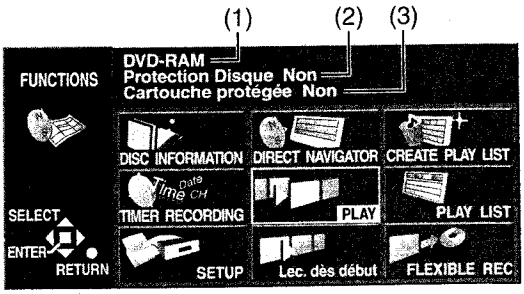
Pour votre information
- Vous pouvez également le faire si l'appareil effectue un enregistrement programmé.
- L'enregistrement n'en sera pas affecté.

En utilisant la fenêtre FUNCTIONS

A propos de la fenêtre FUNCTIONS

La plupart des caractéristiques et fonctions de cet appareil peuvent également être commandées par des icônes. Les exemples montrent la fenêtre FUNCTIONS avec l'utilisation d'un DVD-RAM. Les menus courants dépendent du type de disque qui est utilisé.

Affichage du disque



(1) Titre du disque
- Le titre du disque est affiché s'il est enregistré. Vous pouvez entrer les titres avec Entrer le titre du DISC INFORMATION (page 32).

(2) Protections disque
- "Oui" s'affiche si vous avez utilisé Protection du disque dans DISC INFORMATION pour protéger le disque (page 33).

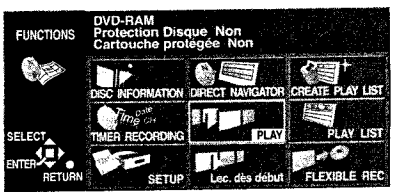
(3) Cartouche protégée
- "Oui" s'affiche si l'onglet de protection contre l'écriture est placé sur "PROTECT" (page 70).

En utilisant la fenêtre FUNCTIONS

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

Préparatifs
Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".

1 **Le lecteur enregistreur étant arrêté**
Appuyez sur [FUNCTIONS] 11 pour afficher la fenêtre FUNCTIONS.



2 **Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner un objet.**
- Pour de plus amples détails, consultez les pages concernées.

3 **Appuyez sur [ENTER] 10.**
- Votre sélection est entrée et la fenêtre FUNCTIONS disparaît. Si l'opération requiert d'autres sélections, un autre écran apparaît.

Pour annuler la fenêtre FUNCTIONS

Appuyez sur [FUNCTIONS] 11 ou [RETURN] 23.

Icônes de la fenêtre FUNCTIONS

DISC INFORMATION

Entrer le titre: RAM DVD-R (page 32)
Protection du disque: RAM (page 33)
Effacer tous programmes: RAM (page 34)
Formater: RAM (page 34)
Finaliser: DVD-R (page 35)

TIMER RECORDING (ENREGISTREMENT PROGRAMME)

Vérification de la programmation du timer: RAM DVD-R (page 30)
Enregistrez les programmes et effectuez les corrections: RAM DVD-R (page 29)
Annulation des enregistrements programmés: RAM DVD-R (page 30)

SETUP

Réglages du lecteur enregistreur et des disques: RAM DVD-R DVD-V CD VCD
Les réglages dépendent du type de disque (page 55)

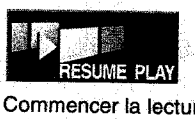
DIRECT NAVIGATOR (NAVIGATEUR DIRECT)

Lecture: RAM DVD-R (page 36)
Effacer: RAM DVD-R (page 37)
Entrer le titre: RAM DVD-R (page 37)
Propriétés: RAM DVD-R (page 37)
Protection: RAM (page 38)
Effacer partiel: RAM (page 39)
Diviser: RAM (page 39)

PLAY (LECTURE)

Lecture du disque: RAM DVD-R DVD-V CD VCD (page 15)

RESUME PLAY (REPRISE LECTURE)



Commencer la lecture à partir de l'endroit où la lecture a été arrêtée: RAM DVD-R DVD-V CD VCD (page 16)

Lec. dès début (LECTURE DEBUT)

Commencer la lecture à partir du programme le plus ancien sur le disque: RAM DVD-R DVD-V CD VCD (page 15)

CREATE PLAY LIST (CREER UNE LISTE DE LECTURE)

Création des listes de lecture: RAM (page 41)

PLAY LIST (LISTE DE LECTURE)

Lecture Scènes: RAM (page 42)
Lire les listes de lecture: RAM (page 42)
Éditer: RAM (pages 43, 44)
Copie PL: RAM (page 45)
Effacement PL: RAM (page 45)
Entrer le titre: RAM (page 46)
Propriétés: RAM (page 46)

FLEXIBLE REC

Mode d'enregistrement flexible: RAM DVD-R (page 22)

TOP MENU
MENU

Exemple
Afficher les menus d'un disque: DVD-V (page 15)

PROGRAMME PLAY

Afficher l'écran de lecture du programme: CD VCD (page 19)

RANDOM PLAY

Afficher l'écran de lecture aléatoire: CD VCD (page 19)

Certains objets ne seront pas visualisés à moins que vous ne débloquiez la protection du disque au moyen de DISC INFORMATION—Protection du disque (page 33) ou la protection de la cartouche avec l'onglet de protection contre l'écriture (page 70).

En utilisant le nombre SHOWVIEW* (G-CODE) pour effectuer un enregistrement programmé

* SHOWVIEW: pour l'Europe continentale.
G-CODE: pour Australie, N.Z. et Asie.

G-CODE et SHOWVIEW sont des marques de commerce différentes utilisées pour représenter les mêmes fonctions d'enregistrement simples. Cependant, pour des raisons de simplification, seul le terme SHOWVIEW sera utilisé. Si vous utilisez le système G-CODE, suivez les mêmes opérations énoncées pour le système SHOWVIEW.

RAM DVD-R

Par la télécommande uniquement

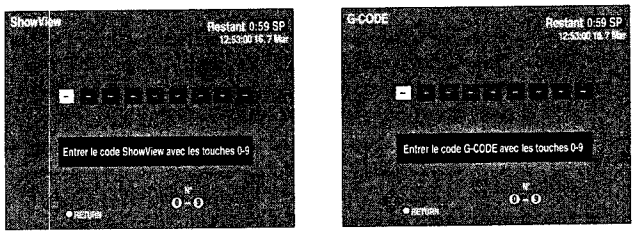
Vous pouvez aisément programmer l'appareil pour effectuer un enregistrement programmé d'un programme en entrant le numéro du programme SHOWVIEW (G-CODE) que vous pouvez trouver dans les journaux à la rubrique des programmes télé ou dans les magazines télé. Vous pouvez programmer jusqu'à 16 programmes un mois à l'avance. Les programmes quotidiens ou hebdomadaires sont considérés comme un seul programme.

Préparatifs

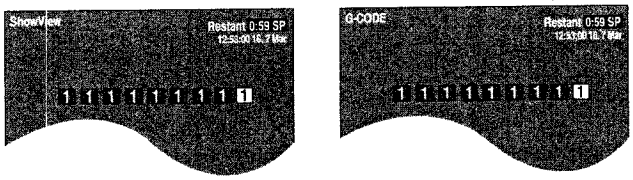
- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Assurez-vous que l'horloge du lecteur enregistreur soit correctement réglée.
- Insérez un disque pour l'enregistrement (assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace pour le programme que vous êtes sur le point d'enregistrer et prévoir un petit extra).

1 Appuyez sur la touche [ShowView] ([G-Code]) 2.

<SHOWVIEW> <G-CODE>



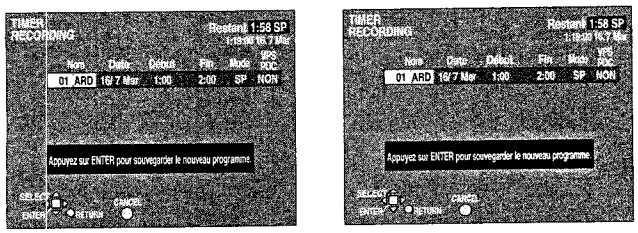
2 Appuyez sur les touches numériques 4 pour entrer le numéro SHOWVIEW (G-CODE).



- Si vous entrez un mauvais numéro, utilisez [◄] 10 pour supprimer le chiffre erroné et entrer le bon.

3 Appuyez sur [ENTER] 10.

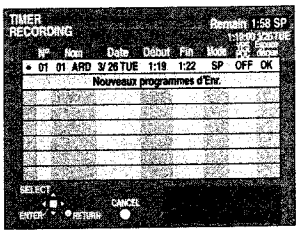
- L'écran du programme de correction programmé apparaît et vous permet de confirmer le programme et d'effectuer les éventuelles corrections.



- **Vérifiez le programme.**
  Pour effectuer les corrections (page 28).
  Pour programmer d'autres enregistrements, répétez les opérations 1, 2, et 3.

4 Si le canal est correct
Appuyez sur [ENTER] 10.

- L'écran de la Liste des canaux programmés apparaît.

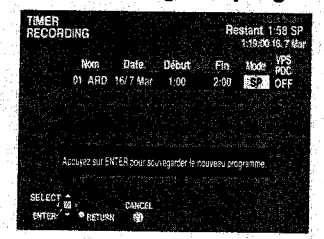


5 Appuyez sur [RETURN] 23.

■Pour mettre le lecteur enregistreur en attente d'enregistrement

Appuyez sur [⏲, TIMER] 12.
Assurez-vous que "⏲" s'allume sur l'afficheur du lecteur enregistreur.

■Pour changer le programme



Ecran du programme de correction programmé (à partir de l'opération 3 à la page 27)

1) Utilisez [◄, ►] 10 pour sélectionner l'objet que vous voulez modifier.
2) Modifiez le réglage à l'aide de [▲, ▼] 10.
   - Vous devez utiliser les touches numériques 4 pour entrer "Nom", "Date", "Début" et "Fin".

   Les objets changent comme suit:
   - **Nom** (Position de Programme/Nom de la chaîne de télé)
   - **Date**

     Date courante→le jour avant un mois plus tard→ Quotidien (De dimanche à samedi)→ Quotidien (de lundi à samedi)→ Quotidien (de lundi à vendredi)→ Hebdomadaire (les dimanches)→...→ Hebdomadaire (les samedis)
   - **Début (heure de début)/Fin (heure de fin)**

     L'heure avance ou recule par pas de 30 minutes si vous maintenez la touche enfoncée.
   - **Mode (Mode d'enregistrement)**

     XP→SP→LP→EP→FR (page 21)
   - **VPS/PDC** (Pour l'Europe Continentale)

     OUI→NON (– – –)
3) Appuyez sur [ENTER] 10 lorsque vous avez terminé les modifications.

   L'écran de la Liste des canaux programmés apparaît.

■Réglage pour la commande de l'heure de début et de fin d'enregistrement par un signal spécial qui est inclu dans le signal de diffusion (Fonction VPS/PDC)

(Pour l'Europe Continentale)

VPS figure pour "Video Programme System" (Système de Programme Vidéo).

PDC est l'abréviation de "Programme Deliverly Control".

Si un programme de télé, par exemple, un match de football, est plus long ou plus court ou commence plus tôt ou plus tard que prévu, cette fonction synchronise le début et la fin de l'enregistrement avec la diffusion réelle de départ et de fin du programme télé.

Conditions pour l'utilisation correcte de la fonction VPS/PDC:

- "OUI" doit s'afficher sous [VPS/PDC] sur l'afficheur.
- La chaîne de télé doit diffuser des signaux VPS/PDC.
- L'heure de début du programme doit être réglé correctement, identique à l'heure indiquée dans le journal ou dans le magazine télé.

Pour activer la fonction VPS/PDC:

Utilisez [▲, ▼] 10 de manière à faire apparaître l'indication "OUI".

■Si "– –" apparaît sous "Nom" après avoir entré un numéro SHOWVIEW (G-CODE)

Nom figure pour Position de Programme/Nom de la chaîne de télé.

Le nom de la chaîne de télé ou le numéro de la position du programme s'affiche normalement sous "Nom".

Cependant, si la chaîne d'information télé n'était pas automatiquement réglée au cours du téléchargement pré-établi ou du réglage automatique à cause des conditions de réception défavorables, l'indication "– –" apparaît.

Dans un tel cas, suivez les opérations mentionnées ci-dessous pour la corriger.

Utilisez [▲, ▼] 10 de manière répétée pour sélectionner la position du programme sur laquelle le programme télévisé à enregistrer sera diffusé.

Après avoir entré les informations d'une chaîne de télé, elles restent dans la mémoire du lecteur enregistreur et il n'est pas nécessaire de les entrer une nouvelle fois.

Remarque

- L'horloge intégrée utilise un système de 24 heures.
- Le temps réel enregistré peut être plus long que le programme lui-même lorsque les programmes télévisés sont enregistrés au moyen du SHOWVIEW (G-CODE).
- "Entrée non valide" s'affiche si vous entrez le code erroné. Entrez à nouveau le code.
- "FULL" s'affiche s'il y a déjà 16 éléments programmés. Effacez les objets qui ne sont pas nécessaires (page 30).
- Le temps restant affiché est calculé sur la base du mode d'enregistrement courant.
- Lorsqu'on enregistre deux ou plusieurs programmes dans un même rang, pour le DVD-RAM les tout premières secondes, et pour le DVD-R les premières 30 secondes environ de tous les programmes à partir du deuxième ne sont pas enregistrées.
- L'enregistrement n'est pas possible à moins que vous ne régliez "Protection du disque" du "DISC INFORMATION" sur "Non". (page 33)
- Vous ne pouvez pas enregistrer sur un disque si l'onglet de protection contre l'écriture figurant sur la cartouche du disque est réglée sur protection. Le débloquer avant le fonctionnement (page 70).
- Même si l'unité est en mode d'attente d'enregistrement programmé, ou si l'enregistrement programmé est en cours il est possible d'exécuter la lecture d'un programme.
- Si l'appareil n'est pas réglé en mode de veille d'enregistrement avec timer au moins 10 minutes avant l'heure du début d'enregistrement programmé, l' [⏲] clignote sur l'afficheur de l'appareil. Dans ce cas, appuyez sur la [⏲, TIMER] 12 pour placer l'appareil en mode de veille enregistrement programmé.

Programmation manuelle

RAM DVD-R

Par la télécommande uniquement

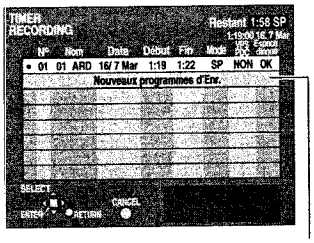
Vous pouvez pré-régler vos propres conditions de programmation (jusqu'à 16 programmes).

Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Assurez-vous que l'horloge du lecteur enregistreur soit correctement réglée.
- Insérez un disque pour l'enregistrement (assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace pour le programme que vous êtes sur le point d'enregistrer et prévoir un petit extra).

1 Appuyez sur [PROG/CHECK] 13.

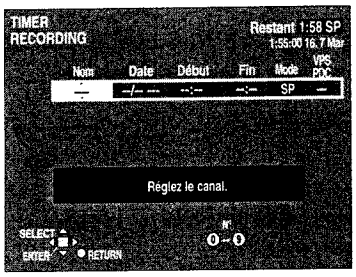
- L'écran de la Liste des canaux programmés apparaît.



Une ligne qui est prête pour la programmation est mise en évidence.

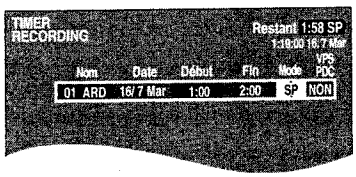
2 Appuyez sur [ENTER] 10.

- L'écran de Correction Programme programmé apparaît.



3 Utilisez [▶] 10 pour vous déplacer entre les éléments et changez les éléments avec [▲, ▼] 10.

- Les réglages courants sont visualisés chaque fois que vous appuyez sur [▶] 10.
- Vous devez utiliser les touches numériques 4 pour entrer "Nom", "Date", "Début" et "Fin".



- **Nom** (Position de Programme/Nom de la chaîne de télé)
- **Date**
  Date courante→le jour avant un mois plus tard→
  Quotidien (De dimanche à samedi)→
  Quotidien (de lundi à samedi)→
  Quotidien (de lundi à vendredi)→
  Hebdomadaire (les dimanches)→...→
  Hebdomadaire (les samedis)
- **Début (heure de début)/Fin (heure de fin)**
  L'heure avance ou recule par pas de 30 minutes si vous maintenez la touche enfoncée.
- **Mode (Mode d'enregistrement)**
  XP→SP→LP→EP→FR (page 21)
- **VPS/PDC** (Pour l'Europe Continentale)
  OUI→NON (– – –) (page 28)

4 Appuyez sur [ENTER] 10 lorsque vous avez terminé les modifications.

- Pour continuer la programmation:
  Répétez les opérations 2, 3 et 4.

5 Appuyez sur [PROG/CHECK] 13 ou [RETURN] 23.

Pour mettre le lecteur enregistreur en attente d'enregistrement

Appuyez sur [⏲, TIMER] 12.
Assurez-vous que "⏲" s'allume sur l'afficheur du lecteur enregistreur.

Pour changer un enregistrement programmé

1) Tandis que l'écran Liste des canaux programmés est affiché, utilisez la manette de commande [▲, ▼] 10 pour sélectionner le programme que vous désirez changer et appuyez sur [ENTER] 10 pour afficher l'écran de correction des programmes programmés.
   - Vous devez également sélectionner le programme en entrant un nombre à deux chiffres à l'aide des touches numériques 4.
   - Utilisez [◀, ▶] 10 pour vous déplacer à la page qui précède ou qui suit celle figurant sur l'afficheur.
2) Déplacez-vous entre les éléments au moyen de [▶] 10 et changez les réglages [▲, ▼] 10 et appuyez sur [ENTER] 10.

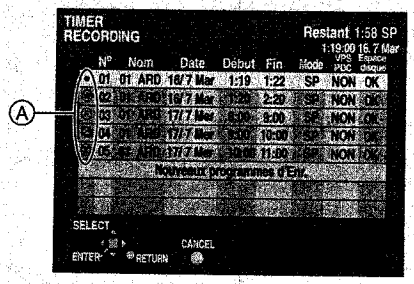
Remarque

- L'horloge intégrée utilise un système de 24 heures.
- Le temps restant n'est pas visualisé si vous insérez des disques autres que des DVD-RAM ou DVD-R.
- Le temps restant affiché est calculé sur la base du mode d'enregistrement courant.
- Si le disque est protégé, le lecteur enregistreur passe en veille mais ne passe en mode de veille d'enregistrement. Vérifiez soigneusement le disque. (pages 33, 70)
- L'enregistrement n'est pas possible à moins que vous ne régliez "Protection du disque" du "DISC INFORMATION" sur "OUI". (page 33)
- Vous ne pouvez pas enregistrer sur un disque si l'onglet de protection contre l'écriture figurant sur la cartouche du disque est réglée sur protection. Le débloquer avant le fonctionnement (page 70).
- Même si l'unité est en mode d'attente d'enregistrement programmé, ou si l'enregistrement programmé est en cours il est possible d'exécuter la lecture d'un programme.
- Si l'appareil n'est pas placé en mode de veille d'enregistrement programmé au moins 10 minutes avant l'heure de début de l'enregistrement programmé, le [⏲] clignote sur l'afficheur de l'appareil. Dans ce cas, appuyez sur la touche [⏲, TIMER] 12 pour placer l'appareil en mode de veille enregistrement programmé.
- Lorsqu'on enregistre deux ou plusieurs programmes dans un même rang, pour le DVD-RAM les tout premières secondes, et pour le DVD-R les premières 30 secondes environ de tous les programmes à partir du deuxième ne sont pas enregistrées

Pour vérifier les programmes

Appuyez sur [PROG/CHECK] 13.

L'écran de la Liste des canaux programmés apparaît.



Ⓐ

Explications des icônes (Ⓐ)

- ● Ce programme est en cours d'enregistrement.
- Ⓦ Le programme est chevauché par un autre programme.
- Ⓕ Le disque était plein ou le nombre maximum de programmes ou de scènes était atteint et le programme n'a pas effectué l'enregistrement.
- ▨ Le programme télévisé était protégé contre les copies et le programme n'a donc pas effectué l'enregistrement.
- Ⓧ Le programme n'a pas enregistré pour d'autres raisons.

Espace disque

Activer: Affiché si l'enregistrement peut contenir dans l'espace restant du disque. Toutefois, lorsque le programme est plus long que prévu, pendant l'enregistrement avec le réglage "VPS/PDC" sur "OUI", le programme ne peut pas être enregistré jusqu'à sa fin.

→ **(Date):** Pour les enregistrements effectués quotidiennement ou hebdomadairement, l'afficheur indiquera jusqu'à quel point les enregistrements peuvent être effectués en fonction du temps disponible restant sur le disque.

!: Affiché si le disque n'est pas introduit dans l'appareil ou s'il est protégé contre l'écriture ou s'il n'y a plus suffisamment de mémoire sur le disque. (pages 33, 70)

■Pour changer le programme

(page 29)

■Pour sortir de l'écran de la Liste des canaux programmés

Appuyez sur [PROG/CHECK] 13 ou [RETURN] 23.
(le téléviseur s'affiche.)

Pour votre information

- Les programmes dont l'enregistrement n'a pas fonctionné sont effacés de la liste à 4 heures du matin du surlendemain.

Commencer et annuler les programmes

■Pour mettre le lecteur enregistreur en attente d'enregistrement

Appuyez sur [⏲, TIMER] 12.

Le lecteur enregistreur s'éteint et "⏲" s'allume sur l'afficheur de l'appareil.

Remarque

- Cet appareil ne peut pas passer en mode de veille d'enregistrement programmé si le disque est protégé ou plein ("⏲" clignote). Vérifiez soigneusement le disque. (pages 33, 70)

■Pour libérer le lecteur enregistreur du mode de veille d'enregistrement

Si vous désirez enregistrer autre chose avant l'heure du programme, par exemple:

Appuyez sur [⏲, TIMER] 12.

Le lecteur enregistreur s'allume et "⏲" sort.

- Assurez-vous d'appuyer sur [⏲, TIMER] 12 avant que le programme commence pour mettre le lecteur enregistreur en mode d'attente d'enregistrement. Le programme fonctionne uniquement si "⏲" est allumé.

■Pour arrêter d'enregistrer lorsqu'un programme est en cours

Appuyez sur [⏲, TIMER] 12.

Pour annuler un enregistrement programmé.

Appuyez sur [CANCEL] 5 ou [ERASE] 30 pendant que l'écran de correction du canal programmé s'affiche.
(Alternativement, utilisez la manette de commande [▲, ▼] 10 pour sélectionner le programme dans l'écran de la liste Programme des canaux programmés et appuyez sur [CANCEL] 5 ou [ERASE] 30.)

- Vous ne pouvez pas effacer les programmes qui sont actuellement enregistrés.

Enregistrement à partir d'un magnétoscope

Connexion à un autre appareil

RAM DVD-R

Il est possible d'enregistrer le son et l'image lus sur un magnétoscope ou sur une caméra connectés aux bornes d'entrée.

Préparatifs

- Avant de raccorder les câbles, assurez-vous d'abord que les deux appareils sont hors tension. Puis après avoir raccordé les câbles, mettre les deux appareils sous tension.
- Connecter l'autre équipement aux bornes d'entrée du lecteur enregistreur (page 53).
- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel on peut enregistrer.
- Sélectionnez le mode d'enregistrement XP, SP, LP, ou EP (page 21).
- Il est également possible d'effectuer l'enregistrement flexible (FR) (page 22).

1 Le lecteur enregistreur étant arrêté
Appuyez sur [∧, ∨] 18 ou [INPUT SELECT] 29 pour sélectionner le canal d'entrée pour l'équipement que vous avez sélectionné.
- Sélectionnez AV1, AV2, AV3 ou AV4.

2 Commencez la lecture à partir d'un autre équipement.

3 Appuyez sur [●, REC] 16 à l'endroit où vous désirez commencer l'enregistrement.

■Pour sauter les parties non désirées

Appuyez sur [❚❚] 8 pour mettre l'enregistrement en attente.
Appuyez à nouveau pour reprendre l'enregistrement.

■Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur [■] 7.

Remarque

- Arrêtez également la lecture de l'autre équipement.

Pour votre information

- Une mauvaise qualité d'image ou de couleur peut indiquer que ce que vous êtes en train d'enregistrer est protégé contre la copie.
- Si vous raccordez un autre appareil ayant une capacité de sortie RGB à la prise AV2 de cet appareil, le signal de sortie de l'appareil doit être réglé sur RGB lorsque vous avez réglé "Entrée AV2" sur "RGB (seulement PAL)".
- Sélectionnez le système TV (PAL/NTSC) du programme que vous désirez enregistrer (page 57).
- Tout logiciel qui a été traité ainsi ne peut pas être enregistré lors de l'utilisation de cet appareil.

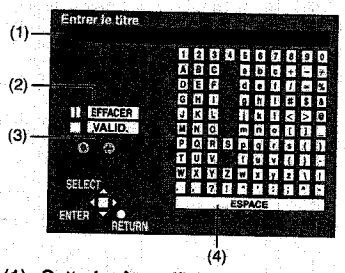
Entrer les titres

RAM DVD-R

Vous pouvez:
- Titrer les disques avec le mode DISC INFORMATION dans la fenêtre FUNCTIONS.
- Titrer les programmes au moyen du DIRECT NAVIGATOR (NAVIGATEUR DIRECT) (page 37).
- Ou titrer les listes de lecture avec l'écran PLAY LIST (page 46).

Préparatifs
- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque avec quelque chose d'enregistré dessus.
- Sélectionnez Titrage "DISC INFORMATION", Titrage "DIRECT NAVIGATOR", ou Titrage écran "PLAY LIST".

1 Après que l'écran de titrage soit apparu
Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner le caractère que vous désirez entrer et appuyez sur [ENTER] 10.
- Vous pouvez entrer les caractères suivants.



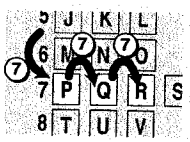
(1) Cette fenêtre affiche le texte que vous avez entré (Champ titre)
(2) EFFACER ([❚❚] 8)
(3) VALID. ([■] 7) (lorsque vous avez terminé d'entrer le texte)
(4) ESPACE

Pour entrer d'autres caractères
Répétez l'opération 1.

2 Appuyez sur [■] 7. (Vous pouvez également terminer l'entrée du titre en utilisant [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "VALID." et en appuyant sur [ENTER] 10.)
- Le titre est entré et l'écran disparaît.

■Utilisation des touches numériques 4 pour entrer les caractères

par ex. pour entrer la lettre "R"



1) Appuyez sur [7] 4 pour aller au 7ème rang.
2) Appuyez deux fois sur [7] 4 pour souligner "R".
3) Appuyez sur [ENTER] 10.

- Vous pouvez entrer un espace en appuyant sur [-/--] 4 et puis sur [ENTER] 10.

■Pour corriger un caractère

1) Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner le caractère que vous désirez corriger dans le champ du titre.
2) Appuyez sur [❚❚] 8. (Vous pouvez également effacer les caractères en utilisant [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "EFFACER" et en appuyant sur [ENTER] 10.)
3) Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner le caractère correct et appuyez sur [ENTER] 10.

Remarque
- Vous ne pouvez pas entrer de titres si le programme est protégé. Débloquez la protection à l'aide du navigateur direct (page 38).
- Vous ne pouvez pas entrer de titres à moins que la "Protection du disque" du "DISC INFORMATION" soit désactivée (page 33).
- Vous ne pouvez pas entrer de titres si le disque est protégé par l'onglet de protection contre l'écriture (page 70).
- Si vous entrez un titre long, seule une partie de celui-ci sera indiquée dans la liste des programmes (page 36) et sur l'écran de la liste de lecture. (page 40).

Informations sur le disque

A propos des informations sur le disque

RAM DVD-R

- Il est possible de donner un titre aux disques—Entrer le titre
- Vous pouvez protéger le disque contre l'écriture et le rendre enregistrables—Protection du disque
- Vous pouvez effacer tous les programmes et les listes de lecture du DVD-RAM—Effacer tous programme
- Vous pouvez formater les DVD-RAM—Formater
- Vous pouvez mettre au point les DVD-R de manière à ce qu'ils soient lus sur lecteurs DVD compatibles—Finaliser

Entrez le Titre

RAM DVD-R

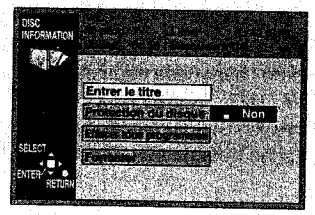
Il est possible de donner un titre à chaque disque.

Préparatifs
- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

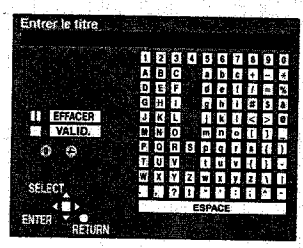
1 Le lecteur enregistreur étant arrêté
Appuyez sur [FUNCTIONS] 11.

2 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "DISC INFORMATION" et appuyez sur [ENTER] 10.

3 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Entrer le titre" et appuyez sur [ENTER] 10.



4 Entrez le titre.



Remarque
- Vous pouvez donner des titres de 64 caractères maximum au DVD-RAM et des titres de 40 caractères maximum au DVD-R.
- Vous ne pouvez pas donner de titres aux DVD-R une fois qu'ils ont été finalisés.

Protection du disque

RAM

Cela vous permet de protéger les disques contre les effacements accidentels.

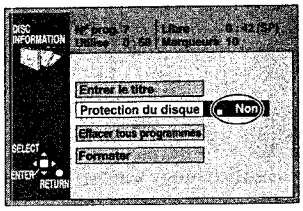
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez le disque que vous souhaitez protéger.

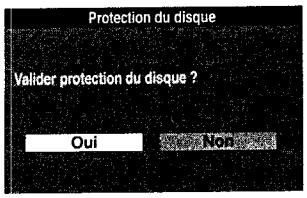
1 Le lecteur enregistreur étant arrêté
Appuyez sur [FUNCTIONS] 11.

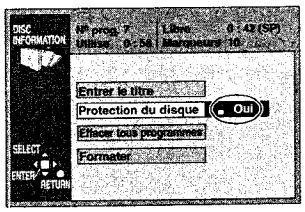
2 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "DISC INFORMATION" et appuyez sur [ENTER] 10.

3 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Protection du disque" et appuyez sur [ENTER] 10.



4 Utilisez [◄] 10 pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER] 10.





■Pour arrêter à mi-course

Sélectionnez "Non" à l'opération 4 et appuyez sur [ENTER] 10.
Ou
Appuyez sur [RETURN] 23.

Débloquer la protection du disque

RAM

Cela vous permet de débloquer la protection du disque.

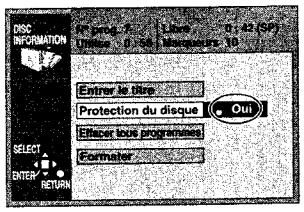
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez le disque duquel vous désirez débloquer la protection.

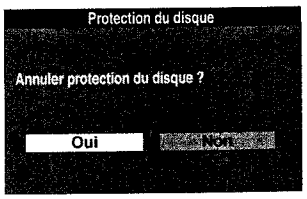
1 Le lecteur enregistreur étant arrêté
Appuyez sur [FUNCTIONS] 11.

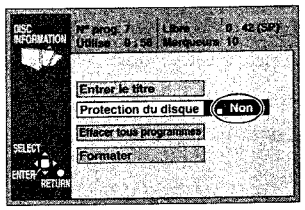
2 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "DISC INFORMATION" et appuyez sur [ENTER] 10.

3 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Protection du disque" et appuyez sur [ENTER] 10.



4 Utilisez [◄] 10 pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER] 10.





■Pour arrêter à mi-course

Sélectionnez "Non" à l'opération 4 et appuyez sur [ENTER] 10.
Ou
Appuyez sur [RETURN] 23.

Effacer tous les programmes

RAM

Tous les programmes et les listes de lecture créées à partir de ceux-ci seront effacés si vous utilisez cette procédure.

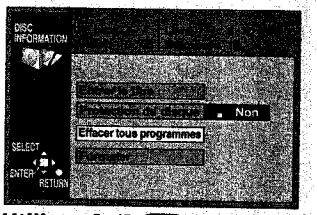
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

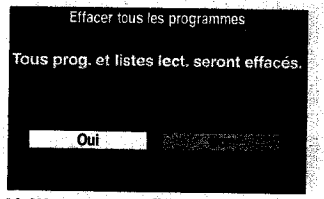
1 Le lecteur enregistreur étant arrêté
Appuyez sur [FUNCTIONS] 11.

2 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "DISC INFORMATION" et appuyez sur [ENTER] 10.

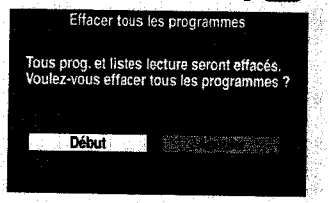
3 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Effacer tous programmes" et appuyez sur [ENTER] 10.



4 Utilisez [◄] 10 pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER] 10.



5 Utilisez [◄] 10 pour sélectionner "Début" et appuyez sur [ENTER] 10.



Tous les programmes et les listes de lecture sont effacés.

■Pour arrêter à mi-course

Sélectionnez "Non" à l'opération 4 ou "Annuler" à l'opération 5 et appuyez sur [ENTER] 10.
Ou
Appuyez sur [RETURN] 23.

Remarque

- Vous ne pouvez pas effacer les données de l'ordinateur.
- Le titre du disque sera également effacé.
- Même si la protection est activée sur les programmes, ils seront effacés. (page 38)

Pour votre information

- Rien ne sera effacé si le disque est protégé contre l'écriture. (pages 33, 70)

Format RAM

Certains DVD-RAM ne sont pas formatés. Vous devez formater ces disques avant de les utiliser dans cet appareil. Le formatage vous permet également d'effacer tout le contenu du disque.

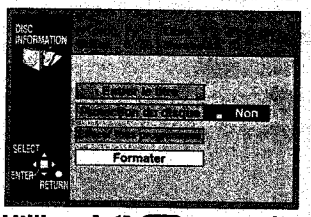
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez le disque que vous désirez formater.

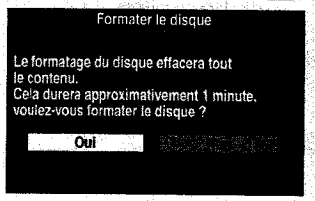
1 Le lecteur enregistreur étant arrêté
Appuyez sur [FUNCTIONS] 11.

2 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "DISC INFORMATION" et appuyez sur [ENTER] 10.

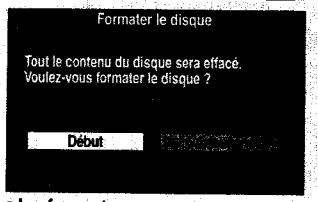
3 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Formater" et appuyez sur [ENTER] 10.



4 Utilisez [◄] 10 pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER] 10.



5 Utilisez [◄] 10 pour sélectionner "Début" et appuyez sur [ENTER] 10.



- Le formatage commence.
  Le message "Formatage terminé" apparaît lorsque le formatage est terminé.

Tous les enregistrements sont définitivement effacés lorsqu'un disque est formaté. Assurez-vous que le disque que vous souhaitez formater ne contienne pas de programmes que vous désirez conserver.

■Pour arrêter le formatage

Sélectionnez "Non" à l'opération 4 ou "Annuler" à l'opération 5 et appuyez sur [ENTER] 10.
Ou
Appuyez sur [RETURN] 23.

Remarque

- **Ne pas éteindre le lecteur enregistreur ou débrancher le cordon d'alimentation secteur lorsque le message "Formatage en cours" est affiché sur le téléviseur.**
  Ceci peut rendre le disque inutilisable. (Ceci peut prendre jusqu'à 70 minutes. Vous pouvez annuler le formatage si cela prend plus de 2 minutes en appuyant sur [RETURN] 23. Si vous agissez ainsi, le disque doit être reformaté.)
- Toutes les données du disque sont effacées lors du formatage y compris les enregistrements effectués avec ce lecteur enregistreur. Les données écrites sur le disque par un ordinateur sont également effacées.

Pour votre information

- Le disque ne peut pas être formaté si l'onglet de protection contre l'écriture est réglé sur "PROTECT". Débloquez la protection pour continuer (page 70).
- Le formatage ne peut pas être exécuté sur DVD-R ou CD-R/RW.
- Le message **"Formatage impossible"** et apparaît lorsque vous essayez de formater des disques que ce lecteur enregistreur ne peut pas utiliser.
- Si vous avez utilisé le navigateur direct pour protéger un programme, le message **"Le contenu du disque a été protégé. Voulez-vous formater le disque?"** apparaît à l'étape 5. Sélectionnez "Début" si vous souhaitez formater le disque. Le contenu sera effacé même s'il a été protégé. (page 38)

Finaliser—Création d'une DVD-Vidéo

DVD-R

Vous pouvez lire les DVD-R à partir des lecteurs DVD compatibles en les finalisant sur ce lecteur enregistreur, en les plaçant dans le DVD-Vidéo.
Les menus que vous créez avec ce lecteur enregistreur peuvent également être utilisés sur le lecteur.

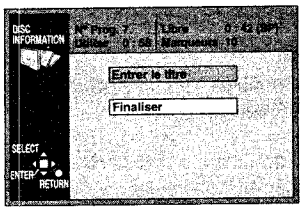
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez le disque que vous voulez finaliser.

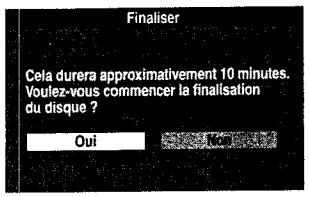
1 Le lecteur enregistreur étant arrêté
Appuyez sur [FUNCTIONS] 11.

2 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "DISC INFORMATION" et appuyez sur [ENTER] 10.

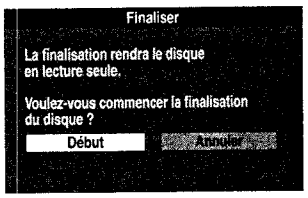
3 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Finaliser" et appuyez sur [ENTER] 10.



4 Utilisez [◄] 10 pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER] 10.



5 Utilisez [◄] 10 pour sélectionner "Début" et appuyez sur [ENTER] 10.



- La finalisation commence.
  Le message "La finalisation est terminée." (La finalisation est terminée) apparaît lorsque la finalisation est terminée.

■Pour arrêter de finaliser

Sélectionnez "Non" à l'opération 4 ou "Annuler" à l'opération 5 et appuyez sur [ENTER] 10.
Ou
Appuyez sur [RETURN] 23.

Remarque

- **Ne pas éteindre le lecteur enregistreur ou débrancher le cordon d'alimentation secteur lorsque le message "Finalisation du disque" est affiché sur le téléviseur. Ceci peut rendre le disque inutilisable.**
- Vous ne pouvez finaliser que les DVD-R qui ont été enregistrés avec ce lecteur enregistreur.
- Vous ne pouvez pas enregistrer sur des DVD-R qui ont été finalisés.
- Les enregistrements de plus de 5 minutes sont divisés en chapitres de 5 minutes.
- Les signets que vous avez entrés (page 20) seront perdus.
- La finalisation prend jusqu'à 15 minutes.

Sélection des programmes à lire

RAM DVD-R

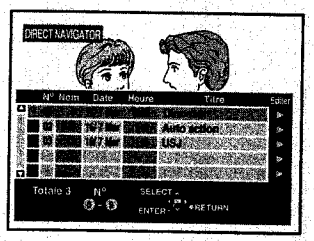
Une liste de programmes est créée lorsque vous les enregistrez. Vous pouvez utiliser cette liste pour trouver les programmes que vous désirez regarder.

Préparatifs

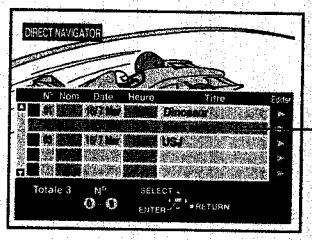
- Réglez [DVD, TV] (15) sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] (9).

- La liste du programme apparaît.
- Les images pour la liste sélectionnée sont lues en arrière-plan.



2 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner le programme que vous désirez regarder et appuyez sur [ENTER] (10).



Par exemple, lorsque vous sélectionnez le programme numéro 2.

- La lecture des images qui étaient lues à l'arrière-plan continue.

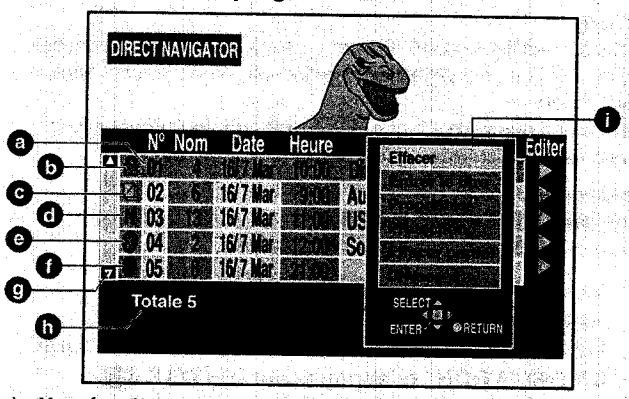
Pour annuler la liste programme

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] (9) ou [RETURN] (23).

Pour votre information

- Le navigateur direct fonctionne lorsque l'appareil est arrêté, en mode lecture ou enregistrement.
- Vous pouvez aussi sélectionner les programmes de la liste à l'opération 2 en entrant un nombre à deux chiffres à l'aide des touches numériques (4).
  Si vous entrez un nombre plus grand que le nombre total de programmes, c'est le dernier programme qui est sélectionné.
- Les titres s'affichent uniquement si vous avez donné un titre au programme.

A propos de la liste programme



a) **Numéro de programme, nom du diffuseur, date d'enregistrement, heure de début d'enregistrement, titre du programme** (s'il a été saisi).
- Le Programme 1 est sélectionné dans l'exemple.

b) **Protégé contre l'écriture:**
- Affiché lorsque vous avez protégé le programme. Le Programme 1 a été protégé dans l'exemple.

c) **Protégé contre la copie:**
- Affiché lorsque vous avez enregistré un programme protégé contre la copie, contre la retransmission.

d) **N/P** (N: NTSC, P: PAL):
- Affiché lorsque vous avez enregistré en utilisant un système de codage différent du système TV actuellement sélectionné sur l'appareil.

e) **Lecture impossible:**
- Affiché si vous ne pouvez pas lire le programme.

f) **Enregistrement en cours:**
- Affiché lorsque le programme est enregistré.

g) **Barre de défilement**
- S'il y a plus de six programmes, vous pouvez déplacer la liste vers le bas à l'aide de [▲, ▼] (10) et cette barre affiche votre position approximative dans la liste.

h) **Nombre total de programmes**
- Affiche le nombre total de programmes.

i) **Sous-menu**
- Affiché lorsque vous utilisez la manette de commande [▶] (10). (Vous pouvez l'observer pendant la lecture et l'enregistrement simultanés mais aucune opération ne peut être exécutée.)
- Effacer un programme (page 37)
- Entrer ou éditer un titre (page 37).
- Vérifier le contenu d'un programme (page 37).
- Protéger un programme contre l'écriture (page 38).
- Effacer une partie d'un programme (page 39).
- Diviser un programme sélectionné en deux (page 39).

Pour votre information

- La liste peut afficher un maximum de 99 programmes que vous avez enregistrés.
- Lors de l'utilisation d'un DVD-R, "Protection", "Effacer partiel" et "Diviser" ne s'affichent pas dans le sous-menu.
- Le contenu de la liste est enregistré sur le disque.
- RAM
  Lorsque le disque est sélectionné, vous ne pouvez accéder qu'aux "Propriétés". Relâchez la protection pour accéder aux autres éléments. (pages 33, 70)

Effacement des programmes

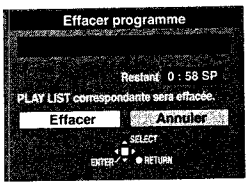
RAM DVD-R

Le programme s'efface complètement lorsque vous utilisez cette procédure et ne peut pas être récupéré. Avant d'effacer, vérifiez attentivement le programme pour ne pas en annuler un que vous désirez conserver.

Préparatifs
- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] 9.
2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner le programme que vous désirez effacer.
3 Utilisez [▶] 10 de manière à ce que le sous-menu apparaisse.

4 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Effacer programme" et appuyez sur [ENTER] 10.
5 Utilisez [◀] 10 pour sélectionner "Effacer".



6 Appuyez sur [ENTER] 10.

■Pour arrêter à mi-course
Sélectionnez "Annuler" à l'opération 5 et appuyez sur [ENTER] 10.
Ou
Appuyez sur [RETURN] 23.

Pour votre information
- Le temps d'enregistrement disponible sur le disque peut ne pas augmenter après avoir effacé des programmes courts.
- Les données de l'ordinateur ne sont pas effacées.
- Le temps d'enregistrement disponible sur DVD-R n'augmente pas lorsque vous effacez les programmes.

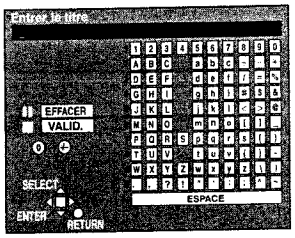
Entrer et éditer des titres de programme

RAM DVD-R

Préparatifs
- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] 9.
2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner le programme dont vous désirez entrer ou éditer le titre.
3 Utilisez [▶] 10 de manière à ce que le sous-menu apparaisse.

4 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Entrer le titre" et appuyez sur [ENTER] 10.
5 Entrer ou monter le titre.



- "Entrer les titres" (page 32)

Pour votre information
Vous pouvez donner aux DVD-RAM des titres d'un maximum de 64 caractères et aux DVD-R des titres d'un maximum de 44 caractères. Le titre est indiqué en entier dans l'écran "Propriétés", mais si vous entrez un titre long, seule une partie de celui-ci est indiquée dans la liste des programmes.

Vérifier le contenu du programme

RAM DVD-R

Vous pouvez vérifier le contenu d'un programme sélectionné.

Préparatifs
- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] 9.
2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner le programme dont vous désirez vérifier le contenu.
3 Utilisez [▶] 10 de manière à ce que le sous-menu apparaisse.

4 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Propriétés" et appuyez sur [ENTER] 10.
- Le contenu du programme est affiché.

■Pour revenir à l'écran précédent
Appuyez sur [RETURN] 23.

Protéger les programmes

RAM

Vous pouvez prévenir les effacements accidentels en les protégeant contre l'écriture.

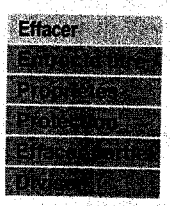
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] 9.

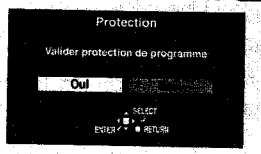
2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner le programme que vous désirez protéger.

3 Utilisez [▶] 10 de manière à ce que le sous-menu apparaisse.

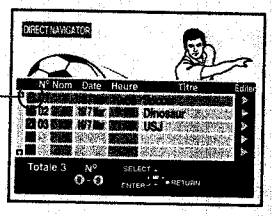


4 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Protection" et appuyez sur [ENTER] 10.

5 Utilisez [◀] 10 pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER] 10.



▽



Le signet du champ apparaît.

■Pour arrêter à mi-course

Sélectionnez "Non" à l'opération 5 et appuyez sur [ENTER] 10.
Ou
Appuyez sur [RETURN] 23.

Pour votre information

Les programmes seront effacés, même s'ils sont protégés, si vous formatez le disque avec DISC INFORMATION (page 34).

Débloquer la protection du programme

RAM

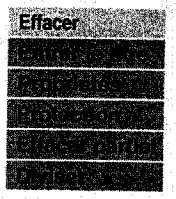
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] 9.

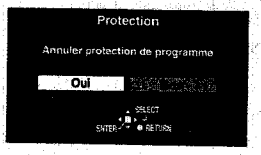
2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner le programme auquel vous désirez débloquer la protection.

3 Utilisez [▶] 10 de manière à ce que le sous-menu apparaisse.

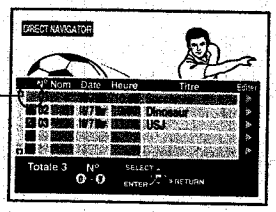


4 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Protection" et appuyez sur [ENTER] 10.

5 Utilisez [◀] 10 pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER] 10.



▽



Le signet disparaît du champ.

■Pour arrêter à mi-course

Sélectionnez "Non" à l'opération 5 et appuyez sur [ENTER] 10.
Ou
Appuyez sur [RETURN] 23.

Effacer les parties d'un programme

RAM

Les parties spécifiées du programme sont complètement effacées lorsque vous utilisez cette procédure et ne peuvent pas être récupérées. Vérifiez attentivement de manière à ne pas ne pas effacer les programmes que vous désirez conserver.

Préparatifs
- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

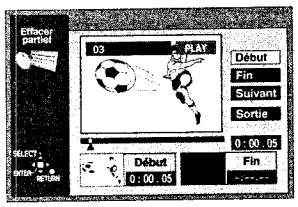
1 **Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] 9.**

2 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner le programme qui contient la partie dont vous désirez effacer.**

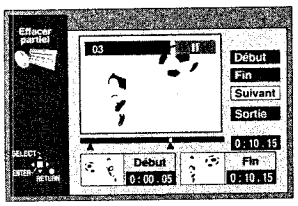
3 **Utilisez [▶] 10 de manière à ce que le sous-menu apparaisse.**

4 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Effacer partiel" et appuyez sur [ENTER] 10.**

5 **Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et la lecture au ralenti pour trouver le point de départ (In) de la partie que vous désirez effacer et appuyez sur [ENTER] 10.**



6 **Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et la lecture au ralenti pour trouver le point de fin de la partie que vous désirez effacer et appuyez sur [ENTER] 10.**



7 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Sortie" et appuyez sur [ENTER] 10.**

8 **Utilisez [◀] 10 pour sélectionner "Effacer" et appuyez sur [ENTER] 10.**
- Les listes de lecture créées avec la partie effacée sont également effacées.

■ Pour arrêter à mi-course

Sélectionnez "Annuler" à l'opération 8 et appuyez sur [ENTER] 10.
Ou
Appuyez sur [RETURN] 23.

■ Pour effacer une autre partie du même programme

Sélectionnez "Suivant" à l'opération 7 et effectuez l'opération 8 puis répétez les étapes 5-8.

Pour votre information
- Utilisez la recherche et la lecture au ralenti pour repérer les points.
- Vous ne pouvez pas spécifier un point de fin avant un point de départ ou un point de départ après un point de fin.
- Vous ne pouvez pas spécifier des points de départ et de fin à moins de 3 secondes entre les deux.
- Vous ne pouvez pas spécifier des points de départ et de fin si l'image enregistrée est fixe.
- Le lecteur enregistreur met en attente la lecture lorsque la fin du programme est atteinte au cours de cette procédure.
- Le temps d'enregistrement disponible du disque peut ne pas augmenter après avoir effacé de petites parties des programmes.
- Les listes de lecture créées avec la partie effacée sont également effacées.

Diviser les programmes

RAM

Vous pouvez diviser un programme sélectionné en deux.
Vous devez être certain de vouloir diviser un programme parce que dès qu'un programme a été divisé, il ne peut plus retourner à sa forme originale.

Préparatifs
- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

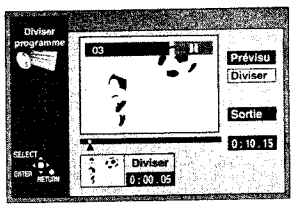
1 **Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] 9.**

2 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner le programme que vous désirez diviser.**

3 **Utilisez [▶] 10 de manière à ce que le sous-menu apparaisse.**

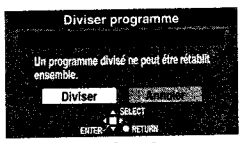
4 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Diviser" et appuyez sur [ENTER] 10.**

5 **Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et le ralenti pour trouver le point où vous désirez effectuer la division et appuyez sur [ENTER] 10.**



6 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Sortie" et appuyez sur [ENTER] 10.**

7 **Utilisez [◀] 10 pour sélectionner "Diviser" et appuyez sur [ENTER] 10.**
- Le programme est divisé sur le point.



■ Pour arrêter à mi-course

Sélectionnez "Annuler" à l'opération 7 et appuyez sur [ENTER] 10.
Ou
Appuyez sur [RETURN] 23.

■ Pour modifier le point à diviser

Sélectionnez "Diviser" à l'opération 6, puis répétez les opérations 5-7.

■ Pour vérifier le point de division

En sélectionnant "Prévisu" à l'opération 6 et en appuyant sur [ENTER] 10, la lecture commencera à partir d'un point 10 secondes avant le point de division. Vous désirez peut-être vous assurer que le point de division est à l'endroit approprié.

Remarque
- Les programmes divisés maintiennent le titre du programme original.
- Une portion d'une minute de l'enregistrement précédant directement le point de division peut être perdue.

Pour votre information
- Utilisez la recherche et la lecture au ralenti pour repérer les points.
- Il n'est pas possible d'exécuter "Diviser" dans les cas suivants:
  -Lorsque la/les partie(s) qui s'ensuit/s'ensuivent sont extrêmement courtes.
  -Lorsque le nombre total de programmes est supérieur à 99.

Utiliser les listes de lecture pour le montage des programmes

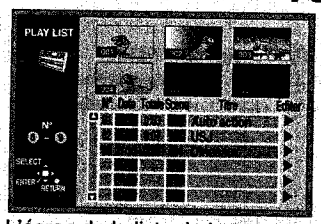
Affichage des listes de lecture

RAM

Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] (15) sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

Appuyez sur [PLAY LIST] (22).



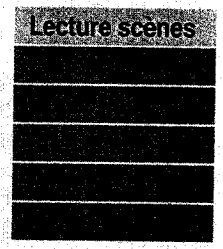
L'écran de la liste de lecture apparaît. Les scènes ne s'affichent pas si vous n'avez pas encore créé de liste de lecture avec le disque.

Pour annuler l'écran de la liste de lecture

Appuyez sur [PLAY LIST] (22) ou [RETURN] (23).
L'écran retourne à la condition dans laquelle il se trouvait avant que vous n'appeliez la liste de lecture.

Ce qu'il est possible de faire avec l'écran de la liste de lecture

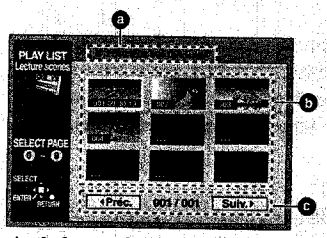
- **Créer des listes de lecture** (page 41)
- **Lire des listes de lecture** (page 42)
- **Sélectionner une scène à lire** (page 42)
- **Ajouter, déplacer, ré-éditer et annuler les scènes** (pages 43, 44)
- **Copier des listes de lecture** (page 45)
- **Effacer des listes de lecture** (page 45)
- **Donner des titres aux listes de lecture** (page 46)
- **Vérifier le contenu d'une liste de lecture** (page 46)



Pour votre information

- Lorsque le disque est sélectionné, vous ne pouvez accéder qu'aux "Lecture Scènes" et "Propriétés". Relâchez la protection pour accéder aux autres éléments. (pages 33, 70)

A propos de l'écran de la scène de la liste de lecture



a) **Informations sur la liste de lecture**
Ceci affiche le numéro de la liste de lecture, sa date de création (jour/mois), le temps de lecture total et le nombre de scènes qu'elle contient et le titre (si saisi).

b) **Scènes**
Il est possible de visualiser 9 scènes par page.

c) **Tourner les pages**
S'il y a plus de neuf scènes, utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◄, ►] (10) pour sélectionner "◄ Préc." ou "Suiv. ►" et appuyez sur [ENTER] (10) pour aller à la page précédente ou suivante. Il est également possible d'entrer les trois chiffres au moyen des touches numériques (4).

Créer des listes de lecture

RAM

Vous pouvez préciser les points de départ et de fin pour créer une scène puis préciser l'ordre dans lequel ces scènes sont lues. Ces scènes ne sont pas enregistrées séparément et elles n'occupent donc que très peu d'espace sur le disque.

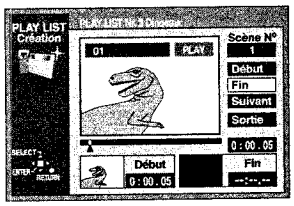
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] (15) sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

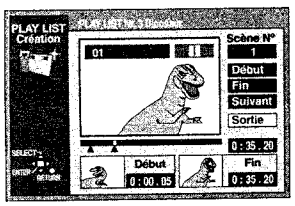
1 Le lecteur enregistreur étant arrêté
Appuyez sur [FUNCTIONS] (11).

2 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] (10) pour sélectionner "CREATE PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER] (10).

3 Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et la lecture au ralenti pour trouver le point de départ de la scène et appuyez sur [ENTER] (10).



4 Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et la lecture au ralenti pour trouver le point de fin de la scène et appuyez sur [ENTER] (10).



5 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner "Sortie" et appuyez sur [ENTER] (10).

■Pour arrêter à mi-course

Appuyez sur [RETURN] (23).

■Pour annuler l'écran de la liste de lecture

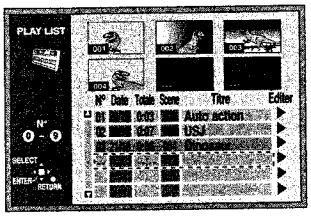
Appuyez sur [PLAY LIST] (22) ou [RETURN] (23).
L'écran retourne à la condition dans laquelle il se trouvait avant que vous n'appeliez la liste de lecture.

■Pour spécifier une autre scène

Sélectionnez "Suivant" après l'opération 4 et appuyez sur [ENTER] (10), puis répétez les opérations 3 et 4.

Pour votre information

- Vous pouvez être en mode d'avance rapide, rembobinage, pause et lecture au ralenti lorsque vous lisez des scènes de la même manière que vous le pouvez en lecture normale.
- Un disque peut contenir un maximum de 99 listes de lecture et 999 scènes. Ces chiffres peuvent être réduits dans certaines conditions.
- Vous ne pouvez pas spécifier un point de fin avant un point de départ ou un point de départ après un point de fin.
- Si vous spécifiez un point de fin mais pas un point de départ, le lecteur enregistreur détermine le début du programme comme le point de départ. De la même manière, si vous spécifiez un point de départ mais pas un point de fin, le lecteur enregistreur détermine la fin du programme comme le point de fin.
- Il peut ne pas être possible de spécifier les points de départ et de fin s'il s'agit d'images fixes enregistrées à partir d'un autre appareil.
- Le lecteur enregistreur met la lecture en attente lorsque la fin du dernier programme du disque est atteinte au cours de cette procédure.
- Vous pouvez également afficher l'écran CREATE PLAY LIST (CREER LISTE DE LECTURE) en sélectionnant "– –" en bas de la liste de lecture.



Lire les listes de lecture

RAM

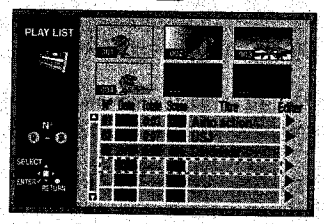
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

1 Appuyez sur [PLAY LIST] 22.

2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez lire et appuyez sur [ENTER] 10.

- La liste de lecture que vous avez sélectionnée est lue.
- Vous pouvez afficher les listes de lecture après la sixième en déplaçant [▼] 10.



■Pour arrêter de lire la liste de lecture

Appuyez sur [■] 7.
La liste de lecture apparaît.

Pour votre information

Vous pouvez aussi sélectionner les listes de lecture à partir de la liste à l'opération 2 en entrant un nombre à deux chiffres à l'aide des touches numériques 4.
Si vous entrez un nombre plus grand que le nombre total de listes de lecture, c'est la dernière liste de lecture qui est sélectionnée.

Lire les scènes des listes de lecture

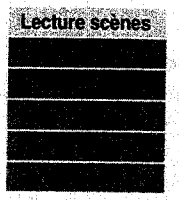
RAM

Préparatifs

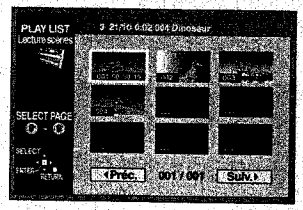
- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

1 Appuyez sur [PLAY LIST] 22.

2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner la liste de lecture qui contient la scène que vous désirez lire et utiliser [►] 10.



3 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Lecture Scènes" et appuyez sur [ENTER] 10.



4 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner la scène que vous désirez lire et appuyez sur [ENTER] 10.

- La scène que vous avez sélectionnée est lue.

■Pour arrêter la lecture de la scène

Appuyez sur [■] 7.
La liste de la scène apparaît.

■Pour visualiser la scène 10 et au-delà

A l'opération 4, utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "Suiv. ►" et appuyez sur [ENTER] 10.

Pour votre information

Vous pouvez aussi sélectionner une page de scènes à l'opération 4 en entrant un nombre à 3 chiffres à l'aide des touches numériques 4.

Pour effacer une liste de lecture ou une scène d'une liste de lecture pendant la lecture

1 Pendant la lecture d'une liste de lecture ou d'une scène d'une liste de lecture
Appuyez sur [ERASE] 30.

- Un message de confirmation s'affichera.

2 Appuyez sur [◄] 10 pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER] 10.

- Sélectionnez "Non" et appuyez sur [ENTER] 10, ou appuyez sur [RETURN] 23 pour annuler.

Ajouter des scènes à une liste de lecture

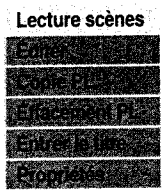
RAM

Préparatifs

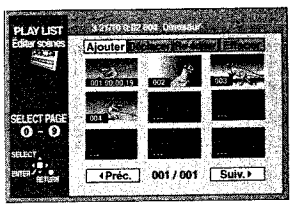
- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

1 **Appuyez sur [PLAY LIST] 22.**

2 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez monter et appuyez sur [▶] 10.**



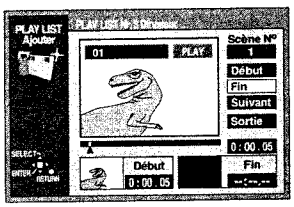
3 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Éditer" et appuyez sur [ENTER] 10.**



4 **Utilisez [◀, ▶] 10 pour sélectionner "Ajouter" et appuyez sur [ENTER] 10.**

5 **Utilisez [▲, ▼, ◀, ▶] 10 pour sélectionner la scène après la position que vous désirez ajouter à la scène et appuyez sur [ENTER] 10.**

6 **Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et le ralenti pour trouver le point de départ de la scène et appuyez sur [ENTER] 10.**



7 **Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et la lecture au ralenti pour trouver le point de fin (Out) de la scène et appuyez sur [ENTER] 10.**

8 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Sortie" et appuyez sur [ENTER] 10.**

- L'écran de l'opération 4 apparaît à nouveau.

■Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN] 23.

■Pour ajouter d'autres scènes

1) Utilisez [▲, ▼] 10 après l'opération 7 pour sélectionner "Suivant" et appuyez sur [ENTER] 10.
2) Répétez les opérations 6 et 7.

Pour votre information

Vous pouvez être en mode d'avance rapide, rembobinage, pause et lecture au ralenti lorsque vous lisez des scènes de la même manière que vous le pouvez en lecture normale.

Déplacer une scène

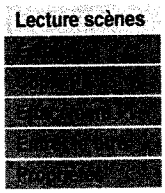
RAM

Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

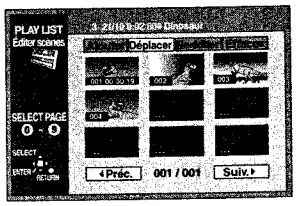
1 **Appuyez sur [PLAY LIST] 22.**

2 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez monter et appuyez sur [▶] 10.**



3 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Éditer" et appuyez sur [ENTER] 10.**

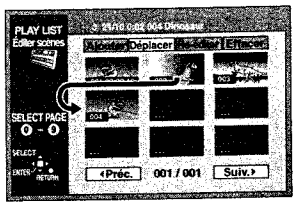
4 **Utilisez [◀, ▶] 10 pour sélectionner "Déplacer" et appuyez sur [ENTER] 10.**



5 **Utilisez [▲, ▼, ◀, ▶] 10 pour sélectionner la scène que vous désirez déplacer et appuyez sur [ENTER] 10.**

6 **Utilisez [▲, ▼, ◀, ▶] 10 pour sélectionner la scène dans la position à laquelle vous désirez déplacer la scène et appuyez sur [ENTER] 10.**

- La scène que vous avez sélectionnée à l'opération 5 se déplace à la position devant la scène sélectionnée.



■Pour déplacer une autre scène

Répétez les opérations 5 et 6.

Pour ré-éditer une scène de la liste de lecture

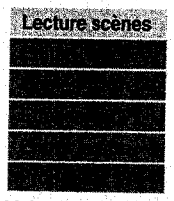
RAM

Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

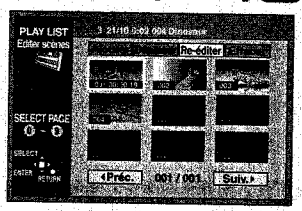
1 Appuyez sur [PLAY LIST] 22.

2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez monter et appuyez sur [▶] 10.



3 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Éditer" et appuyez sur [ENTER] 10.

4 Utilisez [◀, ▶] 10 pour sélectionner "Ré-éditer" et appuyez sur [ENTER] 10.



5 Utilisez [▲, ▼, ◀, ▶] 10 pour sélectionner la scène que vous désirez monter à nouveau et appuyez sur [ENTER] 10.

6 Utilisez la fonction de recherche telle que l'avance rapide et le ralenti pour trouver le point de départ de la scène et appuyez sur [ENTER] 10.

7 Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et la lecture au ralenti pour trouver le point de fin (Out) de la scène et appuyez sur [ENTER] 10.

8 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Sortie" et appuyez sur [ENTER] 10.

■Pour ré-éditer une autre scène

(1) Utilisez [▲, ▼] 10 après l'opération 7 pour sélectionner "Suivant" ou "Préc." et appuyez sur [ENTER] 10 jusqu'à ce que vous trouviez la scène à ré-éditer.

(2) Répétez les opérations 5-7 pour poursuivre le montage d'autres scènes.

Remarque

- Vous ne pouvez pas spécifier un point de fin avant un point de départ ou un point de départ après un point de fin.

Pour votre information

- Vous pouvez être en mode d'avance rapide, rembobinage, pause et lecture au ralenti lorsque vous lisez des scènes de la même manière que vous le pouvez en lecture normale.

Effacer une scène de la liste de lecture

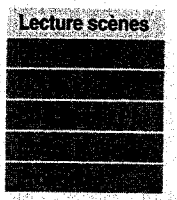
RAM

Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

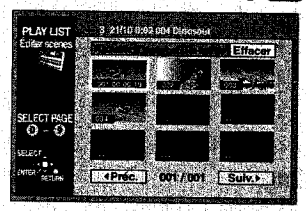
1 Appuyez sur [PLAY LIST] 22.

2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez monter et appuyez sur [▶] 10.



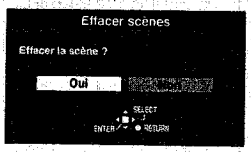
3 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Éditer" et appuyez sur [ENTER] 10.

4 Utilisez [◀, ▶] 10 pour sélectionner "Effacer" et appuyez sur [ENTER] 10.



5 Utilisez [▲, ▼, ◀, ▶] 10 pour sélectionner la scène que vous désirez effacer et appuyez sur [ENTER] 10.

6 Utilisez [◀] 10 pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER] 10.



La scène sélectionnée est effacée de la liste de lecture.

■Pour effacer une autre scène

Répétez les opérations 5 et 6.

■Pour arrêter à mi-course

Sélectionnez "Non" à l'opération 6 et appuyez sur [ENTER] 10.
Ou
Appuyez sur [RETURN] 23.

Pour votre information

La liste de lecture est effacée si vous annulez les scènes qu'elle contient.

Copier les listes de lecture

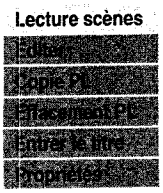
RAM

Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

1 Appuyez sur [PLAY LIST] 22.

2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez copier et appuyez sur [▶] 10.



3 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Copie PL" et appuyez sur [ENTER] 10.

4 Utilisez [◀] 10 pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER] 10.

La liste de lecture copiée apparaît au bas de la liste.

■Pour arrêter à mi-course

Sélectionnez "Non" à l'opération 4 et appuyez sur [ENTER] 10.
Ou
Appuyez sur [RETURN] 23.

Effacer une liste de lecture

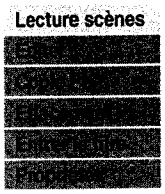
RAM

Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

1 Appuyez sur [PLAY LIST] 22.

2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez effacer et appuyez sur [▶] 10.



3 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Effacement PL" (Effacer PL) et appuyez sur [ENTER] 10.

4 Utilisez [◀] 10 pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER] 10.

La liste de lecture est effacée.

■Pour arrêter à mi-course

Sélectionnez "Non" à l'opération 4 et appuyez sur [ENTER] 10.
Ou
Appuyez sur [RETURN] 23.

Titrer les listes de lecture

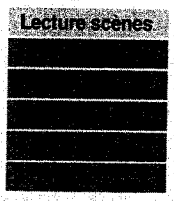
RAM

Préparatifs

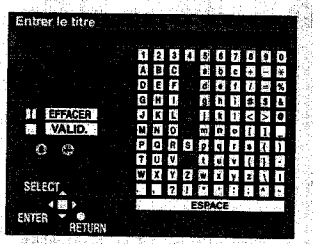
- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

1 Appuyez sur [PLAY LIST] 22.

2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez titrer et appuyez sur [▶] 10.



3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Entre le titre" et appuyez sur [ENTER] 10.



4 Entrez le titre.

- "Entrer les titres" (page 32)

Pour votre information

Vous pouvez donner aux listes de lecture sur DVD-RAM des titres d'un maximum de 64 caractères. Le titre en entier est indiqué dans l'écran "Propriétés" mais si vous entrez un titre long, seule une partie de celui-ci est indiquée sur l'écran de la liste de lecture.

Vérifier les contenus de la liste de lecture

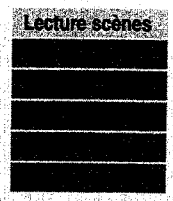
RAM

Préparatifs

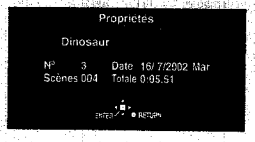
- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

1 Appuyez sur [PLAY LIST] 22.

2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner la liste de lecture dont vous désirez vérifier le contenu et appuyez sur [▶] 10.



3 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Propriétés" et appuyez sur [ENTER] 10.



RAM DVD-R DVD-V CD VCD

Par la télécommande uniquement

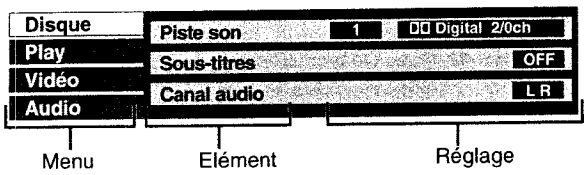
Les menus DISPLAY contiennent des informations concernant le disque ou l'appareil. Ces menus vous permettent d'exécuter des opérations en changeant ces informations.

Procédures communes

Préparatifs

Réglez [DVD, TV] (15) sur "DVD".

1 Appuyez sur [DISPLAY] (24).



2 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner le menu et appuyez sur [▶].

3 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner l'objet et appuyez sur [▶].

4 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner le réglage.

- Certaines options requièrent différentes opérations. Suivez les instructions à l'écran et les instructions fournies ci-après.

■Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN] (23).

■Lorsque vous avez terminé

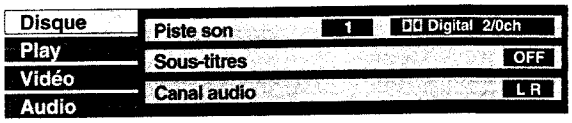
Appuyez sur [DISPLAY] (24).

Pour votre information

- Les écrans dépendent du contenu du disque.
- En fonction de la condition dans laquelle se trouve le lecteur enregistreur (en cours de lecture, arrêté, etc.) et le type de logiciel que vous lisez, certains objets ne peuvent pas être sélectionnés ou changés.

Menu du disque

RAM DVD-R DVD-V VCD



Audio (dialogues)

Langue de la piste sonore DVD-V (voir [A] ci-dessous.)
Changer le numéro pour sélectionner une piste sonore.

Qualité audio RAM DVD-R DVD-V (Voir [B] ci-dessous.)

Voix des disques de karaoké on et off (activée et désactivée) (Karaoké DVD-V uniquement)
Solo: ON←→OFF
Duo: OFF←→V1+V2←→V1←→V2

Sous-Titres

Langue de sous-image DVD-V (voir [A] ci-dessous.)
Changer le numéro pour sélectionner la langue d'une sous-image.

Sous-titres on/off (activés/désactivés) RAM DVD-R DVD-V
Affichez/supprimez les sous-titres.

Angle DVD-V

Changez le numéro pour sélectionner un angle.

Canal Audio RAM VCD

Sélectionnez le canal audio. (page 18)

PBC VCD

Arrêt/marche commande de lecture
Indique si la lecture de menu (commande lecture) est activée ou désactivée (on/off).

[A] Langue piste son/sous-image

ENG: Anglais	SVE: Suédois	CHI: Chinois
FRA: Français	NOR: Norvégien	KOR: Coréen
DEU: Allemand	DAN: Danois	MAL: Malais
ITA: Italien	POR: Portugais	VIE: Vietnamien
ESP: Espagnol	RUS: Russe	THA: Thaï
NLD: Hollandais	JPN: Japonais	*: Autres

[B] Qualité sonore

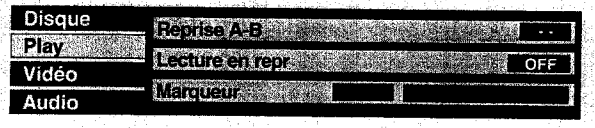
LPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Type de signal
k (kHz): Fréquence d'échantillonnage
b (bit): Nombres de bits
ch (canal): Nombre de canaux

Pour votre information

- Vous pouvez uniquement sélectionner les sous-images, pistes de son et angles s'ils sont enregistrés sur le disque.
- Certains disques permettent des changements de pistes sonores, sous-images et angles en utilisant les menus du disque uniquement.
- Si les sous-images chevauchent les sous-titres fermés enregistrés sur les disques, supprimez les sous-images.

Menu de lecture

RAM DVD-R DVD-V CD VCD



Reprise A-B RAM DVD-R DVD-V (page 49)

Vous pouvez répéter la lecture d'une section entre des points A et B à l'intérieur d'un programme, d'un titre ou d'une plage.

Lect. reprise RAM DVD-R DVD-V CD VCD (page 49)

Vous pouvez lire un programme, une liste de lecture, un titre ou une plage de manière répétée.

Marqueur RAM DVD-R DVD-V CD VCD (page 20)

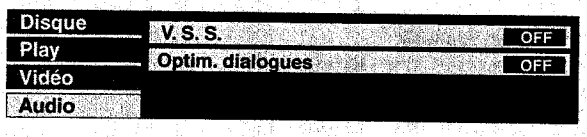
Vous pouvez marquer des points spécifiques sur un disque pour y revenir plus tard.

Mode de lecture CD VCD

---: Lecture normale
Lecture programme (page 19)
Lecture aléatoire (page 19)

Menu audio

RAM DVD-R DVD-V



V.S.S. RAM DVD-R DVD-V

(Dolby Digital avec 2 canaux ou plus uniquement)
Jouissez d'un effet acoustique de type surround si vous n'utilisez que 2 enceintes avant. Cet effet est élargi et le son semble provenir d'enceintes virtuelles de chaque côté si le disque comporte des signaux surround.
Normal←→Accentuer←→OFF

Remarque

- V.S.S. sera inopérant ou moins performant avec certains disques, même si vous avez sélectionné "Normal" ou "Accentuer".
- Coupez le V.S.S s'il entraîne des distorsions.

Optim. dialogues DVD-V

(Dolby Digital, 3-canaux ou plus y compris un canal centre)
Le volume d'un canal centre est augmenté pour rendre les dialogues plus compréhensibles.
ON←→OFF

Menu vidéo

RAM DVD-R DVD-V VCD

Image

Pour sélectionner le mode d'image pendant la lecture

Normal: Mode normal
Soft: Mode soft
Fin: Mode fin
Cinéma: Mode cinéma (mélodrames, rehausse les détails dans les scènes sombres.)

DNR

Vous pouvez activer ou désactiver les réglages conseillés pour 3D NR, block NR, et mosquito NR.
ON←→OFF

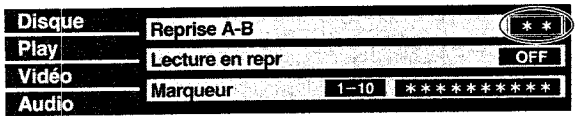
Lecture répétée A-B

RAM DVD-R DVD-V

Vous pouvez répéter la lecture d'une section entre des points A et B d'un titre ou d'une plage à l'intérieur d'un programme.

Pendant la lecture

Appuyez sur [ENTER] 10.



(1) Appuyez sur [ENTER] 10 pour spécifier le point de départ.
(2) Appuyez sur [ENTER] 10 pour spécifier le point de fin.

- La lecture répétée A-B commence lorsque vous spécifiez le point B.

Remarque

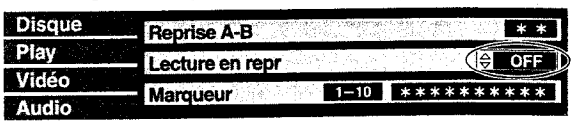
- La lecture répétée A-B est inopérante si la durée de lecture écoulée du DVD n'est pas affichée sur l'affichage du lecteur enregistreur.
- Le lecteur enregistreur détermine automatiquement la fin d'un programme/titre comme étant le point B lorsque le programme/titre arrive à sa fin.
- Certains sous-titres enregistrés autour du point A ou B risquent de ne pas apparaître.
- Ceci ne fonctionne pas lors de la lecture d'une liste de lecture.

Répéter la lecture

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

Pendant la lecture

Utilisez [▲, ▼] 10.



L'affichage change comme illustré.

RAM DVD-R
PRG (PROGRAMME)→Tout→OFF

DVD-V
Chapitre→Titre→OFF

CD VCD
Piste→Tout→OFF

Pendant la lecture d'une liste de lecture
RAM
PL (Play List)→OFF

Si le CD Vidéo a une commande de lecture

1) Lorsqu'il est à l'arrêt (l'écran de veille reste sur le téléviseur), appuyez sur les touches numériques 4 pour sélectionner une plage.
2) Procédez de la manière suivante.

■Pour ne répéter que vos plages favorites

CD VCD

(1) Programmez les plages que vous désirez (page 19).
(2) Procédez de la manière suivante.

Remarque

- La lecture répétée peut ne pas fonctionner comme on le désire sur certains disques.
- La lecture répétée sera inopérante si la durée de lecture écoulée du disque n'est pas affichée sur l'affichage du lecteur enregistreur.
- Vous ne pouvez pas utiliser la lecture répétée pour répéter un DVD-Vidéo en entier.

Protection parentale

La protection parentale désactive toutes les touches du lecteur enregistreur et de la télécommande. Utilisez-la aussi pour empêcher d'autres personnes de se servir du lecteur enregistreur.

Par la télécommande uniquement

Pour activer la protection parentale

Maintenez enfoncées simultanément les touches [ENTER] 10 et [RETURN] 23 jusqu'à ce que "X HOLD" apparaisse sur l'afficheur du lecteur enregistreur.

- Si vous appuyez sur une touche lorsque la protection parentale est activée, "X HOLD" apparaît sur l'afficheur du lecteur enregistreur et le fonctionnement est impossible.

Pour annuler la protection parentale

Maintenez enfoncées simultanément les touches [ENTER] 10 et [RETURN] 23 jusqu'à ce que "X HOLD" disparaisse.

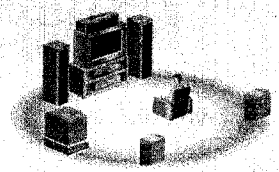
- Si vous ne pouvez pas annuler la protection parentale, appuyez sur [RETURN] 23 et exécutez la procédure.

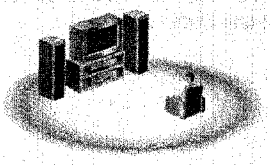
Rehaussez votre système

Veuillez tout d'abord débrancher les cordons d'alimentation CA de tous les appareils que vous allez connecter à l'appareil avant de brancher et de débrancher les câbles.

Jouissez d'un son plus puissant

Pour de plus amples détails, consultez les pages concernées.

Jouissez d'un son surround 5.1 canaux avec Dolby Digital et DTS 	**Raccordement numérique** Raccordement à un amplificateur à décodeurs intégrés.	51 [A]	**SETUP—Audio** • Réglez "Réduc. taux déc'hant PCM" sur "Oui". • Réglez "Dolby Digital" et "DTS" en fonction de l'équipement raccordé.	58
			Changez les réglages des enceintes sur l' amplificateur.	—

Pour jouir du son stéréo ou Dolby Pro Logic 	**Raccordement analogique** Raccordement à un amplificateur analogique ou composant de système analogique.	51 [B]	**SETUP—Audio** • Réglez "Réduc. taux déc'hant PCM" sur "Non".	58
	Raccordement numérique Raccordement d'un amplificateur ou d'un composant de système analogique.	51 [A]	**SETUP—Audio** • Réglez "Réduc. taux déc'hant PCM" sur "Oui". • Réglez "Dolby Digital" sur "PCM". • Réglez "DTS" sur "Non".	58

■Autres utilisations

Enregistrez sur un appareil d'enregistrement numérique ou une platine à cassettes ([A] [B] page 51)
Enregistrer à partir d'un magnétoscope (page 53)

Utilisez le raccordement [B] pour jouir des disques enregistrés à des fréquences d'échantillonnage de 96 kHz. Le son ne sera pas émis si vous utilisez le raccordement [A] et réglez "Réduc. taux déc'hant PCM" sur "Non" à cause de la protection contre la reproduction. (Convertissez le signal en 48 kHz pour jouir de ce type d'audio.)

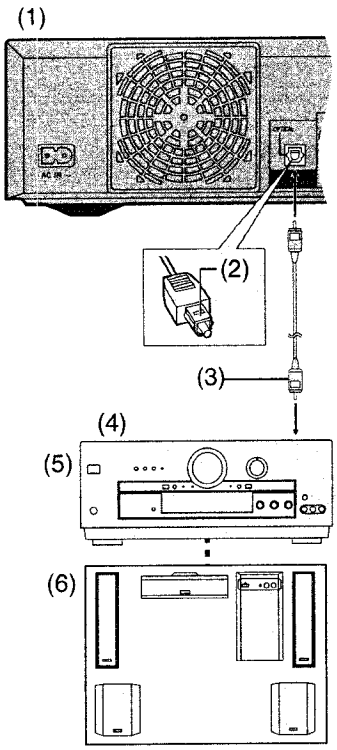
Pour votre information

- Les raccordements à l'appareil sont décrits à titre d'exemple.
- Avant de procéder au raccordement, mettez l'appareil hors tension et lisez le mode d'emploi.

Remarque

Vous ne pouvez jouir du système Dolby Digital en stéréo qu'avec le lecteur enregistreur uniquement. (Ce lecteur n'est pas muni de décodeur DTS.)

Raccordement à un amplificateur numérique ou à un composant de système [A]



(1) A l'arrière du lecteur enregistreur
(2) Insérez complètement avec ce côté de face. (Ne pas plier lors du raccordement)
(3) Câble audio numérique (non inclus)
(4) Pour entrée numérique optique
(5) Amplificateur
ou
composant de système (avec ou sans décodeurs) (non fourni)
(6) Enceintes (non incluses)
• Exemple: Six enceintes

Pour votre information

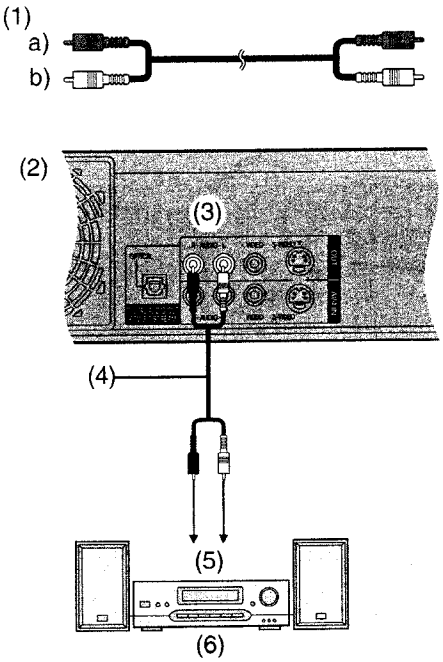
- Changez les réglages des menus "Audio" (page 56) en fonction de l'appareil numérique raccordé. Si l'appareil peut décoder Dolby Digital, réglez "Dolby Digital" sur "Bitstream" (réglage d'usine). Si l'appareil peut décoder DTS, réglez "DTS" sur "Bitstream".
- Le décodeur DTS doit être compatible avec les signaux enregistrés sur le DVD.

Vous pouvez enregistrer le signal numérique directement sur l'appareil d'enregistrement numérique.
Les signaux des DVD seront convertis en PCM linéaire 48 kHz/16 bits.
Lors de l'enregistrement des DVD, assurez que les conditions suivantes sont remplies.

- Le disque ne comporte pas de protection contre la duplication.
- L'appareil enregistreur peut prendre en charge une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz/16 bits.

Si vous désirez utiliser la fonction d'enregistrement synchronisée de l'appareil d'enregistrement numérique et que vous utilisez la connexion [A] ou [B] pour enregistrer à partir des CD ou CD vidéo, faites d'abord une pause au point où vous désirez commencer l'enregistrement, activez la fonction synchro, puis relancez la lecture sur le lecteur.

Raccorder un amplificateur ou composant de système analogique [B]

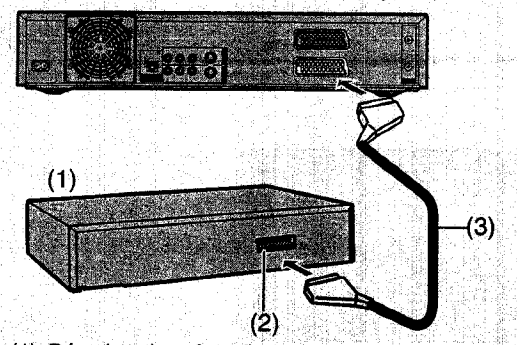


(1) Câble audio
a)Rouge (R)
b)Blanc (L)
(2) Panneau arrière du lecteur enregistreur
(3) Sur AUDIO OUT (L/R)
(4) Câble audio (non inclus)
(5) Entrée audio (L/R)
(6) Amplificateur ou système composant analogique à 2 canaux (non fourni)

■Pour jouir du système Dolby Pro Logic (page 66)
Vous devrez également raccorder des enceintes centrale et surround en plus des enceintes avant pour écouter le son surround. Pour les détails de raccordement, consultez les instructions qui accompagnent l'appareil. Désactivez la fonction V.S.S. Dolby Pro Logic ne fonctionnera pas correctement si la fonction V.S.S. est activée.

Raccorder un Décodeur

Le Décodeur renvoie à un dispositif servant à décoder les transmissions brouillées (Télévision payante).



(1) Décodeur (non fourni)
(2) Prise Péritel à 21 broches
(3) Câble péritel à 21 broches (non fourni)

Raccordez un câble péritel à 21 broches (non fourni) à une prise péritel AV2 21 broches à l'appareil et la prise péritel à 21 broches au décodeur.

Raccordez le câble secteur du décodeur à une prise secteur CA.

Réglez "Connexion AV2" sur "Décodeur". (page 57)

- Si vous raccordez un autre appareil ayant une capacité de sortie RGB à la prise AV2 de cet appareil, le signal de sortie de l'appareil doit être réglé sur RGB lorsque vous avez réglé "Entrée AV2" sur "RGB (seulement PAL)".

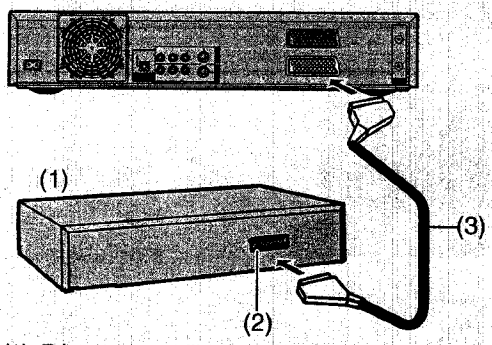
Fonction Lien AV (Pour Europe Continentale)

Si l'appareil est raccordé au téléviseur au moyen d'un câble péritel 21 broches, vous pouvez utiliser la touche [AV LINK] (33) pour faire passer le téléviseur d'une réception TV normale sur le canal de lecture vidéo (Entrée AV) (et vice versa). Dans le mode de l'appareil (lorsque l'indication "DVD" de l'appareil est allumée), le téléviseur passe sur le canal de lecture (AV input). Dans le mode TV (lorsque l'indication "DVD" n'est pas allumée), le téléviseur passe sur réception TV.
Le lien AV ne fonctionne plus si l'indicateur "DVD" apparaît sur l'afficheur (lorsque vous commencez la lecture ou affichez les displays sur écran).

Remarque

[RGB] indique des signaux de couleurs séparés Rouge/Vert/Bleu. Si vous raccordez un téléviseur muni d'une capacité d'entrée RGB à une fiche AV1 de cet appareil, et un décodeur équipé de capacité de sortie RGB à la fiche AV2, le téléviseur peut recevoir des signaux d'entrée RGB signal du décodeur par l'appareil.
Les signaux de sortie RGB apparaissent uniquement lorsque l'indication "DVD" est activée. Pour afficher les signaux de sortie RGB en mode arrêt ou enregistrement, appuyez sur [AV LINK] (33) et l'indicateur "DVD" s'allume.

Raccorder un récepteur satellite ou un récepteur numérique



(1) Récepteur satellite (non fourni)
(2) Prise Péritel à 21 broches
(3) Câble péritel à 21 broches (non fourni)

Raccordez un câble péritel à 21 broches (non fourni) à la prise péritel AV2 21 broches de l'appareil et du récepteur satellite.

Raccordez le câble secteur du récepteur satellite à une prise secteur CA.

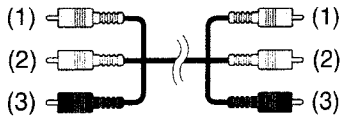
Réglez "Connexion AV2" sur "EXT", "Ext Link1" ou "Ext Link2". (page 57)

- Si vous raccordez un autre appareil ayant une capacité de sortie RGB à la prise AV2 de cet appareil, le signal de sortie de l'appareil doit être réglé sur RGB lorsque vous avez réglé "Entrée AV2" sur "RGB (seulement PAL)".

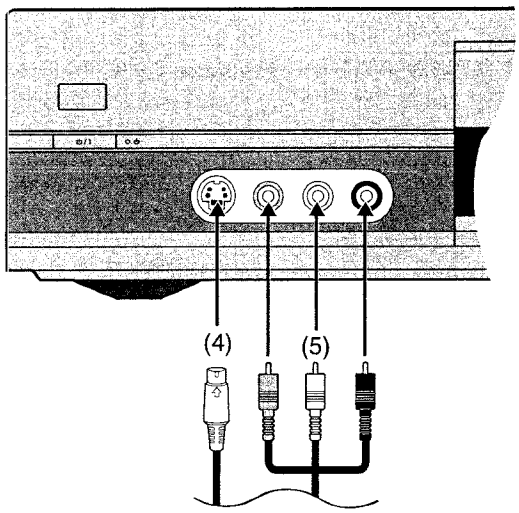
Raccorder un magnétoscope

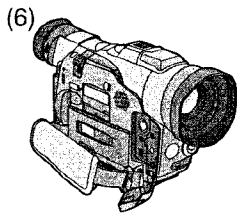
En cas de raccordement aux bornes d'entrée AV3 sur le devant l'appareil

Câble Audio/Vidéo



(1) Jaune (VIDEO)
(2) Blanc (L)
(3) Rouge (R)



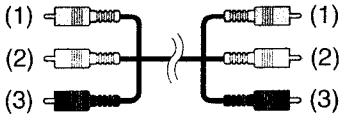


(4) Câble S-Video (non fourni)
(5) Câble Audio/Video (non fourni)
(6) Autre équipement de lecture
- Branchement aux bornes de sortie vidéo et audio.

Remarque
Si la sortie audio de l'autre équipement est monophonique, raccordez sur
L/MONO. (Les deux canaux de gauche et de droite sont enregistrés lorsqu'ils sont raccordés au moyen de L/MONO.)

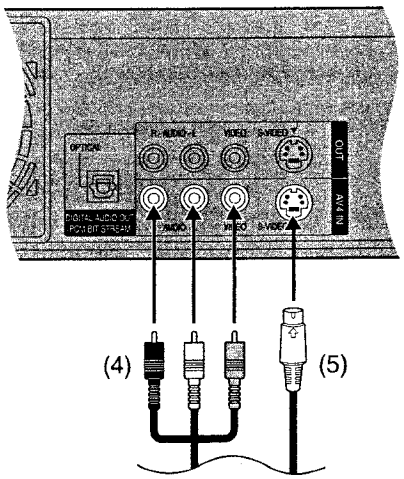
Dans le cas du raccordement aux bornes d'entrée à l'arrière du lecteur enregistreur

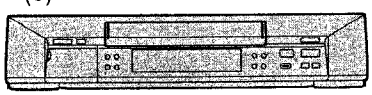
Câble Audio/Vidéo



(1) Jaune (VIDEO)
(2) Blanc (L)
(3) Rouge (R)

Panneau arrière du lecteur enregistreur





(4) Câble Audio/Video (non fourni)
(5) Câble S-Video (non fourni)
(6) Autre équipement de lecture
- Branchement aux bornes de sortie vidéo et audio.

Remarque
Si la sortie audio de l'autre équipement est monophonique, utilisez un câble de conversion stéréo monaural (non inclus).

Changer les réglages du lecteur enregistreur

Procédures communes

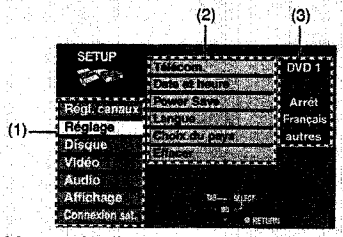
Reportez-vous au résumé des réglages page 55 et utilisez la procédure ci-dessus pour modifier les réglages si cela s'avère nécessaire.

Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] (15) sur "DVD".

1 Le lecteur enregistreur étant arrêté
Appuyez sur [FUNCTIONS] (11) pour afficher la fenêtre FUNCTIONS.

2 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] (10) pour sélectionner "SETUP" et appuyez sur [ENTER] (10).



(1) Menus du disque
Le menu SETUP se compose de sept menus- Syntonisation, Réglages, Disque, Image, Son, Affichage et Connexion. Sélectionnez l'onglet du menu pour afficher les fonctions.

(2) Fonctions
Une liste d'éléments dans le menu que vous avez sélectionné.

(3) Options
Ceci affiche les réglages courants. Les options s'affichent lorsque vous sélectionnez un élément.

3 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner l'onglet du menu et appuyez sur [◄] ou [►].

4 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner l'élément que vous désirez changer et appuyez sur [ENTER] (10).

5 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner l'option et appuyez sur [ENTER] (10).

- Certaines options demandent différentes opérations. Suivez les instructions qui apparaissent sur l'écran et les instructions décrites.

■Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN] (23). Même si vous avez modifié une option, le changement n'est pas accepté si vous n'appuyez pas sur [ENTER] (10).

■Lorsque vous avez terminé

Appuyez sur [FUNCTIONS] (11).

Pour votre information

- Ces réglages sont mémorisés jusqu'à leur prochain changement même après la mise hors tension du lecteur enregistreur.

Résumé des réglages

Ce tableau présente les réglages d'usine de ce lecteur enregistreur. Pour de plus amples informations sur le fonctionnement des menus, consultez la page 54.

- Les fonctions soulignées correspondent aux préréglages effectués en usine.

■ Régl.canaux

Manuel

Re-programmation automatique

Téléchargez

■ Réglage

Télécom.

Changez le code de la télécommande de manière à pouvoir utiliser d'autres équipements DVD Panasonic simultanément.

[DVD 1] [DVD 2] [DVD 3]

Horloge

Réglage Manuel de l'Horloge (page 60)

Vous pouvez régler l'horloge.

Réglage Automatique de l'Horloge (page 60)

Le lecteur enregistreur règle l'horloge automatiquement.

Economie d'énergie

[Marche] [Arrêt]

Langue

[English] [Deutsch] [Français] [Italiano] [Español]

Pays

[België] [Belgique] [Belgien] [Danmark] [España] [Italia] [Nederland] [Norge] [Deutschland] [Österreich] [Portugal] [Suomi] [Sverige] [Schwaiz] [Suisse] [Svizzera] [Autres]

Condition d'Envoi

Tous les réglages dans l'écran de configuration SETUP retournent aux réglages d'usine.

[Oui] [Non]

■ Disque DVD-V

Audio (dialogues)

Choisissez la langue préférée pour l'audio.

[Anglais] [Français] [Allemand] [Italien] [Espagnol] [Originale] [Autre ∗∗∗∗]

Sous-Titres

Choisissez la langue préférée pour les sous-titres.

[Automatique] [Anglais] [Français] [Allemand] [Italien] [Espagnol] [Autre ∗∗∗∗]

Menus du disque

Choisissez la langue préférée pour les menus du disque.

[Anglais] [Français] [Allemand] [Italien] [Espagnol] [Autre ∗∗∗∗]

Originale

La langue originale de chaque disque sera sélectionnée.

Autre ∗∗∗∗

Saisissez un numéro de code au moyen des touches numériques 4. (Voir ci-dessous)

Automatique

Si la langue sélectionnée pour l' "Audio" n'est pas disponible, les sous-titres de cette langue apparaîtront automatiquement s'ils sont disponibles sur le disque.

- Certains disques sont conçus pour commencer dans une certaine langue en dépit des changements que vous pourriez effectuer ici.

Restriction par classe (page 58)

Vous pouvez limiter la lecture de DVD non adaptés à certains publics comme les enfants. La lecture et les changements de réglage ne sont pas possibles à moins que vous n'entriez un mot de passe.

Régler les niveaux de protection parentale (Lorsque le niveau 8 est sélectionné)

[8 Autoriser tous les disques]:	tous les DVD vidéo peuvent être lus.
De [1] à [7]:	Empêche la lecture de DVD vidéo ayant un niveau de protection parentale correspondant enregistré dessus.
[0 Interdire tous les disques]:	Blocage général des DVD vidéo.

Changer les niveaux de protection parentale (Lorsqu'un niveau 0–7 est sélectionné)

[Déverrouiller le lecteur] [Sélec. niveau de restriction] [Changer le code] [Déverrouillage temporaire]

Liste des codes de langue

Abkhaze:	6566	Chinois:	9072	Haoussa:	7265	Lithuanien:	7684	Roumain:	8279	Telugu:	8469
Afar:	6565	Corse:	6779	Hébreu:	7387	Macédonien:	7775	Russe:	8285	Thaï:	8472
Afrikaans:	6570	Croate:	7282	Hindi:	7273	Malgache:	7771	Samoan:	8377	Tibétain:	6679
Albanais:	8381	Tchèque:	6783	Hongrois:	7285	Malais:	7783	Sanscrit:	8365	Tigrigna:	8473
Amharique:	6577	Danois:	6865	Islandais:	7383	Malayalam:	7776	Ecossais:	7168	Tonga:	8479
Arabe:	6582	Hollandais:	7876	Indonésien:	7378	Maltais:	7784	Serbe:	8382	Turc:	8482
Arménien:	7289	Anglais:	6978	Interlingua:	7365	Maori:	7773	Serbo-Croate:	8372	Turkmène:	8475
Assamais:	6583	Espéranto:	6979	Irlandais:	7165	Marathi:	7782	Shona:	8378	Tchi:	8487
Aymara:	6588	Estonien:	6984	Italien:	7384	Moldave:	7779	Sindhi:	8368	Ukrainien:	8575
Azéri:	6590	Féroïen:	7079	Japonais:	7465	Mongol:	7778	Singhalais:	8373	Ourdou:	8582
Bashkir:	6665	Fidjien:	7074	Javanais:	7487	Nauri:	7865	Slovaque:	8375	Uzbek:	8590
Basque:	6985	Finnois:	7073	Cannada:	7578	Népalais:	7869	Slovène:	8376	Vietnamien:	8673
Bengali; Bangla:	6678	Français:	7082	Kashmiri:	7583	Norvégien:	7879	Somali:	8379	Volapük:	8679
Bhoutani:	6890	Frison:	7089	Kazakh:	7575	Oriya:	7982	Espagnol:	6983	Gallois:	6789
Bihari:	6672	Galicien:	7176	Kirghiz:	7589	Pachto, Pashtou:	8083	Soudanais:	8385	Wolof:	8779
Breton:	6682	Géorgien:	7565	Coréen:	7579	Persan:	7065	Swahili:	8387	Xhosa:	8872
Bulgare:	6671	Allemand:	6869	Kurde:	7585	Polonais:	8076	Suédois:	8386	Yiddish:	7473
Birman:	7789	Grec:	6976	Lao:	7679	Portugais:	8084	Tagal:	8476	Yoruba:	8979
Biélorusse:	6669	Groenlandais:	7576	Latin:	7665	Pendjabi:	8065	Tadjik:	8471	Zoulou:	9085
Cambodgien:	7577	Guarani:	7178	Lette, Letton:	7686	Quechua:	8185	Tamoul:	8465		
Catalan:	6765	Gujerati:	7185	Lingala:	7678	Rhéto-Roman:	8277	Tatar:	8484		

- Les fonctions soulignées correspondent aux préréglages effectués en usine.

Image

Netteté Enr (REC)

Sélectionner la netteté de l'image pendant l'enregistrement.
[Fine] [Normale]

Fine
L'image deviendra claire et vive. Utilisez ordinairement ce réglage.

Normal
Sélectionnez-le lorsque vous enregistrez des images bruyantes.

- "Fine" est automatiquement sélectionnée si vous réglez "Système TV" sur "NTSC".

Résolution hybride VBR (REC)

Commute entre la résolution VBR automatique et hybride fixe pendant l'enregistrement.
[Automatique] [Fixé]

Automatique
L'appareil commute automatiquement sur les taux de résolution pendant l'enregistrement en fonction de l'image.

Fixé
Le taux de résolution est réglé de manière à ce qu'il ne puisse pas être réduit.

Mode d'arrêt sur image (PLAY)

Sélectionnez le type d'image affichée en mode de pause.
[Automatique] [Champ] [Image]

Champ
Des champs fixes moins floues sont montrés. Sélectionnez cette option en cas d'instabilité lors de la sélection "Automatique".

Image
Des images fixes plus nettes sont montrées. Sélectionnez cette option si vous ne pouvez pas voir clairement du texte écrit petit ou de fins détails lorsque "Automatique" est sélectionné.

Lecture à raccords invisibles (PLAY)

Activez ou désactivez la lecture progressive avec les listes de lecture.
[Marche] [Arrêt]

Marche
Les scènes dans les listes de lecture créées au moyen de ce lecteur enregistreur sont lues très progressivement. Ceci peut causer un déplacement des points où les scènes changent. Certaines listes de lecture ne peuvent pas être lues progressivement.

Arrêt
Les points où les scènes des listes de lecture sont lues très précisément mais ceci peut provoquer le blocage momentané de l'image lorsque les scènes changent.

Audio

Recherche avec son (PLAY)

RAM DVD-R DVD-V VCD

Choisissez la présence ou non de son pendant la recherche.
[Marche] [Arrêt]

Compression dynamique (PLAY)

DVD-V (Dolby Digital uniquement)

Changez la gamme dynamique en cas de visualisation tard le soir.
[Marche] [Arrêt]

Sélection Audio Bilingue (REC) (page 18)

Sélectionnez l'enregistrement du type audio principal ou secondaire lorsque vous enregistrez sur DVD-R ou lorsque vous enregistrez le son LPCM.
[M1] [M2]

Mode Audio pour Enregistrement XP (REC)

Choisissez le type de son lorsque vous enregistrez à l'aide du mode XP.
[Dolby Digital] [LPCM]

- Même si "LPCM" est réglé, le son devient "Dolby Digital" en mode d'enregistrement autre que le mode XP.

Sortie Audio Numérique (PLAY)

(Appuyez sur [ENTER] 10 pour afficher les réglages qui suivent. Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur [RETURN] 23.)

Conv.-abaissement PCM (page 58)
Choisissez si convertir les signaux 96 kHz LPCM en 48 kHz/16 bit.
[Oui] [Non]

- Sélectionnez "Oui" lorsque vous utilisez un disque protégé par des droits d'auteur puisque la sortie du son ne fonctionne pas.

Dolby Digital (page 58)
Choisissez si sortir les signaux Dolby Digital en train binaire pour les décoder sur un autre appareil ou les convertir en signaux PCM pour sortie 2 canaux.
[Bitstream] [PCM]

DTS (page 58)
Choisissez si sortir les signaux DTS en train binaire pour les décoder sur un autre appareil ou ne pas sortir du tout les signaux.
[Bitstream] [Arrêt]]

MPEG (page 58)
Choisissez si sortir les signaux en train binaire MPEG pour les décoder sur un autre équipement ou les convertir en signaux PCM pour sortie à 2 canaux.
[Bitstream] [PCM]

- Les fonctions soulignées correspondent aux préréglages effectués en usine.

■Afficheur

Affichage à l' écran

Choisissez l'affichage automatique ou non des messages à l'écran.

[Automatique] [Arrêt]

Arrière plan gris

Sélectionnez si montrer l'arrière plan gris normalement visualisé lorsque la réception du téléviseur est faible.

[Marche] [Arrêt]

Liste canaux

[Marche] [Arrêt]

Marche

Le Guide Canal apparaît pendant quelques secondes à chaque changement de canal au moyen de [∨, ∧] 18.

Arrêt

Le Guide Canal n'apparaît pas.

Luminosité de l' afficheur

Change la luminosité de l'affichage du lecteur enregistreur.

[Toujours lumineux] [Assombrissement automatique]
[Toujours assombri] [Automatique]

Assombrissement automatique

L'affichage s'atténue pendant la lecture des disques avec enregistrements vidéo.

Automatique

En mode d'attente: Désactivé
Pendant la lecture normale: Atténué
Autres: Lumineux

■Raccordement

Image télé (page 14)

Choisissez le réglage adapté à votre téléviseur et à vos préférences.

[Norm (4:3)] [Large (16:9)]

Système TV

[PAL] [NTSC]

PAL

Sélectionnez lorsque vous vous connectez à un téléviseur PAL ou Multi-système.
Sélectionnez pour enregistrer des programmes télévisés avec standard PAL à partir d'autres équipements.

NTSC

Sélectionnez lorsque vous vous connectez à un téléviseur NTSC.
Sélectionnez pour enregistrer entrée NTSC à partir d'un autre équipement. Les programmes télévisés ne peuvent pas être enregistrés correctement.

- Pour changer le réglage du système TV (PAL/NTSC): Maintenez enfoncée la touche [■] 7 et [❚❚] 8 de l'appareil principal pendant au moins 5 secondes.
- Si l'image lue à partir d'un CD Vidéo n'apparaît pas correctement sur l'écran du téléviseur:
  - Dans le cas du raccordement à un téléviseur multistandard, sélectionnez "NTSC". (Après la lecture du disque, rétablissez le réglage sur "PAL".)
  - Dans le cas du raccordement à un téléviseur PAL, la partie inférieure de l'image ne peut pas être affichée correctement pendant l'avance rapide et le rembobinage.

Réglages TV (DVD-Vidéo) normaux (4:3)

Sélectionnez la manière dont l'image d'un DVD vidéo est affichée dans le format de téléviseur standard 4:3.

[Pan & Scan] [Letterbox]

Pan & Scan

DVD Vidéo enregistrée pour grand écran qui est lue avec les côtés coupés si le mode pan & scan a été spécifié par le fabricant du disque. Le logiciel 16:9 ne pouvant pas être visualisé dans le style pan&scan apparaîtra dans le style letterbox (avec bandes noires au-dessus et en-dessous de l'image) quelque soit le réglage.

Letterbox

Vidéo enregistrée pour grand écran lue sans recadrage de l'image.

Réglages TV mode 4:3 normaux (DVD-RAM)

Sélectionnez la manière dont l'image d'un DVD-RAM est affichée dans le format de téléviseur standard 4:3.

[Norm (4:3)] [Pan & Scan] [Letterbox]

Normal (4:3)

Programmes lus comme enregistrés.

Pan & Scan

Vidéo enregistré pour grand écran et lue avec les côtés coupés si le format pan & scan est spécifié au moment de l'enregistrement.

Letterbox

Vidéo enregistrée pour grand écran lue sans recadrage de l'image.

Réglages AV1/AV2

(Appuyez sur [ENTER] 10 pour afficher les réglages qui suivent. Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur [RETURN] 23.)

Sortie AV1

[Video] [S-Video] [RGB] (page 52)

Entrée AV2

[Video] [S-Video] [RGB (PAL uniquement)]

Connexion AV2

[DECODER] [EXT] [Ext Link 1] [Ext Link 2]

DECODER

Lorsqu'un décodeur est raccordé.

EXT

Lorsqu'un magnétoscope ou un récepteur satellite est raccordé.

Ext Link1

Lorsqu'un récepteur numérique transmettant des signaux spéciaux de commande d'enregistrement par le câble péritel à 21 broches, par exemple un récepteur F.U.N. (TU-DSF30/S3), est raccordé pour les enregistrements par minuterie liée.

Ext Link2

Lorsqu'un appareil externe muni d'une fonction de minuterie est raccordé pour les enregistrements liés par minuterie.

- Si vous raccordez un autre appareil ayant une capacité de sortie RGB à la prise AV2 de cet appareil, le signal de sortie de l'appareil doit être réglé sur RGB lorsque vous avez réglé "Entrée AV2" sur "RGB (PAL uniquement)".

Entrer un mot de passe

Vous pouvez limiter la lecture de DVD non adaptés à certains publics comme les enfants. La lecture et les changements de réglage ne sont pas possibles à moins que vous n'entriez un mot de passe.

Lors du réglage de la protection parentale

L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsque vous sélectionnez les niveaux de 0 à 7.

1) Entrez un mot de passe de 4 chiffres à l'aide des touches numériques 4.
   - En cas de saisie d'un chiffre incorrect, appuyez sur [CANCEL] 5 pour l'effacer avant d'appuyer sur [ENTER] 10.
   - **N'oubliez pas votre mot de passe.**
2) Appuyez sur [ENTER] 10.
3) Appuyez sur [ENTER] 10.

Le mot de passe est saisi et le lecteur enregistreur est verrouillé.

Désormais, en cas d'insertion d'un DVD-Vidéo dépassent le niveau de protection parentale déterminé, un message apparaît sur le téléviseur.
Suivez alors les instructions sur l'écran.

Lors d'une modification de la protection parentale

L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsque vous sélectionnez "Restriction par classe".

1) Saisissez un mot de passe à 4 chiffres au moyen des touches numériques 4 et appuyez sur [ENTER] 10.

   Déverrouiller le lecteur: Pour déverrouiller le lecteur enregistreur et revenir au niveau de protection parentale 8

   Changer le code: Pour changer votre mot de passe

   Sélec. niveau de restriction: Pour changer le niveau de la protection parentale

   Déverrouillage temporaire: Pour déverrouiller momentanément le lecteur (le lecteur enregistreur se verrouille à nouveau si vous passez en mode de veille ou si vous ouvrez le tiroir du disque)

2) Sélectionnez l'objet au moyen de [▲, ▼] 10 et appuyez sur [ENTER] 10.
   Les écrans actuels dépendent du fonctionnement. Suivez les instructions sur l'écran.

Sortie numérique

Changez ces réglages si vous avez raccordé un appareil aux bornes de l'OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT du lecteur enregistreur.

Conv.-abaissement PCM

Non (Valeur préréglée en usine):
Lorsque vous avez utilisé des câbles audio pour raccorder le lecteur enregistreur à un autre appareil (raccordement analogique [B] page 51).
Oui:
Lorsque vous avez utilisé un câble optique numérique pour raccorder le lecteur enregistreur à un autre équipement (raccordement numérique [A] page 51). La sortie est limitée à 48 kHz/16 bit.

Sortie audio avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz
Le son est sorti comme suit en fonction des raccordements et réglages que vous avez effectués.

Réglage	Raccordement	
	[A] (numérique)	[B] (analogique)
Non	Aucune sortie *1	Sortie à 96 kHz
Oui	Converti et sorti à 48 kHz/16 bits	Converti et sorti à 48 kHz

*1 Sortie audio à 96 kHz si le DVD n'est pas protégé mais l'appareil raccordé doit être en mesure de prendre en charge ces signaux pour les lire.

Dolby Digital

Bitstream (Valeur préréglée en usine):
Dans le cas du raccordement d'un lecteur enregistreur à décodeur Dolby Digital intégré.
PCM:
Dans le cas du raccordement d'un lecteur enregistreur sans décodeur Dolby Digital incorporé.*2

DTS

Non (Valeur préréglée en usine):
Dans le cas du raccordement d'un lecteur enregistreur sans décodeur DTS intégré.*2
Bitstream:
Dans le cas du raccordement d'un lecteur enregistreur sans décodeur DTS intégré.

MPEG

Bitstream:
Dans le cas du raccordement du lecteur enregistreur avec un décodeur MPEG incorporé.
PCM (Valeur préréglée en usine):
Dans le cas du raccordement du lecteur enregistreur sans décodeur MPEG intégré.*2

*2 Réglez "Dolby Digital" sur "PCM", "DTS" sur "Arrêt" et "MPEG" sur "PCM" si l'autre appareil n'est pas équipé de décodeurs. Des réglages incorrects peuvent causer l'émission de bruit risquant de blesser l'ouïe ou d'endommager les enceintes, et l'audio ne sera pas correctement enregistré sur l'appareil d'enregistrement numérique.

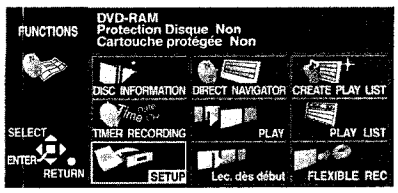
Réglages à distance

Préparatifs

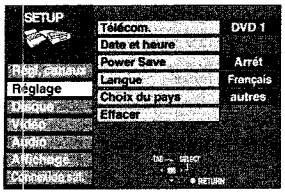
- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Appuyez sur [FUNCTIONS] 11 pour afficher la fenêtre FUNCTIONS.

1 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "SETUP".

- L'écran des réglages SETUP apparaît.



2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner l'onglet des "Réglages" et appuyez sur [◄] ou [►].



3 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Télécom." et appuyez sur [ENTER] 10.

4 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "DVD 1", "DVD 2" ou "DVD 3" et appuyez sur [ENTER] 10.

- DVD 1:
  Sélectionnez ce réglage sur l'unité et sur la télécommande pour une utilisation normale d'une seule unité.
- DVD 2/DVD 3:
  Sélectionnez ce réglage sur l'unité et sur la télécommande lorsque vous utilisez cette unité et autre unité Panasonic au même endroit. Ceci vous permet de faire fonctionner les deux unités indépendamment avec leur télécommande respective.
  Ceci vous permet également de faire fonctionner les deux unités au moyen d'une seule télécommande en changeant simplement le mode télécommande sur la télécommande.

5 Pour changer le mode télécommande sur la télécommande, appuyez sur [ENTER] 10 et sur les touches numériques 4 qui correspondent au code que vous désirez régler, [1], [2], ou [3], en même temps.

6 Appuyez sur [RETURN] 23.

Manœuvrer un autre DVD à l'aide de la télécommande

En changeant le code de la télécommande, vous pouvez faire fonctionner d'autres lecteurs et enregistreurs DVD fabriqués par Panasonic.
La plupart des lecteurs et enregistreurs DVD Panasonic utilisent le même système de télécommande et dans le cas où vous les utilisez au même endroit, les commandes des différents appareils peuvent se confondre entre elles. Suivre la procédure suivante pour changer le code de la télécommande et résoudre ce problème.

- Utilisez "1", le code préréglé en usine, dans les conditions de fonctionnement normal.

Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".

Appuyez simultanément sur [ENTER] 10 et sur les touches numériques 4 qui correspondent au code que vous voulez régler, [1], [2], ou [3].

Remarque

- Assurez-vous de régler le code de télécommande sur le lecteur enregistreur principal comme vous l'avez fait sur la télécommande (page 55, Réglage—Code Télécom).
- L'affichage suivant apparaît sur l'afficheur du lecteur enregistreur si son code et celui de la télécommande sont différents. Changez le code de la télécommande pour le faire correspondre à celui du lecteur enregistreur.

Le code télécommande du lecteur enregistreur code

- L'affichage disparaît après environ 5 secondes.

Réglage de l'horloge

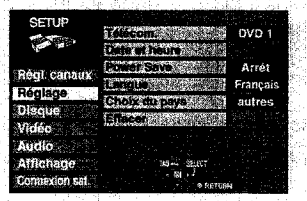
Généralement, le réglage automatique du lecteur enregistreur ou la fonction de téléchargement règle automatiquement l'horloge pour corriger l'heure. (Pour Europe Continentale)
Sous certaines conditions de réception, le lecteur enregistreur peut ne pas être en mesure de régler l'horloge automatiquement. Dans ce cas, suivez les opérations ci-dessous pour régler l'horloge manuellement.

Réglage manuel de l'horloge

Préparatifs
- Réglez [DVD, TV] (15) sur "DVD".
- Appuyez sur [FUNCTIONS] (11) pour afficher la fenêtre FUNCTIONS.

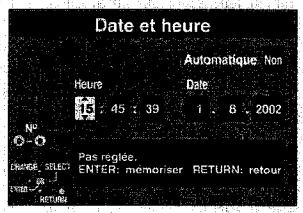
1 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] (10) pour sélectionner "SETUP".
- L'écran des réglages SETUP apparaît.

2 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner l'onglet des "Réglages" et appuyez sur [◄] ou [►].



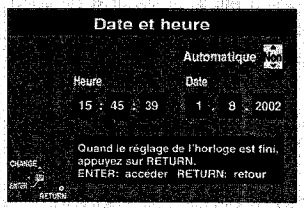
3 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner "Date et heure" et appuyez sur [ENTER] (10).

4 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner "Arrêt" de "Autom." et appuyez sur [ENTER] (10).



5 Utilisez [◄, ►] (10) pour sélectionner l'objet que vous voulez modifier.
- Les fonctions changent comme suit:
  Heure→Minutes→Secondes→Date→Mois→Année

6 Utilisez [▲, ▼] (10) pour changer le réglage et appuyez sur [ENTER] (10).
- Vous pouvez également utiliser les touches numériques (4) pour le réglage.



7 Appuyez sur [RETURN] (23).
- L'écran SETUP réapparaît et l'horloge démarre.

Réglage automatique de l'horloge

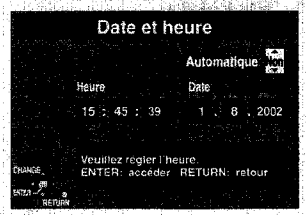
Si une chaîne de télévision transmet un signal pour le réglage du temps, l'exécution des opérations décrites ci-dessous active la fonction automatique de la correction du temps et l'heure est corrigée automatiquement.

Préparatifs
- Réglez [DVD, TV] (15) sur "DVD".
- Appuyez sur [FUNCTIONS] (11) pour afficher la fenêtre FUNCTIONS.

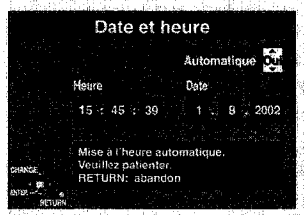
1 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] (10) pour sélectionner "SETUP".
- L'écran des réglages SETUP apparaît.

2 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner l'onglet des "Réglages" et appuyez sur [◄] ou [►].

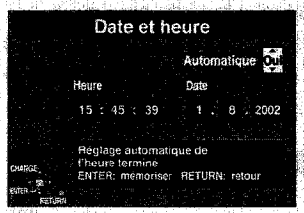
3 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner "Date et heure" et appuyez sur [ENTER] (10).



4 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner "Marche" du mode "Autom." et appuyez sur [ENTER] (10).
- Le réglage automatique de l'horloge commence.
- Dans le cas de conditions de réception défavorables, etc., le fonction de la correction automatique de l'heure peut ne pas fonctionner. Dans ce cas, l'indication "Autom" se replace automatiquement sur "Arrêt". Si les conditions de réception s'améliorent ensuite, il peut être d'activer cette fonction.



- L'écran suivant apparaît lorsque le réglage est terminé.



5 Appuyez sur [RETURN] (23).

■Pour arrêter le réglage automatique de l'horloge
Appuyez sur [RETURN] (23).

Remarque
- Lorsque vous ouvrez l'écran Horloge et si l'onglet "Autom." est réglé sur "Marche", ne le réglez pas sur "Arrêt" ou la fonction de correction automatique de l'heure sera désactivée.
- Lorsque "Autom." du menu réglage de l'Horloge est réglé sur "Marche", la fonction de correction automatique de l'heure contrôle et règle l'heure plusieurs fois par jour si nécessaire.
- Si "Autom." est réglé sur "Marche" et "Economie d'énergie" est sur "Marche", la fonction de correction automatique de l'heure ne fonctionne pas si le lecteur enregistreur est mis hors tension. Cependant, dès qu'il est à nouveau sous tension, la fonction de la correction automatique de l'heure est activée et l'horloge est réglée correctement.
- Dans le cas d'une panne d'électricité, un système de back up maintient automatiquement le fonctionnement de l'horloge pendant environ 120 minutes.

Réglages des canaux

Préparatifs

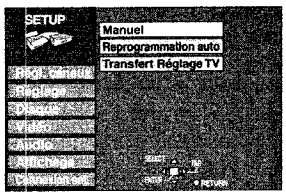
- Réglez [DVD, TV] (15) sur "DVD".
- Appuyez sur [FUNCTIONS] (11) pour afficher la fenêtre FUNCTIONS.

Sélectionner la syntonisation manuelle

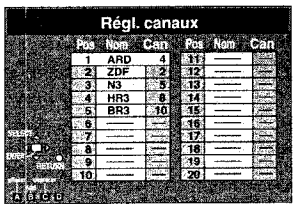
1 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] (10) pour sélectionner "SETUP".
- L'écran des réglages SETUP apparaît.

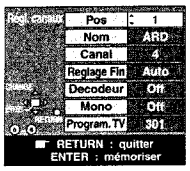
2 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner l'onglet de "Régl. canaux" et appuyez sur [◄] ou [►].

3 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner "Manuel" et appuyez sur [ENTER] (10).



4 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner la chaîne de télévision que vous désirez syntoniser et appuyez sur [ENTER] (10).
- L'écran TUNING BOX apparaît.





Manipuler l'écran TUNING BOX (Boîte de syntonisation)

Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] (10) pour sélectionner le champ désiré et appuyez sur [ENTER] (10).

Pos:
Pour changer l'ordre dans lequel les chaînes de télévision sont attribuées aux positions du programme.
Appuyez sur les touches numériques (4) pour entrer le numéro de position du programme désiré.

Nom:
Pour entrer ou changer le nom d'une chaîne de télévision.
Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] (10) pour entrer le nom de la chaîne et appuyez sur [ENTER] (10).
- Si la chaîne a besoin d'un espace blanc, sélectionnez le blanc entre [Z] et [*].

Canal:
Pour entrer des chaînes de télévision nouvellement disponibles ou changer le numéro d'une chaîne déjà syntonisée.
Appuyez sur les touches numériques (4) pour entrer le numéro de la chaîne de télévision désirée.
- Attendre un peu pour que la chaîne de télévision se syntonise.

Reglage Fin:
Pour obtenir la meilleure condition de syntonisation.
Utilisez [▲, ▼] (10) pour obtenir la meilleure condition de syntonisation possible.
- Si vous ne désirez pas changer les conditions de syntonisation, utilisez [►] (10) pour revenir aux conditions initiales [Auto].

Decodeur:
Pour prérégler des chaînes de télévision à paiement.
Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner "Marche".
- Si "Decodeur" est réglé sur "Arrêt", les chaînes normales de télévision sont préréglées.

Mono:
Pour sélectionner le type de son à enregistrer.
Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner "Arrêt".
- Sélectionnez "Marche" si vous désirez enregistrer le son normal (mono) des plages audio Hi-Fi pendant une télédiffusion bilingue en stéréo ou NICAM ou si le son stéréo est altéré à cause de mauvaises conditions de réception.

Program. TV: (Pour Europe Continentale)
Pour sélectionner le titre à partir du guide des programmes de télévision.
Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner un nombre entre 100 et 899.

5 Appuyez sur [RETURN] (23).

Ajouter, annuler et déplacer les chaînes

Utilisez cette fonction si:
- Les chaînes n'ont pas été réglées convenablement par la syntonisation automatique.
- Le réglage d'une chaîne n'a pas été effectué.
- La réception d'une chaîne est mauvaise et vous désirez l'annuler.

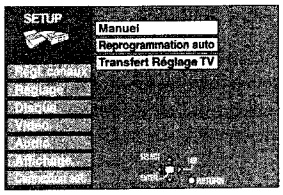
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] (15) sur "DVD".
- Appuyez sur [FUNCTIONS] (11) pour afficher la fenêtre FUNCTIONS.

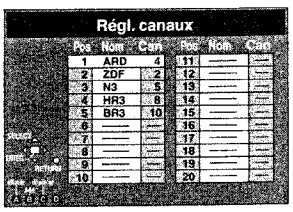
1 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] (10) pour sélectionner "SETUP".
- L'écran des réglages SETUP apparaît.

2 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner l'onglet de "Régl. canaux" et appuyez sur [◄] ou [►].

3 Utilisez [▲, ▼] (10) pour sélectionner "Manuel" et appuyez sur [ENTER] (10).



4 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] (10) pour sélectionner la chaîne de télévision désirée et utilisez les touches [A], [B], [C] ((29), (28), (33)) pour sélectionner "effacer", "Add" ou "déplacer".



Suivez les opérations ci-dessous.

Pour effacer la position d'un programme "effacer":
Appuyez sur [A] (29).

Pour insérer une position de programme vide, "Add":
Appuyez sur [B] (28).

Pour déplacer une chaîne de télévision vers la position d'un autre programme "déplacer":
Appuyez sur [C] (33), et utilisez ensuite [▲, ▼] (10) pour sélectionner la position du nouveau programme dans laquelle vous voulez assigner la chaîne de télévision.

5 Appuyez sur [RETURN] (23).

Remarque:
- Le réglage peut durer jusqu'à 3 minutes environ.
- Si le téléchargement d'un réglage de données a été effectué, seule l'indication "effacer" apparaît.

Suggestion:
- Si vous avez utilisé la syntonisation manuelle pour entrer les chaînes de télévision, l'indication [– –] peut apparaître sous [Pos/Nom] sur l'afficheur lorsque vous programmez un enregistrement programmé SHOWVIEW (G-CODE).

Liste de réception des chaînes de télévision

Chaîne Indication	Chaîne de télévision	
	Allemagne/Italie	Autres Pays
2 – 12	*E2 – E12	E2 – E12
13 – 20	A – H (Italie seulement)	—
21 – 69	21 – 69	21 – 69
74 – 78	S01 – S05	S1 – S5
80 – 82	S1 – S3	M1 – M3
83 – 89	S4 – S10	M4 – M10
90 – 99	S11 – S20	U1 – U10
121 – 141 Hyper bande	**S21 – S41	S21 – S41

* En Italie: H1...(11), H2...(12)
** Uniquement pour trame de chaîne de 8 MHz

Pays	VHF	CATV	UHF
Australie	0 – 12	45 – 470 MHz	28 – 69
N.Z.	1 – 11	44 – 470 MHz	21 – 69

Réinitialisation Réglage Automatique, Télécharger

Vous pouvez utiliser les menus de réglages SETUP pour commencer le réglage automatique si la syntonisation automatique activée (page 14) n'y parvient pas pour une raison ou pour une autre.

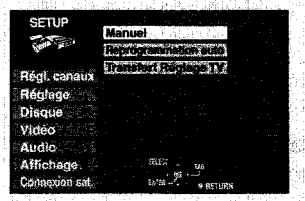
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Appuyez sur [FUNCTIONS] 11 pour afficher la fenêtre FUNCTIONS.

1 Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "SETUP".

- L'écran des réglages SETUP apparaît.

2 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner l'onglet de "Régl. Canaux" et appuyez sur [◄] ou [►].



3 Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Reprogrammation auto" ou "Transfert Réglage TV".

4 Appuyez sur [ENTER] 10 pour préparer Auto Setup start, (départ automatique des réglages) ou téléchargez départ.

- Appuyez à nouveau sur [ENTER] 10 pour commencer le réglage automatique ou le téléchargement.

5 Un message apparaît pour vous demander de confirmer l'opération.

- Les écrans actuels dépendent du fonctionnement. Suivez les instructions sur l'écran.

Réglage Economie d'énergie

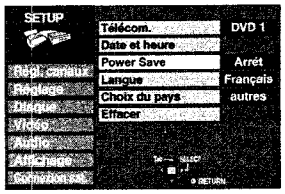
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Appuyez sur [FUNCTIONS] 11 pour afficher la fenêtre FUNCTIONS.

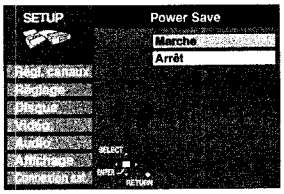
1 **Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "SETUP".**
- L'écran des réglages SETUP apparaît.

2 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner l'onglet des "Réglage" et appuyez sur [◄] ou [►].**

3 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Power Save" et appuyez sur [ENTER] 10.**



4 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Marche" ou "Arrêt" et appuyez sur [ENTER] 10.**
- Marche:
  La consommation d'énergie est très réduite lorsque l'appareil est hors tension.
- Arrêt:
  la consommation d'énergie n'est pas réduite lorsque l'appareil est hors tension.



Reportez-vous à ce qui suit lorsque "Power Save" est réglé sur "Marche".
- "Luminosité de l' afficheur" est automatiquement réglé sur "Automatique".
- Pour mettre l'appareil sous tension, maintenez appuyée la touche [⏻/I] de l'unité principale. Il n'est pas possible de l'allumer au moyen de la télécommande.
- La fonction d'Economie d'Energie ne fonctionne pas en mode de veille d'enregistrement programmé. Après que tous les enregistrement programmés aient été effectués et que toutes les données programmées aient été effacées, l'unité passe en mode Economie d'Energie.
- Lorsque le lecteur est éteint, les émissions de télévision payantes ne peuvent pas être visionnées sur le téléviseur puisque le signal du décodeur raccordé n'est pas bouclé. Pour les visionner, fermez le lecteur.

5 **Appuyez sur [RETURN] 23.**

Réglages des langues

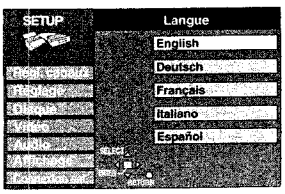
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Appuyez sur [FUNCTIONS] 11 pour afficher la fenêtre FUNCTIONS.

1 **Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "SETUP".**
- L'écran des réglages SETUP apparaît.

2 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner l'onglet des "Réglage" et appuyez sur [◄] ou [►].**

3 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Langue" et appuyez sur [ENTER] 10.**



4 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner la langue désirée et appuyez sur [ENTER] 10.**

5 **Appuyez sur [RETURN] 23.**

Réglages Pays

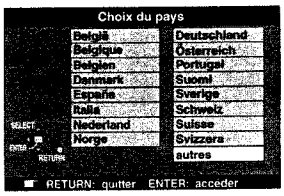
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Appuyez sur [FUNCTIONS] 11 pour afficher la fenêtre FUNCTIONS.

1 **Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "SETUP".**
- L'écran des réglages SETUP apparaît.

2 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner l'onglet des "Réglage" et appuyez sur [◄] ou [►].**

3 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Choix du pays" et appuyez sur [ENTER] 10.**



4 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner le pays désiré et appuyez sur [ENTER] 10.**

5 **Appuyez sur [RETURN] 23.**

Condition d'Envoi

Tous les réglages dans l'écran de configuration SETUP retournent aux réglages d'usine.

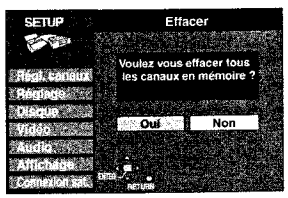
Préparatifs

- Réglez [DVD, TV] 15 sur "DVD".
- Appuyez sur [FUNCTIONS] 11 pour afficher la fenêtre FUNCTIONS.

1 **Utilisez [▲, ▼, ◄, ►] 10 pour sélectionner "SETUP".**
- L'écran des réglages SETUP apparaît.

2 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner l'onglet des "Réglage" et appuyez sur [◄] ou [►].**

3 **Utilisez [▲, ▼] 10 pour sélectionner "Effacer" et appuyez sur [ENTER] 10.**



4 **Utilisez [◄, ►] 10 pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER] 10.**

Changer les informations affichées

Les affichages apparaissent sur le téléviseur lorsque vous utilisez le lecteur enregistreur pour vous faire savoir que l'opération a été exécutée et dans quelle position se trouve le lecteur enregistreur.

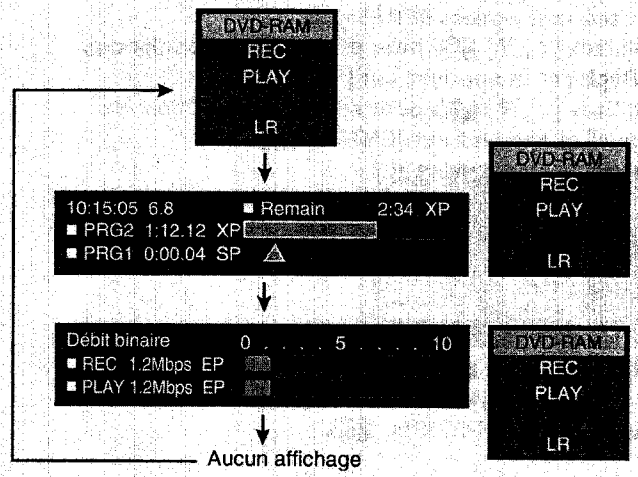
Par la télécommande uniquement

Préparatifs

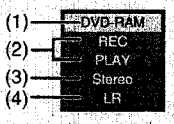
- Réglez [DVD, TV] (15) sur "DVD".

Appuyez sur [STATUS] (28) pour changer les informations affichées.

L'affichage change à chaque pression de la touche.
Par exemple, DVD-RAM



Exemples d'affichages



(1) Média actuel

(2) Enregistrement en cours ou condition de lecture, chaîne en entrée

- Visualise la condition actuelle du lecteur enregistreur et la chaîne d'entrée.

REC: Enregistrement
PAUSE: Mode pause d'enregistrement
PLAY: Lecture
II: En attente
▶▶: Avance rapide (5 vitesses)
◀◀: Rembobinage (5 vitesses)
I▶: Lecture au ralenti (5 vitesses)
◀I: Lecture au ralenti en marche arrière (5 vitesses)

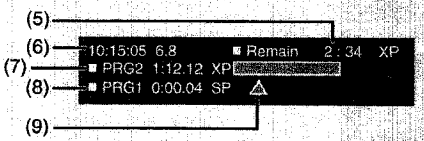
(3) Type Audio

- Visualise le type d'audio sélectionné.

Stereo: Réception d'une télédiffusion en stéréo
M1/M2: Réception de télédiffusions multiples
M1: Réception d'une télédiffusion monophonique NICAM

(4) Mode sonore

LR, R, L: Lorsque vous avez changé l'audio à partir de la touche [AUDIO] (31) de la télécommande



(5) Durée d'enregistrement disponible et mode d'enregistrement
(ex : les chiffres "2:34" indiquent 2 heures et 34 minutes)

(6) Le jour et l'heure courante

(7) L'heure d'enregistrement

- Affiche l'heure d'enregistrement, le mode d'enregistrement et un guide succinct de l'espace qui a été utilisé sur le disque pour l'enregistrement.

(8) Temps de lecture écoulé

(9) Position de lecture

(10)Débit binaire vidéo pendant l'enregistrement

(11)Débit binaire vidéo pendant la lecture

(12)Affichage du débit binaire

- Affiche en Mbps (Mégabit par seconde) pendant la lecture et l'enregistrement ou kbit (kilobits) en mode de pause.
- La méthode de calcul du débit binaire en mode d'enregistrement et en mode de lecture est différent et il peut donc y avoir des différences dans les figures affichées. (Les valeurs sont approximatives.)

Pour votre information

- Ces affichages peuvent ne pas être visualisés si "Messages à l'écran" du menu "Affichage" est réglé sur "Arrêt" (page 57). S'il est réglé sur "Automatique", les affichages **(1)**, **(2)**, **(3)** et **(4)** apparaissent pendant 5 secondes et puis disparaissent.

Maintenance

Nettoyez ce lecteur enregistreur au moyen d'un chiffon sec et doux.

- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant pour peinture ou de benzine pour nettoyer le lecteur enregistreur.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lisez attentivement sa notice d'utilisation.

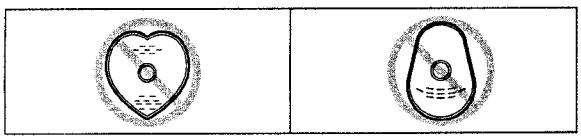
La poussière et la saleté peuvent adhérer dans le temps aux lentilles de l'appareil et entraver ainsi l'enregistrement ou la lecture des disques. Utilisez le nettoyant conseillé **(LF-K123LCA1) pour la lentille** du **DVD-RAM/PD** tous les 1 à 4 mois en fonction de la fréquence d'utilisation et de l'environnement.
Lisez attentivement les instructions de nettoyage de la lentille.

- Le nettoyeur de lentille peut faire du bruit pendant l'utilisation mais ceci ne constitue pas un mauvais fonctionnement.
- "U11" apparaît sur le display de l'appareil lorsque le nettoyage est terminé.

Les pièces de précision de cet appareil peuvent facilement être endommagées particulièrement par la température, l'humidité et la poussière. Observez les points suivants pour vous assurer des années de plaisir avec votre lecteur enregistreur.

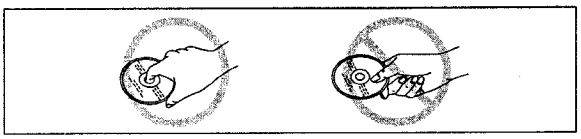
Manipulation des disques

N'utilisez pas de disques de forme irrégulière comme ceux en forme de cœur.
(Cela peut endommager le lecteur enregistreur.)



Comment tenir un disque

Ne touchez pas avec les doigts la surface enregistrée.



S'il y a de la poussière ou de la condensation sur le disque

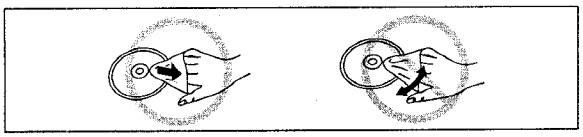
Si le disque est sale, passez un chiffon légèrement humide sur la surface du disque puis essuyez-le.
Si le disque passe d'un endroit frais à une pièce chauffée, il est possible que de la condensation se forme à la surface.

DVD-RAM et DVD-R

- Nettoyez puis essuyez au moyen du disque nettoyant DVD-RAM/PD, accessoire disponible en option, n° de référence **LF-K200DCA1**. N'utilisez pas de nettoyants ou chiffons pour CD pour nettoyer les DVD-RAM et DVD-R.
- N'utilisez jamais de chiffons ou nettoyants destinés aux CD, etc.

DVD Vidéo, CD vidéo et CD

Nettoyez le au moyen d'un chiffon légèrement humide et essuyez-le.



Précautions d'emploi

- N'écrivez pas sur l'étiquette du disque avec un stylo à bille ou un autre instrument d'écriture.
- N'utilisez pas de bombes de produit nettoyant, benzine, diluant, liquides de protection antistatique ou autre solvant pour nettoyer les disques.
- N'apposez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques. (N'utilisez pas de disques montrant une partie collante exposée d'un ruban adhésif ou des restes d'autocollants.)
- N'utilisez pas de protecteurs ou de caches anti-rayures.
- Ne pas utiliser de disques imprimés par des imprimantes d'étiquettes disponibles sur le marché.
- Ne pas utiliser de disques voilés ou brisés.

Ne pas mettre ou ranger les disques dans les endroits suivants

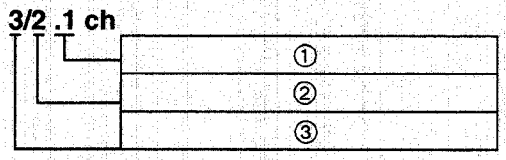
- exposés aux rayons directs du soleil
- Humides ou poussiéreux
- exposés directement à une bouche de chaleur ou un appareil de chauffage.

Glossaire

Bitstream (train binaire)
Il s'agit de la forme comprimée des signaux numériques. Un décodeur restitue ces signaux dans des signaux surround et à canaux multiples 5,1.

Canal (lorsqu'il se réfère au DVD)
Le son est partagé en canaux basés sur le modèle du son.
Par exemple, canal 5.1
- Enceintes avant—1 canal de gauche et un canal de droite
- Centre de l'enceinte—1 canal
- Enceintes surround—1 canal de gauche et 1 canal de droite
- Subwoofer—1 canal ×0.1 (proportion de basse par rapport au son total de sortie)

Exemples indiqués sur l'afficheur d'état



(1) 1: Signal Subwoofer
(non affiché s'il n'y a pas de signal subwoofer)
(2) 0: Pas d'effet surround
1: Surround monophonique
2: Surround stéréophonique (gauche/droit)
(3) 1: Centre
2: Devant gauche +Devant droit
3: Devant gauche +Devant droit+Centre

Direct navigator (navigateur direct)
C'est une liste de programmes que vous avez enregistrée. Vous pouvez sélectionner les programmes à partir de la liste à visualiser. La liste montre aussi le jour et l'heure de l'enregistrement, le canal et les titres des programmes titrés. Le programme sélectionné est lu dans l'arrière-plan, rendant la sélection plus facile.

Dolby Digital
Il s'agit d'un procédé de codage de signaux numériques mis au point par Dolby Laboratories. Ces signaux peuvent être des signaux audio stéréo (2 canaux) mais aussi des canaux audio 5.1. canaux. Grâce à ce procédé, une grande quantité d'informations audio peuvent être enregistrées sur un seul disque.

Dolby Pro Logic
Un système surround dans lequel une plage audio 4 canaux est enregistrée sous forme de 2 canaux puis restituée sur 4 canaux à la lecture. Le canal surround est monophonique.

DTS Digital Surround
Ce système de surround est utilisé dans la plupart des salles de cinéma dans le monde. Il offre une bonne séparation des canaux rendant possible des effets sonores réalistes.
DTS Les pistes de son DTS sont produites par l'absorption de tous les canaux qui seront utilisés.

Finaliser
Ce procédé permet aux DVD-R d'être lus par un équipement compatible.

Image et trame
Les images sont des images fixes qui vont ensemble pour faire une image qui se déplace. Une image se compose de deux trames.

- Une image fixe est composée de deux trames alternées si bien que l'image peut apparaître floue mais la qualité d'ensemble est élevée.
- Une trame fixe n'est pas floue mais elle ne comporte que la moitié des informations d'une image fixe de sorte que la qualité d'image est inférieure.

PCM (modulation par impulsions codées) linéaire
Il s'agit d'un type de signal qui a été numérisé sans compression. Les CD sont enregistrés en 44.1 kHz/16 bits PCM, tandis que les DVD utilisent une modulation PCM comprise entre 48 kHz/16 bits et 96 kHz /24 bits, permettant la reproduction d'une meilleure qualité du son.
Les signaux linéaires PCM sortant de la borne DIGITAL AUDIO OUT, OPTICAL sont en stéréo (2 canaux).

NICAM (Système de diffusion NICAM)
Il s'agit d'un système de diffusion du son à 2 canaux qui dans la plupart des cas procure un son stéréo de haute qualité. Les stations peuvent également transmettre deux pistes sonores mono séparées sur ce système.

Pan&Scan/Letterbox
De manière générale, les DVD-Vidéo sont produits pour être visualisés sur un téléviseur grand écran à rapport d'image de 16:9. De ce fait, vous pouvez visualiser la plupart des disques de ce rapport d'image sur un téléviseur grand écran.
Les images enregistrées avec ce rapport dépasseront de l'écran d'un téléviseur normal qui a un rapport d'image 4:3. Vous avez deux styles de choix "Pan&Scan" et "Letterbox", pour remédier à ce problème.

Pan&Scan: Les bords sont coupés pour que l'image remplisse l'écran.

Letterbox: Des bandes noires occultent le haut et le bas de l'image de telle sorte que l'image proprement dite apparaît dans le rapport 16:9.

Commande de lecture (PBC)
Il s'agit d'une méthode pour lire les CD vidéo. Vous pouvez sélectionner les parties à lire en utilisant les menus enregistrés sur le disque.

Liste de lecture
Il s'agit du regroupement des scènes: vous permet de lire ces scènes les unes après les autres ou de sélectionner celles spécifiques pour les lire.

Programme (PRG)
La section entre le point où l'enregistrement est commencé et le point où il est arrêté.

Fréquence d'échantillonnage
Il s'agit du nombre d'échantillons de son prélevés par seconde durant la conversion en un signal numérique. Une haute fréquence d'échantillonnage procure un son proche de l'original lors de la lecture.

Sortie S vidéo
La couleur et les signaux de luminosité sont séparés avant d'être envoyés au téléviseur pour une plus grande clarté de l'image.

Q Link (Lien Q) (Pour Europe Continentale)

Cette fonction fonctionne uniquement si l'unité est raccordée au moyen d'un câble péritel 21 broches au téléviseur présentant le Q Link ou toute fonction similaire.

Q Link offre les fonctions suivantes:

1) Téléchargement à partir du Téléviseur*
   Lorsque vous raccordez l' unité à un téléviseur, les données de la liste des canaux sont automatiquement copiées du téléviseur à l' unité, et les chaînes de télévision sont assignées aux positions du programme de l' unité dans le même ordre que celles du téléviseur.
2) Enregistrement TV Direct
   En appuyant simplement sur [DIRECT TV REC] (17), vous pouvez tout de suite enregistrer le programme que vous êtes en train de regarder à la télévision.
3) TV/DVD Alimentation Auto On*
   Même si le téléviseur et l' unité sont éteints (mode de veille), en appuyant sur [▶] (21), [ShowView] ([G-Code]) (2) ou [PROG/CHECK] (13) le téléviseur et l'unité s'éteignent automatiquement.
4) DVD Alimentation automatique désactivée*
   Lorsque vous éteignez le téléviseur, l' unité aussi est éteinte. Cette fonction fonctionne cependant en mode d'arrêt.
   Cette fonction ne fonctionne pas pendant les opérations suivantes: Téléchargement Préréglé, Réglage Auto, Réglage Horloge Auto et Synchronisation Manuelle des Canaux.
5) Affichage à l' écran*
   Lorsque vous regardez un programme télévisé, les messages de l'unité suivants apparaissent sur l'écran du téléviseur pour vous informer de la condition de l'unité:

Message	Le message apparaît lorsque:
L'enreg.programmé a commencé	Un enregistrement programmé a à peine commencé.
Appuyer sur enreg.programmé	L'unité n'est pas réglée dans le mode timer en mode de veille 10 minutes avant que l'heure de début de l'enregistrement programmé (le message apparaît toutes les minutes pendant ces 10 minutes).
DVD est en attente enreg.programmé	[DVD, ⏻] (1) ou [⏏, OPEN/CLOSE] (39) a été appuyée bien que l'unité soit en mode de veille programmé.
DVD est en cours enreg.programmé	[DVD, ⏻] (1), [■] (7), [● REC] (16), [❚❚] (8) ou [ShowView] ([G-Code]) (2) était appuyée pendant que l'unité était en mode d'enregistrement programmé.

- En fonction du type de téléviseur, les messages ci-dessus peuvent ne pas apparaître correctement.

* Les opérations marquées d'un astérisque sont uniquement disponibles si l'unité est raccordé à un téléviseur présentant le Q Link ou la fonction DATA LOGIC.

Remarque

Si "Power Save" est réglé sur "Marche", les fonctions Q Link ne fonctionnent pas lorsque l'unité est hors tension (mode de veille).

VPS/PDC (Pour l'Europe Continentale)
VPS (Vidéo Programme System)/
PDC (Programme Delivery Control)
VPS ou PDC est un système très pratique qui permet aux programmes télévisés que vous avez programmés pour l'enregistrement programmé seront précisément enregistrés du début à la fin, même si l'heure actuelle de diffusion diffère de celle du programme à cause des retards de programmes ou de leur durée. De même, si programme est interrompu et par exemple certaines informations particulières sont insérées, l'enregistrement sera aussi interrompu automatiquement et reprendra lorsque le programme se poursuivra.
En fonction des signaux envoyés des chaînes télévisées., le système VPS/PDC ne fonctionne plus correctement même lorsque "VPS/PDC" a été réglé sur "OUI".
Vérifiez avec les reporters de la télévision de votre zone pour les détails.

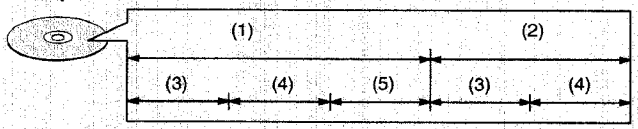
- Dans le cas d'enregistrement VPS/PDC, utilisez l'heure correcte (heure VPS/PDC) pour enregistrer les programmes télévisés.
  Réglez "VPS/PDC" sur "NON" lorsque l'heure de l'enregistrement est incorrecte. (heure VPS/PDC).
  L'enregistrement VPS/PDC n'est pas effectué lorsque l'heure (heure VPS/PDC) est incorrecte, même d'une minute. Pour trouver l'heure exacte (heure VPS/PDC time), consultez le Télétexte, un journal ou une revue ou autre.
- Si l'heure actuelle de la transmission d'un enregistrement programmé dépasse (en dépis du contrôle VPS/PDC), l'enregistrement qui commence en premier a toujours la priorité et l'enregistrement avec début reporté plus tard commencera uniquement après que le premier enregistrement programmé soit terminé.
- Lorsque les signaux VPS/PDC se perdent parce que les signaux de la transmission sont faibles ou lorsque la chaîne de télévision ne transmet pas de signaux VPS/PDC réguliers, l'enregistrement programmé sera effectué en mode normal (sans VPS/PDC) même s'il était programmé pour VPS/PDC.
  Dans ce cas, même si l'enregistrement programmé est effectué, peu importe ce qui a été programmé, il ne sera pas effacé à ce moment là mais à 4 heures du matin le sur-lendemain.
- Les heures de début des programmes programmés figurant dans les programmes des magazines de télé peuvent changer et être reportés à une date ultérieure. Réglez "VPS/PDC" sur "OUI" lors de la programmation d'un programme dont l'heure de départ a été changée. Une attention particulière doit être prise avec la programmation SHOWVIEW (G-CODE) car "VPS/PDC" est automatiquement réglé sur "NON" dans certains pays.
- Si un programme figurant dans un journal ou magazine de télé a deux numéros de SHOWVIEW (G-CODE), utilisez le numéro de SHOWVIEW (G-CODE) pour VPS/PDC si vous désirez poursuivre avec l'enregistrement VPS/PDC en utilisant la programmation SHOWVIEW (G-CODE).
- Les réglages erronés pour "VPS/PDC" diffèrent en fonction du pays concerné. Reportez-vous au tableau suivant.

	Programmation SHOWVIEW (G-CODE)	Changements de l'heure du début de la programmation SHOWVIEW (G-CODE)	Pas de programmation SHOWVIEW (G-CODE)
Belgique, Pays-Bas, Suède, Danemark, Finlande, Norvège	MARCHE	ARRET	ARRET
Allemagne, Suisse, Autriche	MARCHE	MARCHE	MARCHE
Italie, Espagne, Portugal, Autres Pays	ARRET	ARRET	ARRET

- Si la diffusion de la chaîne n'émet pas de signaux VPS/PDC, "– – –" apparaît dans le menu pour la programmation du timer sous "VPS/PDC".
- Dans certains cas, il se peut que le début de l'enregistrement ne soit pas enregistré correctement.

Titre/Chapitre (DVD Vidéo)
Les DVD-Vidéo sont divisés en sections de grande dimension, les titres et, en sections plus petites, les chapitres. Les numéros attribués à ces sections sont appelés numéros de titres et numéros de chapitres.

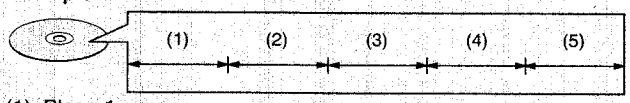
Exemple



(1) Titre 1
(2) Titre 2
(3) Chapitre 1
(4) Chapitre 2
(5) Chapitre 3

Plage
C'est la plus petite division sur les DVD audio, CD et CD Vidéo et elle correspond généralement à un seul morceau de musique.

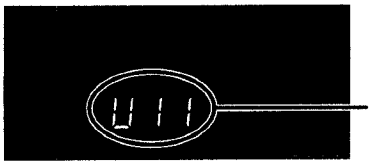
Exemple



(1) Plage 1
(2) Plage 2
(3) Plage 3
(4) Plage 4
(5) Plage 5

Diagnostic Auto

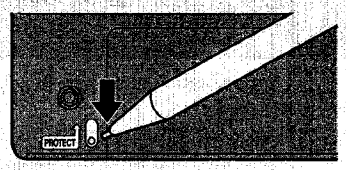
Les affichages du diagnostic auto apparaissent en cas de problème avec le lecteur enregistreur.
Les numéros de service du tableau apparaissent lorsqu'un problème surgit.
- Les numéros de service sont formés par un "U" suivi de deux chiffres.



Numéro de service

Numéro de service	Condition du lecteur enregistreur	Solutions
U11	Le disque est souillé ou rayé.	• Suivez les instructions de "Maintenance et Manipulation" pour nettoyer le disque dans le cas où celui-ci est sale. (page 65) • Le disque ne peut pas être lu s'il est rayé et cet affichage ne disparaît pas.
	Vous avez inséré un disque et le lecteur enregistreur ne peut pas le lire et sur lequel il ne peut pas enregistrer.	• Insérer un disque que le lecteur enregistreur peut lire et sur lequel il peut enregistrer. (page 9)
	Le nettoyeur de lentille du DVD-RAM a terminé le nettoyage.	• Sortez le nettoyeur de l'appareil.
U14	Le lecteur enregistreur est chaud.	• Pour des raisons de sécurité, le lecteur enregistreur passe automatiquement en mode de veille et vous ne pouvez pas le faire fonctionner. Attendez environ 30 minutes pour que le numéro de service disparaisse. • Installez le lecteur enregistreur dans un endroit bien ventilé. • Ne bloquez pas le ventilateur à l'arrière du lecteur enregistreur.
U99	Le lecteur enregistreur ne fonctionne pas correctement.	• Appuyez sur [⏻] pour mettre le lecteur enregistreur en mode de veille. Appuyez à nouveau sur [⏻] pour mettre le lecteur enregistreur sous tension.
REMOTE DVD	Le code de la télécommande est erroné.	• Entrez le code correct. (page 59)
RECOVER	Il s'est produit une panne de courant ou la prise d'alimentation CA était débranchée tandis que l'alimentation était sur ON.	• L'appareil effectue le processus de récupération. Attendre jusqu'à ce que le message disparaisse.

Affichages des erreurs

Messages d'erreur	Causes et solutions
Pas de disque.	• Vous n'avez pas inséré de disque. Insérez un disque de manière à ce que le lecteur enregistreur puisse le lire. (page 15) • Le disque est à l'envers. S'il s'agit d'un disque à une face, placez-le avec l'étiquette sur le dessus. (page 15)
Ce disque n'est pas enregistrable. **Ce disque n'est pas formatte correctement.** **Formater avec DISC INFORMATION.**	• Le lecteur enregistreur ne peut pas enregistrer sur le disque que vous avez inséré. Le lecteur enregistreur ne peut pas enregistrer sur les DVD-R, DVD Vidéo, CD, ou CD vidéo qui ont été finalisés. Insérez un DVD-RAM ou un DVD-R non finalisé (page 9) • Vous avez inséré un DVD-RAM non formaté. Formatez le disque avec ce lecteur enregistreur. (page 34)
Vérifier la protection d'enregistrement.	• L'onglet de protection contre l'écriture de la cartouche est réglé sur "PROTECT". Utilisez un stylo à bille ou un quelconque objet similaire pour débloquer la protection contre l'écriture. 
Le contenu de ce disque est protégé.	• Le programme est protégé contre l'écriture. Libérez la protection au moyen du navigateur direct. (page 38) • Le disque est protégé contre l'écriture. Débloquez la protection à l'aide du sous-menu protection du disque DISC INFORMATION. (page 33)
Ne peut pas finir l'enregistrement complètement.	• Le programme a été protégé contre la copie. • Le disque est plein. • L'enregistrement n'a pas été mené à bonne fin pour d'autres raisons.
Enregistrement impossible sur le disque.	• Le disque est rayé. Utilisez un autre disque. • Le disque est souillé. Nettoyez le disque comme décrit dans ce mode d'emploi. (page 65)
Veuillez régler l'horloge.	• L'horloge n'est pas réglée correctement. Remettre l'horloge à l'heure en utilisant "Réglage manuel de l'horloge" (Réglage manuel de l'horloge). (page 60)
Ce disque ne doit pas être lu dans votre région.	• Vous avez essayé de lire un disque ayant un numéro de code régional qui ne correspond pas au code régional du lecteur enregistreur. Ce lecteur enregistreur peut uniquement lire les disques ayant les codes de zone compatibles. (page 9)
Votre sélection excède la cote limite.	• Un niveau de protection parentale a été réglé pour le DVD-Vidéo avec cet appareil. Déverrouillez momentanément le lecteur enregistreur au moyen de "Restriction par classe" (Protection parentale) à partir du menu du disque. (page 58)

Guide de dépannage

Avant de faire appel à un réparateur, recherchez la cause possible du problème que présente l'appareil. En cas de doute sur certains points de vérification ou si les solutions indiquées dans ce tableau ne résolvent pas le problème.

Alimentation

Pas d'alimentation	• Insérez le cordon d'alimentation secteur à fond dans la prise secteur murale.
L'appareil est allumé mais ne fonctionne pas.	• L'appareil s'est réchauffé ("U14" apparaît sur l'affichage). Attendez que "U14" disparaisse. • Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est peut être activé. Réinitialisez l'appareil comme suit: (1) Appuyez sur [⏻/I] pour commuter le lecteur enregistreur en mode de veille. Si le lecteur enregistreur ne passe pas en mode de veille, maintenez enfoncée la touche [⏻/I] pendant environ 10 secondes. L'appareil passe forcément en mode de veille. Alternativement, débranchez le cordon d'alimentation secteur, attendez une minute et puis rebranchez-le. (2) Appuyez sur [⏻/I] pour mettre le lecteur enregistreur en marche.
L'appareil passe automatiquement en mode de veille.	• Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est peut être activé. Appuyez sur [⏻/I] pour mettre le lecteur enregistreur en marche.

Image

Pas d'image.	• Vérifiez que le réglage d'entrée vidéo (par ex. AV1) du téléviseur soit correct. (pages 11 et 13)
La réception du téléviseur empire après avoir raccordé le lecteur enregistreur.	• Ceci peut se produire parce que les signaux sont divisés entre le lecteur enregistreur et le téléviseur. Le problème peut être résolu en utilisant un signal booster, disponible auprès des fournisseurs d'appareils audio-visuels. Consultez votre revendeur si la réception ne s'améliore pas.
Le format de l'écran est erroné.	• Vérifiez les réglages sur le téléviseur. • Vérifiez les réglages du "Aspect TV", "DVD-Video mode 4:3" ou "DVD-RAM mode 4:3" dans le menu de connexion. (pages 14 et 57)
L'image vacille.	• Réglez la portée verticale du téléviseur. Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur ou consultez votre revendeur.
Les messages sur écran n'apparaissent pas.	• Allez sur l'affichage des menus SETUP et sélectionnez "Automatique" pour "Affichage à l' écran" (messages à l'écran). (page 57) Appuyez sur [STATUS] 28 pour visualiser les messages à l'écran de manière constante.
L'arrière fond de couleur gris n'apparaît pas.	• Allez sur Display dans les menus SETUP et sélectionnez "Marche" pour "Arrière-plan gris" (arrière-fond gris) (page 57)

Son

Pas de son. **Volume faible.** **Son déformé.**	• Vérifiez les raccordements. (pages 11 et 13) • Vérifiez le mode d'entrée de l'amplificateur si vous en avez raccordé un. (pages 50, 51 et 58) • Coupez le surround évolué s'il entraîne des distorsions. (page 48)
Impossible d'entendre le type de son désiré.	• Appuyez sur [AUDIO] 31 à partir de la télécommande pour sélectionner le type de son désiré. (page 18) DVD-R • Allez sur Audio des menus SETUP et choisissez le réglage qui convient pour "Selection Audio bilingue". (page 56)
Ne peut pas commuter l'audio pendant les télédiffusions en stéréo ou NICAM.	• Vous avez utilisé un raccordement numérique. Raccordez aux autres équipements au moyen de câbles audio (raccordement analogique). (pages 13 et 51) • Vous ne pouvez pas changer le type d'audio lorsque vous utilisez DVD-R.

Affichages

L'affichage est sombre.	• Allez sur l'Affichage des menus SETUP et changez la luminosité de l'afficheur au moyen de "Luminosité de l' afficheur". (page 57)
"0:00" clignote sur l'afficheur du lecteur enregistreur.	• L'horloge n'es pas réglée. Allez sur les "Réglages" des menus SETUP et réglez l'horloge au moyen de "Date et heure". (page 60)
"U11" apparaît sur l'afficheur de l'appareil après avoir utilisé le nettoyeur de lentille.	• Sortez le nettoyeur de l'appareil.

Lecture

La lecture ne démarre pas même en appuyant sur [▶] 21. **La lecture démarre puis s'arrête aussitôt.** **"U11", "NO DISC", ou "Lecture impossible." apparaît sur l'afficheur du lecteur enregistreur.**	●Insérez correctement le disque avec l'étiquette placée au-dessus. (page 15) ●Ce lecteur ne peut pas lire des disques autres que DVD-RAM, DVD-R, DVD-Video, CD Video, et CD. (page 9) ●Le disque est sale. Nettoyez-le. (page 65) ●Le disque peut être rayé. (page 65) ●Vous avez inséré un DVD-RAM ou DVD-R vierge.
Pas de réponse à la pression des touches.	●Si "⃠" apparaît sur le téléviseur L'opération n'est pas autorisée par le lecteur enregistreur ou par le disque. ●Si le lecteur enregistreur ne fonctionne pas du tout, appuyez sur [⏲, TIMER] 12 pour commuter l'appareil en mode de veille puis appuyez à nouveau sur [⏲, TIMER] 12 pour allumer le lecteur enregistreur. Il est possible que lecteur peut ne fonctionne pas correctement car il peut avoir été affecté par la foudre, l'électricité statique ou par un quelconque autre facteur externe. ●La fonction verrouillage de la protection parentale est activée. (page 50)
Un titre ou un chapitre ne sont pas lus lorsqu'on les sélectionne.	●Certains titres et chapitres sur DVD-Video ne sont pas lus après avez changé le niveau de la protection parentale. (page 58)
Image déformée pendant la recherche.	●Une légère déformation est normale.
Une piste de son et des sous-titres peuvent être sélectionnés alternativement.	●Les langues ne sont pas enregistrées sur le disque. ●Vous devez peut-être utiliser les menus du disque pour sélectionner les langues.
La langue de la piste de son et des sous-titres n'est pas celle sélectionnée au moyen des menus de configuration (SETUP).	●La langue n'est pas enregistrée sur le disque. (page 55)
Absence de sous-titres.	●Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque. ●Activer les sous-titres. (page 47)
Impossible de changer l'angle.	●Cette fonction dépend de la disponibilité du logiciel. Même si un disque comporte plusieurs angles de vue, ces angles peuvent n'avoir été enregistrés que pour des scènes spécifiques ("⃠" apparaît sur l'afficheur).
Vous avez oublié votre mot de passe de protection parentale.	●Rétablissez les réglages de l'appareil aux valeurs préréglées (en usine.) Avec le tiroir ouvert, appuyez en même temps sur la touche [⏮/◀◀] et [▶▶/⏭] 43 de l'appareil principal pendant au moins 5 secondes.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.	●Le lecteur enregistreur n'est pas en mode de veille pour l'enregistrement. ("⏲" est allumé sur l'afficheur du lecteur enregistreur). (page 27) ●[DVD, TV] 15 n'est pas réglé sur "DVD". Réglez sur "DVD" lorsque vous utilisez ce lecteur enregistreur. (page 7) ●Le code de la télécommande est erroné. Entrez le code correct. (page 59) ●Les piles sont épuisées. Les remplacer par des piles neuves. (page 7) ●Orientez la télécommande vers le capteur du lecteur enregistreur principal. (page 7) ●Retirez les obstacles entre la télécommande et le lecteur enregistreur principal. ●La fonction verrouillage de la protection parentale est activée. (page 50)
Fonctionnement du téléviseur impossible.	●Le code de la télécommande est erroné. Entrez le code correct. Certains téléviseurs ne fonctionnent pas même si vous changez le code. (page 8) ●[DVD, TV] 15 n'est pas réglé sur "TV". Réglez sur "TV" lorsque vous utilisez le téléviseur. (page 8)

Enregistrement et enregistrement programmé

Enregistrement impossible.	• Vous n'avez pas inséré de disque ou celui que vous avez introduit n'est pas un disque sur lequel on peut enregistrer. Insérez un disque sur lequel le lecteur enregistreur peut enregistrer. (page 9) • Le disque n'est pas formaté. Formatez le disque de manière à ce que le lecteur enregistreur puisse enregistrer dessus. (page 34) • L'onglet de protection contre l'écriture de la cartouche est placé sur "PROTECT". Utilisez un stylo à bille ou tout autre objet similaire pour libérer la protection contre l'écriture. (page 70) • L'enregistrement n'est pas possible à moins que vous ne régliez "Protection du disque" du "DISC INFORMATION" sur "Arrêt". (page 33) • Le disque est plein ou presque plein. Effacez les programmes dont vous n'avez pas besoin ou utilisez un autre disque. (page 37) • Le matériel que vous essayez d'enregistrer est protégé contre la copie.
La programmation SHOWVIEW (G-CODE) ne fonctionne pas correctement.	• L'heure indiquée par l'horloge est erronée. Allez sur les "Réglages" des menus de configuration SETUP et corrigez l'horloge au moyen de "Date et heure". (page 60)
L'enregistrement programmé ne fonctionne pas correctement.	• La programmation du timer est incorrecte. Effectuez les corrections au programme et les contrôler quand vous avez terminé. (pages 28 et 29) • Le lecteur enregistreur n'est pas en mode de veille pour l'enregistrement programmé. ("⊡" n'est pas allumé sur l'afficheur du lecteur enregistreur.) • Différents programmes de timer se chevauchent. (page 27) • L'heure indiquée par l'horloge est erronée. Allez sur les "Réglages" des menus de configuration SETUP et corrigez l'horloge au moyen de "Date et heure". (page 60)
Le lecteur enregistreur passe en mode de veille tout en faisant un enregistrement programmé.	• Le lecteur enregistreur passe en mode de veille tout en faisant un enregistrement programmé si le disque n'a plus d'espace. Utilisez un disque qui a suffisamment d'espace pour enregistrer le programme.
Le programme du timer perdure même lorsque l'enregistrement est terminé.	• Le programme perdure si vous sélectionnez "Daily" (Quotidien) ou "Weekly" (hebdomadaire) (pages 28 et 29)
Le temps d'enregistrement disponible n'augmente pas même après avoir annuler tous les enregistrements du disque.	• Le temps d'enregistrement disponible n'augmente pas si vous effacez les données inscrites dans le disque à l'aide de l'unité de disque DVD-RAM d'un ordinateur. Formatez le disque si cela s'avère nécessaire. (page 34)

Les disques font du bruit lorsqu'ils tournent. Il ne s'agit pas là d'un mauvais fonctionnement.

Spécifications

Puissance d'alimentation: CA 220-240 V, 50 Hz
Consommation d'énergie: 28 W (Environ 2 W [Mode Economie d'Energie])

Système d'enregistrement: standard d'enregistrement DVD vidéo (DVD-RAM),
Standard DVD vidéo (DVD-R)

Disques enregistrables: 12cm 4,7Go DVD-RAM
12cm 9,4Go DVD-RAM
8cm 2,8Go DVD-RAM
12cm 4,7Go DVD-R
(pour Version Générale 2,0)

Temps d'enregistrement: Max. 360 min
(en utilisant disque de 4,7Go disc)
XP: Environ 60 min
SP: Environ 120 min
LP: Environ 240 min
EP: Environ 360 min

Disques pouvant être lus: 12cm 4,7Go DVD-RAM
12cm 9,4Go DVD-RAM
8cm 2,8Go DVD-RAM
12cm 4,7Go DVD-R
(pour Version Générale 2,0)
DVD Vidéo
CD Audio (CD-DA)
CD Vidéo
CD-R/RW
(CD-DA, CD Vidéo disques formatés)

Audio

Système d'enregistrement: Dolby Digital 2ch
PCM LINEAIRE (pour mode XP seulement, sélectionnable)

Audio In: AV1/AV2 (21 broches)
AV3/AV4 (fiche à broches)

Niveau d'entrée: Standard: 0,5 Vrms
Pleine échelle: 2 Vrms at 1 kHz

Entrée Impédance: plus de 10 kohm

Audio Out: AV1/AV2 (21 broches)
Audio Out (fiches à broches)

Niveau de sortie: Standard: 0,5 Vrms
Pleine échelle: 2 Vrms at 1 kHz

Sortie Impédance: moins d'1 kohm

Sortie Audio Numérique: Borne optique
(PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

Système de télévision

Système Tuner: PAL B/G/H 75 ohm

Couverture des canaux:

Pour l'Europe Continentale
VHF: CH E2-E12, A-H2(Italie)
UHF: CH 21-69
CATV: CH S01-S05(S1-S3)
S1-S20(M1-U10)
S21-S41
[8MHz,RASTER]

Pour l'Asie
VHF: CH E2-E12
UHF: CH 21-69
CATV: CH S01-S05
M1-M10
U1-U10
S21-S41

Pour l'Australie
VHF: CH E0-E12
UHF: CH 28-69
CATV: 45MHz-470MHz

Pour la Nouvelle-Zélande
VHF: CH E1-E11
UHF: CH 21-69
CATV: 44MHz-470MHz

Sortie convertisseur RF: Non prévue

Vidéo

Système Vidéo: Signal couleur PAL, 625 lignes, 50 champs
Signal couleur NTSC, 525 lignes, 60 champs

Système d'enregistrement: MPEG2 (Hybride VBR)

Vidéo In: AV1/AV2 (21 broches),
AV3/AV4 (fiche à broches)
1Vp-p 75 ohm, terminé

S-Vidéo In: AV2(21 broches), AV3/AV4(Borne S)
1Vp-p 75 ohm, terminé

RGB In: AV2 (21 broches) 0,7Vp-p (PAL) 75 ohm, terminé

Vidéo Out: AV1/AV2 (21 broches),
Vidéo Out (fiche à broches)
1Vp-p 75 ohm, terminé

S-Vidéo Out: AV1(21 broches),
S-Vidéo Out (Borne S)
1Vp-p 75 ohm, terminé

RGB Out: AV1(21 broches) 0,7Vp-p (PAL)
75 ohm, terminé

Dimensions (L)x(H)x(P): Environ 430x79x306 mm

Poids: Environ 3,5 kg

Température de fonctionnement: 5 °C–40 °C

Taux d'humidité pendant le fonctionnement: 10 %–80 % (pas de condensation)

Spécifications LASER

Produit Classe 1 LASER

Longueur d'onde: 775-815nm, 655-666nm

Puissance laser: Aucune radiation dangereuse n'est émise avec la protection de sécurité

NORSK

Pickup: Bølgelengde: 655-666 nm/775-815 nm
Laser-styrke: Ingen farlig strålning sendes ut
KLASSE 3a/KLASS 2

Remarque
Le poids et les dimensions indiquées sont approximatives.
Les spécifications sont sujettes à des modifications sans préavis.

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des revendications de méthode de certains brevets américains et par d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle n'est destinée qu'à un usage privé ou autre visionnement limité sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'analyse par rétrotechnique et le désossage de cette technologie sont interdits.

Index

■A
Audio 18

■C
CREATE PLAY LIST (CREER UNE LISTE DE LECTURE) 41

■D
DIRECT NAVIGATOR (NAVIGATEUR DIRECT) 36, 66
DISC INFORMATION 32
Disque 9, 15, 21, 65
Dolby Digital 10, 50, 58, 66
DTS 10, 50, 58, 66
Défilement de l'heure 17, 25

■E
Economie d'énergie 14, 63
Effectuer des enregistrements programmés 27
Enregistrement 21, 31
Enregistrement et lecture simultanés 24
Enregistrement TV Direct 23
EXT LINK (LIEN EXT) 23

■F
Fenêtre FUNCTIONS 25
Finaliser 35, 66
Format 34

■G
G-CODE 27

■H
Horloge 60

■I
Image par Image 16

■L
Langue 47, 63
LECTURE ALEATOIRE 19
LECTURE PROGRAMME 19
Lecture répétée A-B 49
Lecture Suivie 24

■M
Marqueur 20
MENU 15
Mode d'enregistrement flexible 22
Modes d'enregistrement 21
MPEG 58

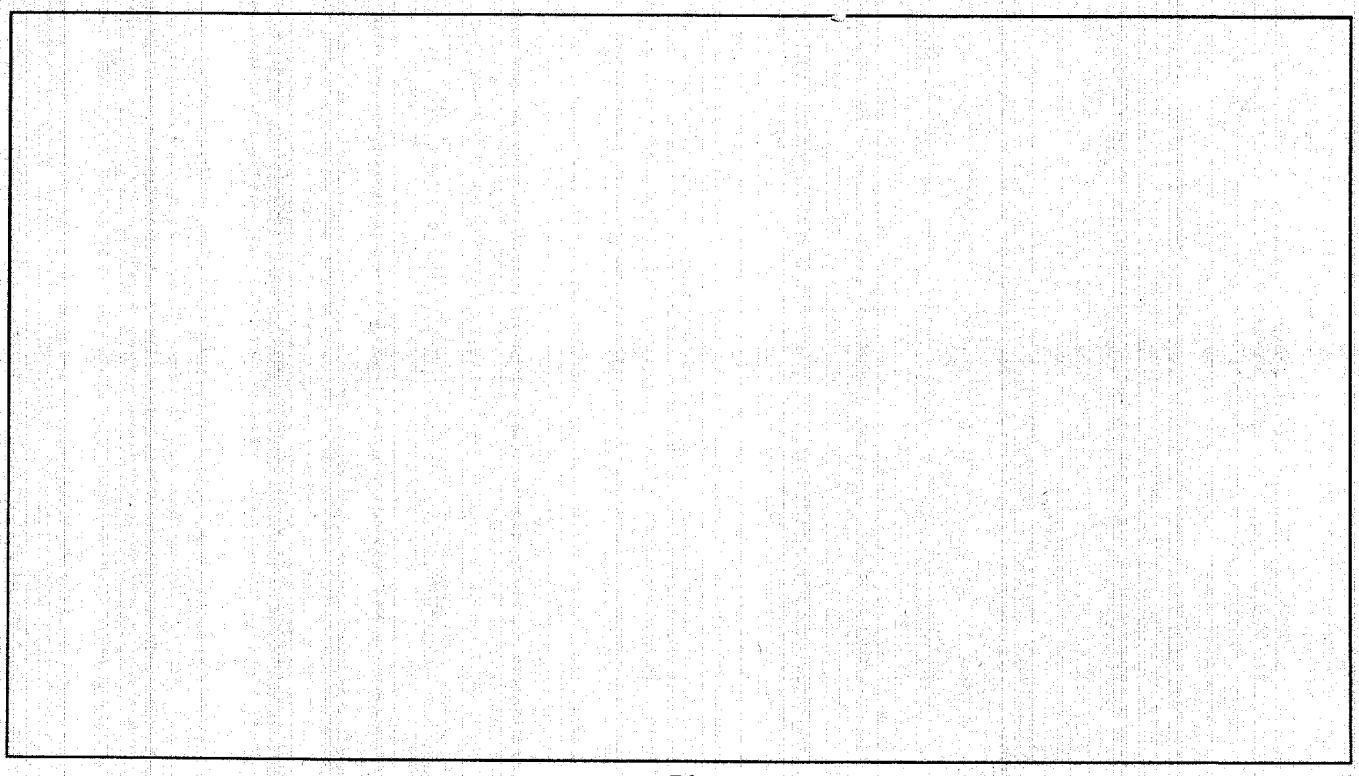
■O
Onglet de protection contre l'écriture 70

■P
Pays 12, 14, 63
PLAY (LECTURE) 15
PLAY LIST (LISTE DE LECTURE) 40, 66
Protection parentale 55, 58

■Q
Q Link (Lien Q) 11, 67

■R
Raccordement 11, 51, 57
Ralenti 16
Regarder la télévision pendant l'enregistrement 25
RESUME PLAY (REPRISE LECTURE) 16
Réglage Automatique 14, 62
Répéter la lecture 49

■S
Search 16
SETUP 54
SHOWVIEW 27
Sous-titre 47, 55
Syntonisation manuelle 61

■T
Titre 32, 37, 46, 68
Téléchargez 12, 62

■V
VPS/PDC 28, 68